



**MITTEILUNGSBLATT**  
der Stadtgemeinde Traiskirchen  
Nr. 12/2026

Erscheint vierzehntäglich / Jahrgang 2026  
Österreichische Post AG, RM 01A020360 K  
2514 Traiskirchen

**Wichtige Telefonnummern:**

|                                                   |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Gemeindeamt</b>                                | <b>050355</b>          |
| <b>Feuerwehr</b>                                  | <b>122</b>             |
| <b>Polizei</b>                                    | <b>133</b>             |
| <b>Rettung</b>                                    | <b>144</b>             |
| <b>Ärztenustruf</b>                               | <b>141</b>             |
| <b>Krankentransporte</b>                          | <b>14841</b>           |
| <b>Rettung Traiskirchen</b>                       |                        |
| <b>Dienststelle Büro Mo. - Fr.</b>                |                        |
| <b>8 bis 13 Uhr</b>                               | <b>(02252) 53 900</b>  |
| <b>ARBÖ 123</b>                                   |                        |
| <b>Der Pannen-Notruf</b>                          |                        |
| <b>BiZENT Arkadia</b>                             | <b>050355-380</b>      |
| <b>Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein</b> | <b>(0664) 3455349</b>  |
| <b>TBVG</b>                                       | <b>(02252) 55632</b>   |
| <b>City Taxi</b>                                  | <b>(02252) 52220</b>   |
| <b>Volkshilfe</b>                                 | <b>(02252) 508-490</b> |
| <b>Hilfswerk</b>                                  | <b>05 9249-50810</b>   |

# Von Weinfest bis Ferienspiel Der Sommer kann kommen!

siehe Gespräch mit der Bürgermeisterin



Von 1. bis 12. Juli 2026 steht der Traiskirchner Stadtpark wieder ganz im Zeichen der Weinkultur. Beim traditionellen Weinfest laden Winzer:innen und Gastronomiebetriebe zum Verkosten und Verweilen ein. Konzerte und Themenabende sorgen für stimmungsvolle Abende. In der Traiskirchner Weinstadtlounge werden ausgewählte Weine der lokalen Weingüter serviert. Kommen Sie vorbei und genießen Sie den Sommer in Traiskirchen!

## ALS BEILAGE FINDEN SIE IN DIESER GEMEINDEPOST

Alle Services auf einen Blick

**BÜRGERSERVICE  
TRAISKIRCHEN**

Spiel, Spaß und Abenteuer warten!

**TRAISKIRCHNER  
FERIENSPIEL**

**MALINA** www.malina-installateur.at  
+43 660 147 09 59  
malina@beerenstark.at  
**MALINA – beerenstärkte Leistung**  
**TRAUMBAD SANITÄR HEIZUNG**

**Verleih - Verkauf - Service**  
**SKI & RAD**  
**SIFKOVITS**  
Eugen Dahnstraße 1-3, Halle 2 Tel. u Fax: 02252 / 56 1 82  
2514 Traiskirchen Mobil: 0660 / 71 29 113  
**www.ski-rad.at**

**Dipl.Ing. (HTL) GERALD KOPSA**  
beh.konz.INSTALLATEUR Ges.m.b.H

## Gas-Wasser-Heizung

Sanitär-, Heizungs- und  
Klimatechnische Anlagen  
Gebrechendienst Gassicherheitsüber-  
prüfung nach § 12  
Beratung - Planung  
2514 Traiskirchen Semperitstr. 8  
Tel.: 02252/53725, Mobil: 0664/3564060  
www.kopsa-heizung.at

**Die 1. Adresse für Bad und Heizung**

**HANDYSHOP TRAIKIRCHEN**  
**HANDYS ZUBEHÖR REPARATUREN MONEYTRANSF**  
Otto Glöckel Straße 1, 2514 Traiskirchen Mo. - Sa.: 8 - 19.30 Uhr  
www.handyshop-traiskirchen.com So. - Fei.: 10 - 18 Uhr  
Tel.: +43 2252 521 031 Mobil: +43 676 51 36 105

**REIFEN BREITLER**  
Reifenfachhandel & -reparatur  
Inh. Schützner KEG  
2514 Traiskirchen, Ferschnerstr. 34  
Tel. 02252 / 52 171, Fax 57 165  
**Ihr Partner für PKW – Motorrad – LKW**

**ELEKTRO NIGL**  
Behördlich konzeptionsiertes Elektrounternehmen  
**ELEKTRO- ALARM- UND  
BLITZSCHUTZANLAGEN  
STÖRUNGSDIENST**  
A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20  
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291  
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

**Frei- & Hallenbäder**  
A-2514 Traiskirchen-Möllersdorf  
Postfach 21, Anton Hermannstr. 3  
Tel. 02252-55095 • Fax DW 17  
e-mail: office@grossmann-gmbh.at  
www.grossmann-gmbh.at  
**Whirlpools-Dampfbäder-Solarien-Sauna**

**Poolwärme mit Flüsterfaktor**  
Leise. Effizient.  
Sofort lieferbar  
in Traiskirchen!  
**WESTECH**  
Westech Solar e.U. Wienersdorfer Strasse 20-24/M37, 2514 TK

## TRAIKIRCHNER WEINFEST

1. bis 12. Juli 2026 im Stadtpark Traiskirchen

**Feierliche Eröffnung mit der  
Stadtkapelle Traiskirchen am  
1. Juli 2026 um 18 Uhr**



Bgm.<sup>in</sup> Divoky, STR<sup>in</sup> Majnek, STR<sup>in</sup> Akranidis-Knotzer und GR<sup>in</sup> Artwohl (v.r.) beim Traiskirchner Weinfest 2025.



Das Traiskirchner Weinfest ist beliebt bei Groß und Klein.



STR<sup>in</sup> Manuela Rommer-Sauerzapf (2.v.l.) mit den Gastwinzer:innen der beliebten Traiskirchner Weinstadtlounge 2026: Johann Glanner, Claudia Aumann und Lorenz Alphart.

## TRAIKIRCHNER RENNTAG

5. Juli 2026 ab 15:30 am Trabrennplatz Baden



Großer Andrang auf der Tribüne beim Traiskirchner Renntag 2025. Der Renntag 2026 verspricht wieder spannende Rennen und eine tolle Atmosphäre.



**Gratis Eintritt mit der  
Traiskirchen-Card oder der  
"Wir sind Traiskirchen"-App**

## TRAIKIRCHNER FERIENSPIEL 2026

4. Juli bis 6. September 2026 in ganz Traiskirchen

**Nicht vergessen: bitte  
rechtzeitig für die FERIENSPIEL-  
Events anmelden!**



Das Traiskirchner FERIENSPIEL bietet nicht nur großen Spaß, sondern auch pädagogisch begleitete Angebote, z.B. mit der Wunderwerkstatt, dem Rote Nasen Sommercircus, oder beim Blaulichttag.

Auch das JUZ Komet ist beim FERIENSPIEL mit dabei.

## FERIEN ZU HAUSE 2026

20. Juli bis 14. August 2026



Bgm.<sup>in</sup> Sabrina Divoky und GR<sup>in</sup> Tamara Zinnbauer mit kühlen Erfrischungen für die Kinder.

*Info*

**ALLE INFORMATIONEN ZU  
FERIEN ZU HAUSE**

Die Ferienbetreuung der  
Stadtgemeinde Traiskirchen

[www.traiskirchen.gv.at/familie/ferien-zu-hause](http://www.traiskirchen.gv.at/familie/ferien-zu-hause)

**ANMELDESCHLUSS: 26. JUNI 2026**



## DER SOMMER KANN KOMMEN!

**Wenn der Sommer beginnt, ist in Traiskirchen einiges los: Das Traiskirchner Weinfest lädt zum Genießen ein, beim Traiskirchner Renntag auf der Trabrennbahn in Baden steht Spannung auf dem Programm und das Ferienspiel bietet Kindern und Jugendlichen während der gesamten Ferien abwechslungsreiche Abenteuer und jede Menge Spaß.**

**Gemeindepost (GP):** Frau Bürgermeisterin, der Sommer in Traiskirchen startet mit einem echten Highlight. Worauf dürfen sich die Besucherinnen und Besucher beim diesjährigen Weinfest freuen?

**Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD):** Das Traiskirchner Weinfest wird heuer am 1. Juli feierlich eröffnet. Ich freue mich schon sehr darauf. Das Weinfest ist für viele Menschen ein fixer Bestandteil des Sommers und ein wunderbarer Treffpunkt für unsere Stadtgemeinschaft. Jeden Tag wartet ein abwechslungsreiches Musikprogramm auf die Besucher:innen – von Rock 'n' Roll über Austropop bis hin zu Schlager ist für jeden Geschmack etwas dabei. Für die Kleinsten gibt es wieder die beliebte Kinderdisco.

**GP:** Die Traiskirchner Weinstadtlounge ist mittlerweile ebenfalls ein beliebter Treffpunkt.

**SD:** Absolut. Die Weinstadtlounge, die vom Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein (TWFV) organisiert wird, gibt es auch heuer wieder. Unsere drei Gastwinzer, Alphart am Mühlbach, Weinbau Glanner und das Weingut Leo Aumann, werden abwechselnd mit ihren ausgezeichneten Weinen und ihrer Gastfreundschaft für eine besondere Atmosphäre sorgen. Vielen Dank an alle, die die schöne Tradition des Traiskirchner Weinfestes weiterführen.

**GP:** Ein weiteres Sommerhighlight ist der Traiskirchner Renntag.

**SD:** Ja, am 5. Juli findet ab 15.30 Uhr am Trabrennplatz in Baden wieder der Traiskirchner Renntag statt. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf zehn spannende Rennen freuen, bei denen Traiskirchner Wirtschaftsbetriebe die Rennpatronanzen übernehmen. Zudem wird wieder der Cup der Stadt Traiskirchen gelaufen. Der Renntag verbindet Sport, Kulinarik und Unterhaltung auf einzigartige Weise. Mit der Traiskirchen-Card beziehungsweise der „Wir sind Traiskirchen“-App ist der Eintritt übrigens kostenlos.

**GP:** Gleichzeitig beginnen auch die Sommerferien und damit das Traiskirchner Ferienspiel.

**SD:** Genau. Das Ferienspiel ist jedes Jahr ein großer Erfolg und bietet Kindern und Jugendlichen während der gesamten Sommerferien ein abwechslungsreiches Programm.

Ob beim Weinfest, beim Renntag oder beim Ferienspiel – der Traiskirchner Sommer bringt Menschen zusammen und bietet für jede Generation unvergessliche Erlebnisse. Ich freue mich auf viele schöne Begegnungen und gemeinsame Momente in unserer Stadt.



Sabrina Divoky  
Bürgermeisterin

Unsere Stadtgemeinde, Einsatzorganisationen, Vereine sowie viele engagierte Partner tragen dazu bei, dass den Kindern garantiert nicht langweilig wird. Dafür möchte ich mich schon jetzt bei allen Mitwirkenden herzlich bedanken.

**GP:** Gibt es heuer neue Angebote?

**SD:** Ja, erstmals gibt es den Ferienspiel-Kinderclub im Erlebnisfreibad „aqua splash“. Ab dem 6. Juli wird dort während der gesamten Sommerferien von Montag bis Freitag zwischen 10 und 16 Uhr gespielt, getanzt, gebastelt und vieles mehr. Da kommt garantiert keine Langeweile auf.

**GP:** Welche weiteren Programmpunkte liegen Ihnen besonders am Herzen?

**SD:** Das traditionelle Kick-off unter dem Motto „Hello Holiday!“ wird am 11. Juli vom TWFV im „aqua splash“ organisiert und ist immer ein schöner Ferienauftakt. Auch Museum, Stadtbibliothek und das KALO! beteiligen sich wieder mit spannenden Angeboten. Besonders freue ich mich darüber, dass der Rote Nasen Sommercircus erneut im Schlosspark Tribuswinkel Station macht. Den Abschluss des Ferienspiels bildet traditionell der Traiskirchner Radtag am 6. September.

**GP:** Gibt es noch etwas, das Sie den Familien mitgeben möchten?

**SD:** Ja, bitte melden Sie sich rechtzeitig zu den einzelnen Ferienspiel-Veranstaltungen an, da viele Angebote rasch ausgebucht sind.

Außerdem bietet die Stadtgemeinde mit „Ferien zu Hause“ auch heuer wieder eine kostengünstige Ferienbetreuung für Schulkinder von sechs bis zwölf Jahren an. Das Angebot wurde erstmals auf vier Wochen ausgeweitet, um Familien bei der Vereinbarkeit von Beruf und Betreuung noch besser zu unterstützen. Die Anmeldung ist noch bis 26. Juni möglich, es sind derzeit noch einige Plätze verfügbar.

Ich wünsche allen Kindern, Jugendlichen und Familien schon jetzt einen wunderschönen Sommer in Traiskirchen!



## ÖSTERREICHISCHER REKORD VON TRAIKIRCHNERIN

Leichtathletin Anja Dlauhy stellt österreichischen Rekord im 400-Meter Hürdenlauf auf und hat noch viel vor

**Die Traiskirchnerin stellte im Mai 2026 mit 55,82 Sekunden über 400 Meter Hürden einen neuen österreichischen Rekord auf. Nur wenige Wochen später steigerte sie ihre Bestzeit erneut auf 54,80 Sekunden und erfüllt damit zugleich das direkte Limit für die Europameisterschaften. Die 23-jährige angehende Juristin spricht mit der Gemeindezeitung über ihren Weg vom Turnverein zur österreichischen Leichtathletik-Elite, die Rolle von Disziplin im Leistungssport und die Ziele, die sie als Nächstes erreichen möchte.**

**GP:** Anja, herzliche Gratulation zum österreichischen Rekord über 400 Meter Hürden! Was bedeutet dieser Erfolg für dich?

**Anja Dlauhy:** Vielen Dank! Der Rekord zeigt mir, dass ich in den vergangenen Jahren sehr viel richtig gemacht habe. Ich trainiere seit vielen Jahren konsequent. Natürlich hofft man immer auf Erfolge, aber wenn sich die harte Arbeit tatsächlich in einem österreichischen Rekord widerspiegelt, ist das etwas ganz Besonderes. Ich bin einfach sehr dankbar, dass ich diesen Moment erleben durfte.

**GP:** Sport wurde dir praktisch in die Wiege gelegt. Wie hat alles begonnen?

**Dlauhy:** Das stimmt. Meine Eltern sind beide Sportlehrer und bei der Sportunion Traiskirchen als Trainer tätig. Ich selbst habe viele Jahre geturnt, war bei den Volleyscats aktiv und habe auch regelmäßig an den Stadtläufen in Traiskirchen und Baden teilgenommen. Zur Leichtathletik kam ich eher zufällig mit etwa 14 Jahren. Ausschlaggebend war der „LaTuSch“-Wettbewerb, bei dem Leichtathletik, Turnen und Schwimmen kombiniert werden. Dabei habe ich sofort gemerkt, dass mir die Leichtathletik Spaß macht und ich offenbar auch Talent dafür habe.

**GP:** Wie ging es danach weiter?

**Dlauhy:** Ich wechselte zum ULC Mödling und bin dort sehr schnell hineingewachsen. Im Sommer begann ich mit dem Training. Schon nach drei Wochen gewann ich mit der Staffel bei den österreichischen U16-Meisterschaften in Amstetten meinen ersten Wettkampf. Danach kam ich gleich in die Leistungsgruppe und trainierte viermal pro Woche. Meine Trainerin Victoria Schreibeis war selbst Turnerin und später erfolgreiche Leichtathletin – vielleicht verbindet uns das zusätzlich. Das Turnen habe ich zunächst noch parallel betrieben, nach etwa einem Jahr aber aufgegeben.

**GP:** Auch schulisch hast du früh auf den Leistungssport gesetzt.

### Anja Dlauhy

Die 23-jährige Traiskirchnerin studiert Jus und arbeitet als Studienassistentin an der Universität Wien. Nach ihren Anfängen im Turnsport wechselte sie mit 14 Jahren zur Leichtathletik. Internationale Erfahrungen sammelte sie unter anderem bei den U20-Weltmeisterschaften in Cali (2022), den U23-Europameisterschaften in Bergen (2025) sowie bei den World University Games in Bochum (2025). 2024 krönte sie sich zur österreichischen Staatsmeisterin über 400 Meter Hürden.

**Dlauhy:** Ja. Zunächst war ich in der Biondegasse in Baden, später wechselte ich an die Liese Prokop Privatschule in der Südstadt. Dort konnte ich Schule und Leistungssport optimal verbinden. In dieser Zeit trainierte ich bereits neunmal pro Woche.

**GP:** Heute studierst du Jus und arbeitest an der Universität. Wie lässt sich das mit allem vereinbaren?

**Dlauhy:** Mit viel Planung und Disziplin. Ich habe 2022 maturiert und anschließend das Jus-Studium begonnen, das ich im Herbst abschließen möchte. Parallel arbeite ich als Studienassistentin am Institut für Zivilrecht und beschäftige mich dort vor allem mit den Studieneingangsprüfungen - den STEOPs.

**GP:** Hilft dir der Sport auch im Studium?

**Dlauhy:** Definitiv. Vor allem die Disziplin. Für mich stellt sich beim Lernen nicht die Frage, ob ich etwas mache oder nicht. Wenn es notwendig ist, dann wird es gemacht. Das habe ich sicher durch den Sport gelernt.

**GP:** Musstest du für deine sportliche Karriere auf vieles verzichten?

**Dlauhy:** Ja, das gehört dazu, wenn der Sport an erster Stelle steht. Ich habe aber das große Glück, dass mich meine Familie enorm unterstützt. Selbst Familienurlaube werden oft nach meinem Wettkampfkalender geplant. Auch meine Freunde haben großes Verständnis. Wir verbringen unsere Zeit lieber bei Spieleabenden als beim Fortgehen. Ich habe natürlich viele Geburtstagsfeiern oder andere Feste verpasst, weil Training oder Wettkämpfe Vorrang hatten.

**GP:** Wie sieht dein Trainingsalltag aktuell aus?

**Dlauhy:** Ich trainiere sechs Tage pro Woche. In der Aufbauphase ist das Pensum besonders hoch. Während der Wettkampfsaison reduziere ich den Umfang etwas, damit ich bei den Bewerben meine volle Leistung abrufen kann. Der Sonntag ist mein Ruhetag – da regeneriere ich bewusst.

**GP:** Und welches Ziel hast du als Nächstes vor Augen?

**Dlauhy:** Die Europameisterschaft, für die ich mich mit meinem Lauf qualifizieren konnte.

**GP:** Viel Erfolg für deine nächsten Bewerbe und Danke für das Gespräch.

Persönlicher Austausch in angenehmer Atmosphäre

## BÜRGERMEISTERIN SABRINA DIVOKY ZU GAST IM AKTIV CAFÉ

**Viele Besucherinnen und Besucher nutzten die Gelegenheit, mit Bürgermeisterin Sabrina Divoky ins Gespräch zu kommen. Der persönliche Austausch fand in angenehmer und entspannter Atmosphäre statt.**

Kürzlich durfte das Aktiv Café Bürgermeisterin Sabrina Divoky begrüßen. Bei Kaffee und Kuchen ergaben sich zahlreiche Gespräche mit den Gästen, die die Gelegenheit nutzten, Fragen zu stellen, Anliegen vorzubringen und Gedanken auszutauschen.

Der offene und persönliche Austausch wurde von allen Seiten sehr geschätzt. Solche Begegnungen bieten die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen und aktuelle Themen direkt anzusprechen.

Ein herzliches Dankeschön gilt unserem Ehrenamtsteam, das mit viel Engagement eine köstliche Jause sowie hausgemachte Köstlichkeiten vorbereitet hatte und damit zum gelungenen Nachmittag beitrug.



Der direkte Austausch mit den Gästen stand beim Besuch von Bürgermeisterin Sabrina Divoky im Mittelpunkt.



Das Ehrenamtsteam sorgte mit einer köstlichen Jause für das leibliche Wohl der Gäste.



# Aktiv-Café

TRAISKIRCHNER GENERATIONENCAFÉ



immer mit dabei  
**Digi-Dolmetscher Andreas Berger**



## TRAINIEREN SIE MIT UNS IHR GEDÄCHTNIS!

Geistig aktiv bleiben stärkt Wohlbefinden und Lebensfreude. Beim Malen nach Zahlen und Sudoku verbinden wir Kreativität und Konzentration. Unser Ehrenamts-Team verwöhnt Sie mit einer selbstgemachten Jause.



[traiskirchen.gv.at/  
seniorinnen/aktiv-cafe](https://traiskirchen.gv.at/seniorinnen/aktiv-cafe)

**Freitag, 26. Juni 2026 von 14 bis 17 Uhr**

BiZENT Arkadia, Arkadiaweg 1, Traiskirchen

WIR SIND  SENIOREN  
Traiskirchen

Immer gut informiert

## AKTUELLE BAUSTELLEN



### Stadtrandsiedlung

Von 1. Mai 2026 bis 31. Dezember 2027 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperrungen und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrecht erhalten werden.



### Möllersdorf, Traiskirchen, Wienersdorf

Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.



### Traiskirchen

Sanierung und Umgestaltung der A. Heilegger-Straße im Bauabschnitt 2 (Heidestraße – J. W. v. Goethe-Straße) bis 31. August 2026.



### Tribuswinkel

In der Schlehengasse 2 werden im Zeitraum 26.05.–30.09.2026 an etwa 25 Arbeitstagen Hebearbeiten mittels Mobilkran zur Errichtung der Reihenhäuser durchgeführt. Dafür wird der Straßenabschnitt zwischen der Kreuzung Oberwaltersdorfer Straße und Schlehengasse 6 während der Arbeiten vollständig gesperrt. Betroffen ist nur der Bereich entlang des Grundstücks Schlehengasse 2. Die Zufahrt über die Weidengasse ist bis ON 4 möglich.



### Wienersdorf

Erneuerung der Wasserleitung inkl. Hausanschlüsse im Bereich von der Wienersdorfer Hauptstraße 48 bis zur Eisenbahnkreuzung in der Wienersdorfer Straße im Zeitraum 13. April bis 30. Juni 2026



### Wienersdorf

Seit 18. Mai 2026 laufen die Wiederherstellungsarbeiten für den Glasfaser-Ausbau

Gültig seit 1. Mai 2026

## NEUE REGELN FÜR E-SCOOTER

**Mit 1. Mai 2026 sind österreichweit neue gesetzliche Bestimmungen für die Nutzung von E-Scootern in Kraft getreten. Jugendliche müssen bei der Fahrt einen Helm aufsetzen und alle E-Scooter brauchen Blinker. Zusätzlich zur Blinkerpflicht müssen unter 16-Jährige beim Fahren einen Helm tragen und die Alkoholgrenze sinkt von 0,8 auf 0,5 Promille. Ziel der Änderungen ist es, die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer:innen zu erhöhen und klare Regeln im Straßenverkehr zu schaffen. Die wichtigsten Bestimmungen im Überblick.**

- E-Scooter dürfen maximal 600 Watt Leistung sowie eine Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h aufweisen.
- Jeder E-Scooter muss mit einer Klingel oder Hupe ausgestattet sein. Erforderlich ist mindestens eine wirksame Bremsvorrichtung.
- Vorgeschrieben sind außerdem:
  - weißer Scheinwerfer vorne, ein rotes Rücklicht hinten und Rückstrahler
  - sowie Blinker.
- Alkoholgrenze beachten: Der Alkoholgehalt im Blut darf 0,5 Promille nicht überschreiten



© Foto: Canva

**Helmpflicht für Personen unter 16 Jahren**  
**Verpflichtende Ausrüstung mit Klingel und Blinker**  
**Alkoholgrenze von 0,5 Promille**  
**Mitnahme von Personen am E-Scooter ist nicht erlaubt**  
**Taschen / Rucksäcke am Lenker oder Trittbrett sind verboten**

### Wer darf E-Scooter fahren?

- Die Benützung ist grundsätzlich ab 12 Jahren erlaubt. Jüngere Kinder dürfen E-Scooter nur mit einer Aufsichtsperson oder mit einem gültigen Radfahrausweis verwenden.
- Helmpflicht: Für Personen unter 16 Jahren gilt eine Helmpflicht.

### Regeln im Straßenverkehr

- Die Mitnahme weiterer Personen auf dem E-Scooter ist nicht erlaubt.
- Bestehende Radfahranlagen müssen benützt werden. Gibt es keine Radfahranlage, ist die Fahrbahn zu verwenden.
- Das Befahren von Gehsteigen und Gehwegen ist verboten.

# DAS WAR UNSER

**SOMMER  
KABARETT**  
unter Dach

mit  
**OMAR SARSAM**



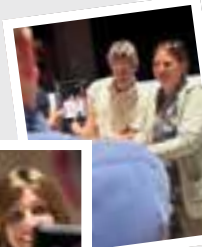
Der äußerst sympathische Kinderarzt und Kabarettist Omar Sarsam begeisterte das Traiskirchner Publikum mit seinem "Best Of"- Programm. Dabei wurden die Geschichten und Pointen durch zwei Dolmetscherinnen in die Gebärdensprache live übersetzt.



witzige  
Geschichten und Songs aus  
dem Leben eines Arztes



BGMin Sabrina Divoky (M.) mit den Gebärdendolmetscherinnen Marietta & Anna und 2 gehörlosen Besuchern, die vom Kabarett in Gebärdensprache sehr erfreut waren.



Omar Sarsam nahm sich noch reichlich Zeit für Erinnerungsfotos und Autogrammünsche.



Ein großes Danke  
an die Traiskirchen LIONS und HC BULLS  
für ihre tolle Bewirtung!



Das Team des Tourismus- und Wirtschaftsförderungsvereins mit STRin Manuela Rommer-Sauerzapf und Omar Sarsam freuten sich über die gutgelaunten Zuschauer:innen und den gelungenen Abend!



## Tradition, Musik und Gemeinschaft

# FEUERWEHRFEST TRIBUSWINKEL

**Was für ein Festwochenende! Die Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel blickt auf drei stimmungsvolle und bestens besuchte Festtage zurück. Von der Partynacht am Freitag über einen Familiennachmittag am Samstag bis hin zum traditionsreichen Festausklang am Sonntag – das Feuerwehrfest Tribuswinkel war auch in diesem Jahr wieder ein absoluter Publikumsmagnet.**

Mit einem stimmungsvollen Auftakt startete das Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Tribuswinkel am Freitagabend in ein ereignisreiches Festwochenende. Zahlreiche Besucher:innen fanden sich bereits zum Festbeginn ein und sorgten für beste Stimmung in der Festhalle.

Nach den Begrüßungsworten von Feuerwehrkommandant Georg Trimmel folgte traditionell der Bieranstich. Diese Aufgabe übernahm Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer.

Im Anschluss verwandelte sich die Festhalle rasch in eine Partylocation. Für den musikalischen Auftakt sorgte DJ Matt Foxx, der die Gäste auf die Tanzfläche lockte. Den Höhepunkt des Abends bildete schließlich der Auftritt der Live-Band „STEREOPARTY“, die mit ihrer energiegeladenen Show für ausgelassene Feierlaune sorgte.

### Spiel, Spaß und Tanz am Samstag

Der Samstag stand zunächst ganz im Zeichen der jüngsten Gäste. Beim Kinderprogramm konnten Feuerwehrfahrzeuge erkundet und verschiedene Spielstationen ausprobiert werden. Für zusätzliche Freude sorgten von der Stadtpolizei Baden gespendete Donuts.

Ein besonderer Höhepunkt war die Übergabe des Abschnittspokals an die FF Wienersdorf. Landtagsabgeordneter und Bürgermeister Pfaffstätten Christoph Kainz überreichte die Trophäe persönlich. Am Abend sorgten „Die Traisentaler“ mit ihrer Musik für einen stimmungsvollen Festabend.

### Feierlicher Festsonntag mit Auszeichnungen

Der Sonntag begann mit der Heiligen Messe und einem Festakt, bei dem zahlreiche Feuerwehrmitglieder befördert, ausgezeichnet und angelobt wurden. Großen Anklang fand auch die Vorstellung der Kinderfeuerwehr, die eindrucksvoll zeigte, wie engagiert die Nachwuchsarbeit in Tribuswinkel betrieben wird.

Beim anschließenden Frühschoppen unterhielt der Musikverein Tribuswinkel die Gäste. Den Abschluss bildete die große Schlusstombola.

Für eine schöne Überraschung sorgte schließlich das Losglück: Ausgerechnet die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Traiskirchen gewannen den begehrten Hauptpreis und durften den Maibaum mit nach Hause nehmen

© Fotos: FF Tribuswinkel



Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer beim traditionellen Bieranstich.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky bei den zahlreichen Ehrungen.



Traiskirchner Wahrzeichen erstrahlt in neuem Glanz

## WEINFASS MIT KELLERKATZE RESTAURIERT

**Das bekannte „Willkommen“-Weinfass mit der markanten Kellerkatze an der Ortseinfahrt entlang der B17 wurde umfassend renoviert und präsentiert sich nun wieder in neuem Glanz. Auf Initiative von Franz Pölleritzer wurde das beliebte Wahrzeichen gemeinsam mit den Stadtelektrikern und dem Team des Bauhofs sorgfältig abgebaut, generalsaniert und mit Hilfe der Feuerwehr Traiskirchen Stadt anschließend wieder an seinem angestammten Platz aufgestellt.**

Im Zuge der Arbeiten wurden sowohl das Fass als auch die Figur der Kellerkatze vollständig überarbeitet. Die stark verwitterte Konstruktion wurde innen und außen instand gesetzt, die korrodierten Kupferbuchstaben „Willkommen in Traiskirchen“ wurden gereinigt und fachgerecht restauriert – die charakteristische Patina blieb dabei bewusst erhalten.

Auch technisch wurde das Ensemble modernisiert: Im Inneren wurde Milchglas eingesetzt sowie Lichtinstallationen von Stadtelektriker Manuel Skudnigg umgesetzt: Mit dem neuen LED-Beleuchtungssystem sind künftig unterschiedliche Lichtstimmungen möglich. Zusätzlich hat er die gesamte elektrische Verkabelung erneuert.

Parallel dazu wird auch das zweite Fass mit der „Auf Wiedersehen“-Kellerkatze beim Kreisverkehr beim Einkaufszentrum renoviert. Dieses soll rechtzeitig zum Weinfest fertiggestellt sein.

Das Ergebnis der Arbeiten kann sich jedenfalls sehen lassen: Das traditionsreiche Begrüßungsobjekt ist nicht nur technisch erneuert, sondern auch optisch deutlich aufgewertet worden und bleibt damit ein markantes Wahrzeichen für Traiskirchen.

### Wofür steht die Kellerkatze?

Die Kellerkatze ist eine traditionelle Sagengestalt aus dem niederösterreichischen Weinbau. Früher sollen Katzen im Herbst in warme Presshäuser und Weinkeller geflüchtet sein, um dort Mäuse zu jagen. Während der Gärung suchten sie sich oft das wärmste Fass als Ruheplatz. Der Überlieferung nach war dies stets das Fass mit dem besten Wein. Die sogenannte „Goldene Kellerkatze“ stammt aus der Legende, bei der die Winzer früher eine Katzenfigur auf das Fass mit dem besten Wein setzten. So war es für alle als besonderes Fass erkennbar. Heute ist die Kellerkatze ein beliebtes regionales Symbol für Lebensfreude, Tradition und Weinqualität. Sie ist vielerorts in den Weinregionen präsent und steht für die enge Verbindung von Kultur und Weinbau.



Elektriker Lukas Stundner und Ali Dönmez vom Bauhof vor dem vollendeten Werk. Die Konstruktion wurde abgebaut, in vielen Arbeitsschritten am Bauhof restauriert und Anfang Juni von Franz Pölleritzer und Team wieder an seinen Platz bei der Ortseinfahrt aufgebaut.



Pride in Traiskirchen

## REGENBOGEN FLAGGE ALS ZEICHEN DES MITEINANDERS

**Das weithin sichtbare Zeichen zur Solidarität mit der LGBTIQ-Community ziehen wir jedes Jahr für den ganzen Monat Juni am Hauptplatz in die Höhe! Als Zeichen des Respekts, des Miteinanders, für Inklusion und für die volle Unterstützung für die Gleichstellung in allen Lebensbereichen.**

„Mir ist es wichtig, dass alle Menschen – unabhängig von sexueller Orientierung und Geschlechtsidentität – die gleichen Rechte haben und diese auch leben können. Niemand soll sich verstellen oder verstecken müssen. Gemeinsam treten wir für echte Gleichstellung in allen Lebensbereichen ein“, betont STR Mag. Norbert Ciperle.



Die Regenbogenfahne steht als Zeichen für eine offene, solidarische und weltoffene Haltung: Stadtrat Norbert Ciperle (r.), Paul Krebl (l.) vom Garten der Begegnung, Emel Alaca und Franz Jernits von der Stadt

Die Regenbogenflagge, sie steht voll und ganz,  
Für Gleichberechtigung, Akzeptanz und Toleranz.  
Rot ist die Farbe für das Leben,  
Orange möge Gesundheit geben.  
Gelb stellt das Sonnenlicht dar,  
Grün ist die Natur, das ist klar.  
Blau auf Harmonie hinweist,  
Violett tut dies auf den Geist.

Gilbert Baker hat sie ausgedacht,  
Und damit aufmerksam gemacht.  
Wie lang ist das her?  
48 Jahre! Bitte sehr!

Text von  
**Stadtrat Mag. Norbert Ciperle**



Feiern, tanzen und Tombola

## KOBV-SOMMERFEST 2026

**Trotz vieler Erkältungen rundherum freuten wir uns über viele Anmeldungen zu unserem Sommerfest. Tombolapreise wurden bereits am Vormittag aufgebaut. Vielen Dank für die vielen Spenden - nur so ist es uns möglich unseren Gäste etwas zu bieten.**

Harry unser Musikant und die Gäste trafen nach und nach ein. Pünktlich um 16 Uhr ging es los. Unsere Bürgermeisterin Sabrina Divoky kam in Begleitung einiger Stadt- und Gemeinderäte auf einen Sprung vorbei. Nach Kaffee und anderen Getränken wurden die kalten Platten vom Team Janda-Wanasek serviert. Auch das Tanzbein wurde geschwungen. Den Abschluss gegen 18 Uhr bildete unsere Tombolaverlosung. Manche Gäste benötigten Hilfe beim Tragen der vielen Preise. Gratulation dazu.

“Schön war’s wieder” hörten wir bei der Verabschiedung und freuen uns auf die nächsten Veranstaltungen. Das Sommertheater in Parndorf und das Oktoberfest sind schon in Vorbereitung.

Bis dahin gute Gesundheit  
Euer KOBV-Team



Familien- & Lifestyle Messe im Arkadia Traiskirchen

## MESSEWOCHELENDE MIT UNTERSTÜTZUNG FÜR DEN GUTEN ZWECK

**Ende Mai fand in den Stadtsälen und im Arkadia Traiskirchen die Familien- & Lifestyle Messe statt. Aussteller:innen präsentierten ihre Angebote, während ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm für Kinder organisiert wurde.**

Die Familien- & Lifestyle Messe brachte Ende Mai mehr als 30 Aussteller in den Stadtsälen sowie im Arkadia Traiskirchen zusammen. Präsentiert wurden Produkte, Dienstleistungen und Initiativen aus unterschiedlichen Bereichen.

Die Wetterbedingungen stellten die Veranstaltung vor einige Herausforderungen. Während der Samstag von anhaltendem Regen am Nachmittag geprägt war, konnten die Programmpunkte im Freien am Sonntag nach kurzen Niederschlägen wieder aufgenommen werden.

Für Kinder wurde ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Hüpfburgen, Karussell, Kinderschminken und Ponyreiten angeboten. Organisiert wurde die Messe von Haar Lounge - Charity Events. Im Rahmen der Veranstaltung wurden Spenden für Kinder mit Handicap sowie für Menschen in schwierigen Lebenssituationen gesammelt. Ziel der Initiative ist es, finanzielle und materielle Unterstützung möglichst direkt und unbürokratisch an Betroffene weiterzugeben.



Über 50 Aussteller:innen präsentierten bei der Familien- & Lifestyle Messe ihre Produkte, Dienstleistungen und Ideen und luden zum persönlichen Austausch ein.



Starke Partner für einen besonderen Tag

## GEMEINSAM FÜR DEN TRAISKIRCHNER RENNTAG

Dank der Unterstützung von zehn regionalen Unternehmen, die heuer die Patronanzen der Rennen übernehmen haben, kann der Traiskirchner Trabrenntag auch 2026 wieder in diesem besonderen Rahmen stattfinden. Ihr Engagement zeigt die enge Verbundenheit mit unserer Stadt und trägt dazu bei, diesen Tag zu einem gelungenen Erlebnis für alle Besucher:innen zu machen.

Wir freuen uns auf spannende Rennen, gute Stimmung und zahlreiche Gäste aus Traiskirchen und der Region. Gemeinsam setzen wir ein Zeichen für Zusammenhalt, gelebte Tradition und eine starke lokale Wirtschaft – und freuen uns darauf, Sie am 5. Juli 2026 auf der Trabrennbahn in Baden begrüßen zu dürfen.



## Traben in Baden

Traiskirchen Renntag

5. Juli

SO ab 15.30



**Gratis Eintritt mit deiner  
Traiskirchen-Card oder in  
der "Wir sind  
Traiskirchen"-App**



Freundschaft, die Wurzeln schlägt

## FF KILIANSTÄDTEN PFLANZT WEINREBEN FÜR TRAISKIRCHEN

**Die langjährige Freundschaft zwischen den Feuerwehren Traiskirchen und Schöneck-Kilianstädten (DE) wurde um ein weiteres sichtbares Symbol bereichert. Auf dem „Traiskirchen-Platz“ in Kilianstädten pflanzten Mitglieder der Alters- und Ehrenabteilung vier Weinreben samt Weinspalieren.**

Die Idee entstand aus der engen Verbundenheit der beiden Feuerwehren, die seit mittlerweile 55 Jahren eine offizielle Partnerschaft pflegen. Nachdem der Platz gegenüber dem Feuerwehrhaus im vergangenen Jahr den Namen „Traiskirchen-Platz“ erhalten hatte, sollte die Fläche zusätzlich gestaltet werden.



© Foto: FF Schöneck-Kilianstädten

Die Arbeitsgruppe der Alters- und Ehrenabteilung der FF Schöneck-Kilianstädten mit einem der neuen Reb-Pflänzchen in ihrer Mitte.

Da Traiskirchen weit über die Region hinaus für seinen Weinbau bekannt ist, fiel die Wahl auf Weinreben. Nach einem gemeinsamen Arbeitseinsatz schmücken diese nun den Platz und erinnern an die Freundschaft zwischen den beiden Feuerwehren und ihren Gemeinden.

Weltmeister-Titel für Traiskirchner Gin

## SIMON ALBER SPIRITS GEWINNT INTERNATIONALE AUSZEICHNUNG IN LONDON

**Großer Erfolg für die Region: Die Brennerei Simon Alber Spirits GmbH aus Möllersdorf wurde bei den World Gin Awards in London mit dem Titel „World's Best Matured Gin 2026“ ausgezeichnet. Damit geht erstmals in der Geschichte des Wettbewerbs ein Weltmeistertitel in dieser Kategorie nach Österreich.**

Ausgezeichnet wurde der „Reserve Barrel Aged Gin“, der sich im internationalen Finale gegen Mitbewerber aus Schweden, Neuseeland, Wales und Slowenien durchsetzen konnte. Die World Gin Awards zählen zu den wichtigsten Wettbewerben der Spirituosenbranche weltweit.

Für die Brennerei ist die Auszeichnung der Höhepunkt einer erfolgreichen Entwicklung: Nach Silber im Jahr 2024 und Gold im Jahr 2025 folgte nun der Weltmeistertitel.



© Foto: World Drinks Awards

Der „Reserve Barrel Aged Gin“ der Brennerei Simon Alber Spirits aus Möllersdorf wurde bei den World Gin Awards 2026 in London zum besten gereiften Gin der Welt gekürt.

Seinen besonderen Charakter erhält der Gin durch eine sechsmonatige Reifung in einem Sherryfass, das zuvor für die Veredelung eines schottischen Single Malts von der Insel Islay genutzt wurde. Dadurch vereinen sich fruchtige und karamellige Noten mit einer feinen Rauchnote und klassischen Wacholderaromen.

## HOL DIR DIE „WIR SIND TRAISKIRCHEN“-APP

**In Traiskirchen einkaufen, Punkte sammeln und gegen Prämien eintauschen!**

- » Bei allen teilnehmenden Traiskirchner Betrieben
- » Immer auf Abruf: Heurigen- und Veranstaltungskalender und vieles mehr!
- » Mit der Traiskirchen Card verknüpfen und Services der Stadt nutzen

**MEHR INFOS**

<https://traiskirchen.gv.at/wirsindtraiskirchen-app/>



**APP KOSTENLOS  
HERUNTERLADEN**  
auf Google Play oder im App-Store

Erfolgreicher Aktionstag an der Schwechat

## GEMEINSAM GEGEN DEN STAUDENKNÖTERICH

**Am Samstag, dem 23. Mai 2026, engagierten sich Freiwillige beim Pflegeeinsatz im Naturdenkmal Schwechatau in Wienersdorf. Gemeinsam wurde unter der Leitung von Dr. Norbert Sauberer und Martin Prinz der invasive Staudenknöterich entfernt, um heimische Pflanzenarten wieder mehr Lebensraum zu geben.**

Im Rahmen eines von der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ (eNu) geförderten und von der Stadtgemeinde Traiskirchen unterstützten Projekts fand am Samstag, dem 23. Mai 2026, ein Aktionstag zur Eindämmung des Staudenknöterichs an der Schwechat in Wienersdorf statt.

Bei drei Stunden intensiver Arbeit wurden kleinere und größere Bestände des invasiven Neophyten aus der Erde gezogen. Das Ergebnis des gemeinsamen Pflegeeinsatzes kann sich sehen lassen und stellt einen wichtigen Schritt zum Schutz des Naturdenkmals Schwechatau dar.

Besonders erfreulich war die starke Beteiligung junger Menschen, die tatkräftig mit anpackten. Auch wenn sich der Staudenknöterich langfristig wohl nicht vollständig beseitigen lassen wird, bedeutet jede Reduzierung einen wichtigen Erfolg. Dadurch erhalten heimische Pflanzenarten wieder bessere Chancen zur Ausbreitung und die ökologische Vielfalt entlang der Schwechat kann nachhaltig gestärkt werden.



**Gemeinsam im Einsatz für die Natur: Die freiwilligen Helferinnen und Helfer nach dem erfolgreichen Pflegeeinsatz im Naturdenkmal Schwechatau.**



**Ein großes Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer, besonders an die vielen jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Gemeinsam konnten wir ein starkes Zeichen für den Erhalt des Naturdenkmals Schwechatau setzen.**

*Franz Josef Muttenthaler  
Umweltstadtrat*

## GEMEINSAM GEGEN DEN STAUDENKNÖTERICH

Im Naturdenkmal Schwechatau breitet sich der invasive Staudenknöterich zunehmend aus – jetzt sind gemeinsame Maßnahmen gefragt. Im Rahmen eines von der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ (eNu) geförderten und von der Stadtgemeinde Traiskirchen unterstützten Projekts werden gezielte Schritte zur Eindämmung gesetzt.

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



Kofinanziert von der Europäischen Union



WIR SIND  **LEBENSRAUM**  
Traiskirchen

## PARKRAUM – EINE HERAUSFORDERNDE GEMEINDEANGELEGENHEIT

**Das Mobilitätsmanagement Niederösterreich der NÖ.Regional veranstaltete für NÖ Mobilitäts-gemeinden heuer bereits zum 8. Mal sein bewährtes Fortbildungsformat „Smart mobil“. Diesmal ging es um das Thema „Parkraum – eine herausfordernde Gemeindeangelegenheit“. Am 28. Mai 2026 fand im Rathausaal Ebreichsdorf der 2. von drei Veranstaltungsterminen statt. Mit dabei war auch unsere Mobilitätsbeauftragte DI<sup>in</sup> Rita Leimer.**

Mehr als 30 Gemeindevertreter:innen nutzten die Gelegenheit, sich umfassend über das Thema Parken zu informieren. Fachleute beantworteten dabei zentrale Fragen wie: „Wo darf überhaupt geparkt werden?“ Darüber hinaus wurde diskutiert, wie Gemeinden dem Thema „ruhender Verkehr“ in all seinen Facetten bestmöglich begegnen können, wie sich Parkraum effizient gestalten lässt und welche Konzepte sich in der Praxis bereits bewährt haben. Herausforderungen rund um das Parken – sei es im Schulumfeld, vor Freizeiteinrichtungen oder in Siedlungsstraßen – standen im Fokus und wirksame und zukunftsorientierte Lösungen wurden aufgezeigt.

### Lebensraum für Mensch und Natur

## SO GELINGT EIN NATURNAHER GARTEN

**Ein naturnah gestalteter Garten bietet Lebensraum für Vögel, Wildbienen, Schmetterlinge und viele andere Nützlinge, fördert die Artenvielfalt und trägt zu einem angenehmen Mikroklima bei. Gleichzeitig ist ein Naturgarten oft pflegeleichter und widerstandsfähiger gegenüber Trockenheit und Wetterextremen.**

Bei der Gestaltung empfiehlt es sich, auf heimische Bäume, Sträucher und Stauden zu setzen. Diese sind an unsere klimatischen Bedingungen angepasst und bieten zahlreichen Tierarten Nahrung und Schutz. Blühflächen, Kräuterbeete, Hecken aus heimischen Gehölzen sowie kleine Naturbereiche mit Totholz, Steinen oder Laubhaufen schaffen wertvolle Rückzugsorte für Tiere.

### Regenwasser und natürlicher Pflanzenschutz

Wichtig ist auch ein bewusster Umgang mit Wasser. Versickerungsfähige Flächen, Regenwassernutzung und trockenheitsverträgliche Pflanzen helfen dabei, Ressourcen zu schonen. Auf chemisch-synthetische Pflanzenschutzmittel und leicht lösliche Kunstdünger sollte verzichtet werden. Stattdessen sorgen Kompost und Mulch für einen gesunden Boden und kräftige Pflanzen.



© Foto: NÖ.Regional, Canva

Gemeindevertreter:innen informierten sich über aktuelle Herausforderungen und Lösungsansätze rund um das Thema Parken und ruhender Verkehr.

Theoretisches Wissen, vermittelt vom Kuratorium für Verkehrssicherheit, dem Bundesministerium für Innovation, Mobilität und Infrastruktur, der Gruppe Straße und der Abteilung Verkehrsrecht des Landes NÖ, von cons.ens verkehrsplanung, dem ÖAMTC und Natur im Garten, wurde durch Praxiswissen der Gemeindevertreter vertieft. So hatten die Teilnehmer:innen die Möglichkeit, aus Theorie und Praxis zu lernen und optimal abgestimmte Lösungsbausteine für ihre Gemeindegarbeit mitzunehmen.



### Heimische Pflanzenauswahl statt giftige Exoten

In vielen Gärten werden noch immer exotische Arten wie Kirschlorbeer verwendet. Dieser ist jedoch ökologisch wenig wertvoll und zudem in allen Pflanzenteilen giftig. Auch andere häufig verwendete Gartenpflanzen wie Eibe, Lebensbaum (Thuja), Goldregen oder Seidelbast können für Kinder und Haustiere gefährlich sein. Daher am besten auf giftige Pflanzen verzichten und stattdessen heimische, bienenfreundliche Alternativen wie Hainbuche, Kornelkirsche, Weißdorn oder Liguster wählen.

Jeder naturnahe Garten – ob groß oder klein – ist ein wichtiger Beitrag zum Erhalt unserer heimischen Tier- und Pflanzenwelt. Mit einer durchdachten Gestaltung entsteht ein lebendiger Garten, der Freude bereitet und gleichzeitig einen wertvollen Beitrag für Natur, Klima und Lebensqualität leistet.

## PREISSCHNAPSEN DER NÖS SENIOREN TRAIKIRCHEN

**Am 20. Mai 2026 veranstalteten die NÖs Senioren Traiskirchen ihr traditionelles Preisschnapsen beim Heurigen Gross in Möllersdorf. Zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer folgten der Einladung und sorgten für einen spannenden und geselligen Nachmittag.**

Nach der Auslosung der Spielpaare wurde mit viel Konzentration und Ehrgeiz um jeden Punkt gekämpft. Der Schiedsrichter achtete dabei genau auf die Einhaltung der Regeln. Besonders erfreulich war das ausgewogene Verhältnis von Frauen und Männern, die mit großer Begeisterung am Turnier teilnahmen.

Am Ende durften sich 16 glückliche Gewinnerinnen und Gewinner über attraktive Preise freuen. Die Preisverleihung erfolgte durch Obfrau Beate Schandel und Gemeinderat Michael Fischer, die den erfolgreichen Spielerinnen und Spielern herzlich gratulierten.



© Foto: Renate Hainz

Obfrau Beate Schandel und Gemeinderat Michael Fischer gratulierten den Gewinnerinnen und Gewinnern des diesjährigen Preisschnapsens zu ihren Erfolgen.

Die NÖs Senioren Traiskirchen bedanken sich bei allen Spenderinnen und Spendern der Preise sowie beim Team des Heurigen Gross für die Gastfreundschaft. Aufgrund der gelungenen Veranstaltung darf man sich schon jetzt auf eine Fortsetzung im kommenden Jahr freuen.

Die Welt kommt nach Österreich

## GASTFAMILIEN FÜR INTERNATIONALE AUSTAUSCHSCHÜLER:INNEN GESUCHT

**Auch im kommenden Schuljahr werden wieder zahlreiche internationale Austauschschülerinnen und -schüler nach Österreich kommen, um hier für einige Monate den Alltag in einer Gastfamilie und den Schulbesuch an einer österreichischen Schule kennenzulernen. Mehrere Organisationen suchen dafür derzeit engagierte Gastfamilien – auch in Traiskirchen und Umgebung.**

Die Jugendlichen stammen aus verschiedenen Ländern der Welt und verbringen zwischen wenigen Monaten und einem Schuljahr in Österreich. Ziel der Austauschprogramme ist es, das gegenseitige Verständnis zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen zu fördern und internationale Freundschaften zu ermöglichen.

Familien erhalten die Gelegenheit, eine andere Kultur hautnah kennenzulernen, den eigenen Horizont zu erweitern und ihren Alltag mit neuen Perspektiven zu bereichern.

Wer Interesse hat, einem jungen Menschen aus dem Ausland ein Zuhause auf Zeit zu bieten und eine bereichernde internationale Erfahrung im eigenen Zuhause zu machen, kann sich bei den beteiligten Austauschorganisationen näher informieren.



© Foto: canva.com

Gastfamilien ermöglichen internationalen Schülerinnen und Schülern wertvolle Erfahrungen und ein Zuhause auf Zeit in Österreich.

Info



[www.afs.at](http://www.afs.at)



[www.yfu.at](http://www.yfu.at)

Großer Andrang und begeisterte Gäste beim Lesefest

## DAS LESEFEST DER STADTBIBLIOTHEK TRAIISKIRCHEN VERZEICHNETE HEUER EINEN BESUCHERREKORD

**Tolle Akteure, voller Schlossgarten, beste Stimmung: Das Lesefest war ein voller Erfolg. Bei strahlendem Wetter strömten mehr als 200 Kinder mit ihren Familien am 6. Juni zu der beliebten Familienveranstaltung in den Schlossgarten.**

Zu den Höhepunkten des Lesefestes zählten die mitreißende Aufführung von „Der kleine Prinz“ durch den österreichischen Musicaldarsteller und Schauspieler Gernot Kranner gemeinsam mit dem Musiker Frizz Fischer, sowie die Lesung der Kinderbuchautorin Katharina Fohringer-Hackl, die das junge Publikum mit ihrer fantasievollen Geschichte mitriss.

Besonders begeistert zeigten sich die jungen Gäste von den zahlreichen Stationen, darunter Bastelangebote, Kinderschminken, Fotobox, Tattoostation, Comic-workshop und die Lesepfotenabenteuer. Großer Beliebtheit erfreute sich auch heuer wieder die Stempelaktion, bei der Kinder an den einzelnen Stationen Punkte sammeln und sich anschließend über ein Gratisbuch freuen konnten.

Großen Anteil am Gelingen hatten die vielen engagierten Akteur:innen, die mit Kreativität, Begeisterung und persönlichem Einsatz für ein abwechslungsreiches Fest sorgten. Ob auf der Bühne, an den Mitmachstationen oder hinter den Kulissen – überall war zu spüren, wie viel Herzblut in die Veranstaltung geflossen ist. Herzlichen Dank dafür!



Freuen sich über den Besucherrekord: STR<sup>in</sup> Christa Majnek, STR<sup>in</sup> Karin Blum (vorne), GR<sup>in</sup> Tamara Zinnbauer, GR<sup>in</sup> Julia Gurnhofer und Stadtbibliotheksleiterin Karin Grossmann (hinten)



Ein Fest für Literatur und Begegnung

## AUSGEBUCHTE LESUNG MIT MARC ELSBERG BEGEISTERTE DAS PUBLIKUM

**Bis auf den letzten Platz gefüllt war die Bibliothek bei der Lesung mit Bestsellerautor Marc Elsberg. Das große Interesse zeigte einmal mehr die Strahlkraft des Autors, dessen Bücher in mehr als 20 Sprachen übersetzt und zum Teil verfilmt wurden. Die Bücher verbinden gesellschaftlich relevante Themen mit spannender Unterhaltung.**

Im Mittelpunkt des Abends stand sein neuer Thriller „Eden – wenn das Sterben beginnt“, aus dem Marc Elsberg ausgewählte Passagen las. Darüber hinaus gewährte er dem Publikum spannende Einblicke in seine Arbeitsweise und teilte sein umfangreiches Wissen zu den Themen, die seinen Büchern zugrunde liegen. Die Besucher:innen konnten dabei an der beeindruckenden Recherchearbeit des Autors teilhaben und erfahren, wie aus aktuellen Fragestellungen fesselnde Geschichten entstehen.



Besonders interessiert verfolgte das Publikum auch die Ausführungen zu den „Tricks“ und Techniken des Schreibens. Marc Elsberg erläuterte anschaulich, wie Figuren entwickelt, Spannungsbögen aufgebaut und komplexe Inhalte verständlich vermittelt werden. Bei der anschließenden Fragerunde zeigte sich die große Begeisterung der Gäste. Zahlreiche Wortmeldungen und interessierte Nachfragen machten deutlich, wie sehr die Lesung zum Nachdenken anregte und wie lebendig der Austausch mit dem Autor erlebt wurde.



Bei einem Glas Wein und angeregten Gesprächen ließen Besucher:innen und Autor den gelungenen Abend gemütlich ausklingen. Die fesselnde Veranstaltung bot einen ebenso informativen wie unterhaltsamen Abend und wird den Besucher:innen und uns noch lange in Erinnerung bleiben.



v.l.: Karin Grossmann (Leiterin der Stadtbibliothek), Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Autor Marc Elsberg und Stadträtin Karin Blum

Mit ihrer Teilnahme bekräftigten Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadträtin Karin Blum die Stadtbibliothek als einen unverzichtbaren Ort der Bildung, der Literatur und der kulturellen Vielfalt.

Arkadiaweg 1 | 2514 Traiskirchen  
T 050355 - 385  
E [stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at](mailto:stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at)  
W [www.stadtbibliothek-traiskirchen.at](http://www.stadtbibliothek-traiskirchen.at)

### Öffnungszeiten

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| Montag     | 8 bis 13 Uhr                 |
| Dienstag   | 14 bis 19 Uhr                |
| Donnerstag | 8 bis 13 Uhr & 14 bis 19 Uhr |
| Samstag    | 9 bis 13 Uhr                 |



## Das Gebäude spricht zu uns SENSATIONSFUND IM MINERALIENKABINETT

**Bei Sanierungsarbeiten im ehemaligen Mineralienkabinett wurde im Türstock ein kleines "Badezimmer" entdeckt - und das Beste ist: die Badezimmerleuchte funktioniert noch! Einzig Spiegel und Seifenspender fehlen!**

Delshad Bazari, unser Museumstechniker und Mann für alle Sanierungstechnischen Belange, hat bei Sanierungsarbeiten des ehemaligen Mineralienkabinetts im 1. Stock, in einem sehr breit angelegten Türstock eine kleine "Waschzelle" entdeckt.

Die Überraschung war umso größer, als Delshad Bazari den Bakelit-Schalter unter der Kugelleuchte umlegte und die Kugel zu leuchten begann. Architekt Siegfried Loos war gleich zur Stelle. Sein Lieblingssatz: "Das Gebäude spricht mit uns!", bewahrheitete sich wieder. Diesmal erzählt uns das Gebäude, dass Grete Tugendhat 1930 die Bäder ihrer ikonischen Villa in Brunn von Architekt Mies van der Rohe mit den selben klaren und schlichten Fliesen aus Böhmen ausstatten hat lassen.

Fortsetzung folgt...



... und jetzt haben sie den Clou entdeckt, im Türrahmen ist ein Badezimmer versteckt...

## Feierliche Übergabe eines bedeutenden Stücks Traiskirchner Industriegeschichte GEMÄLDE DER GRÜNMÜHLE KEHRT DAUERHAFT ZURÜCK

**Mit einer feierlichen Übergabe fand am 9. Juni ein Kapitel Traiskirchner Industriegeschichte seinen würdigen Abschluss. Ing. Kurt Bergmüller und Hannes Albrecht, Geschäftsführer von Continental, überreichten dem Team des Museums Traiskirchen das Gemälde der ehemaligen Grünmühle.**

Große Freude im Museum Traiskirchen: Das Gemälde der ehemaligen Grünmühle bleibt dauerhaft in der Stadt und wird nach Abschluss der Sanierungsarbeiten wieder Teil der Ausstellung sein.

Die Grünmühle nimmt in der Traiskirchner Industriegeschichte einen besonderen Platz ein. Hier gründete Josef Miskolczy 1896 jene Gummiwarenfabrik, aus der später die Semperit Gummiwerke hervorgingen. Über Generationen hinweg prägte Semperit die Entwicklung der Stadt und ihrer Menschen. Bereits 2010 war das Gemälde gemeinsam mit weiteren Erinnerungsstücken aus den Fabriks-Hallen ins Museum gelangt. Nun kann dieses bedeutende Zeugnis der Unternehmensgeschichte dauerhaft im Museum bewahrt werden. Damit bleibt ein Stück jener Tradition erhalten, die Traiskirchen weit über seine Grenzen hinaus bekannt gemacht hat.



Feierliche Übergabe des Gemäldes der Grünmühle:  
v.l.n.r. Fritz Butta, Hannes Albrecht, Mag. Karin Neschi-Rektorik,  
GRin Julia Gurnhofer, Ing. Kurt Bergmüller, Gerhard Neuhold, Ing.  
Walter Marban und Christian Horvath

### ÖFFNUNGSZEITEN

Do von 14 bis 18 Uhr  
Sonn- und Feiertag  
von 9 bis 17 Uhr

### INFOS UND KONTAKT

[www.museum-traiskirchen.at](http://www.museum-traiskirchen.at)  
[info@museum-traiskirchen.at](mailto:info@museum-traiskirchen.at)  
0664/2024197

WIR SIND  KULTUR  
Traiskirchen



Kinderprogramm am Sonntag, 5. Juli 2026

## MATADOR - GESCHICHTEN BAUEN

Baust du gerne? Erfindest du Geschichten während du baust? Gemeinsam bauen wir ein Objekt, mit dem wir durch das Museum fliegen, um mehr über die Geschichte von Matador zu erfahren. Für alle „Matador – Fortgeschrittenen“ steht unser „Prof. Matador“ alias Ing. Herbert Vilem zur Verfügung, und hilft dir gerne auch schwierigere Modelle zu bauen. 1,2,3 – sei dabei!



Yippieh - alles dreht sich und bewegt sich!

### Matador - Geschichten Bauen



Sonntag, 5. Juli 2026, 10 bis 11.30 Uhr

Eintritt: Kinder: 3 Euro/Erwachsene 4,80 Euro

Begrenzte Teilnehmer:innenzahl.

Bitte um Anmeldung:

[anmeldung@museum-traiskirchen.at](mailto:anmeldung@museum-traiskirchen.at)

## Eine windschiefe Sehenswürdigkeit 255 JAHRE JOHANNES KAPELLE

**Es ist der älteste Sakralbau in Möllersdorf: Seit dem Jahr 1771 steht in der heutigen Münchendorfer Straße 7a die Johannes Nepomuk-Kapelle, bekannt als „schiefe“ Kapelle. Sie war allerdings nicht immer so schräg, wie sie sich heute präsentiert.**

Der heilige Johannes Nepomuk gilt als einer der am häufigsten dargestellten Figuren in der katholischen Kirche. Als Brückenheiliger ist er auch in Möllersdorf in der Münchendorfer Straße 7 verewigt. Das kam so: die Dorfgemeinschaft Möllersdorf erhielt 1771 eine Steinstatue des Hl. Johannes von Nepomuk geschenkt.

### Neudorf gibt seine Einwilligung

Der Ort wollte dieser Figur allerdings ein der Bedeutung entsprechendes Umfeld schaffen. Deshalb hat man bei der Herrschaft Neudorf, die damals die Dorf- und Gemeindeherrschaft über Möllersdorf ausübte, um die Genehmigung zur Errichtung einer Kapelle angesucht.

Laut dem Antrag wollte die Gemeinde „eine saubere Statue von Stein des Hl. Johannes von Nepomuk“ aufstellen. Die Herrschaft Vesten Neudorf schrieb zurück, dass sie „gewilliget haben, dass erwehnte Gemeinde in ersagtem Dorf Möllersdorf eine Kapelle zu Ehren des Hl. Johannes von Nepomuk errichten könne“.



Stadtarchiv Traiskirchen



Die „schiefe Kapelle“ im Jahr 1996 (oben) und heute

Angeblich stand angrenzend an die Johannes-Kapelle auch ein Glockenturm, der jedoch mit der Errichtung des Glockenhäuschens am Broschek-Platz im Jahr 1904 abgebaut wurde. Nicht überliefert ist, wann sich das Bauwerk zu neigen begann.

Die Kapelle wurde in den vergangenen Jahrzehnten - auch aufgrund seiner Schlagseite - regelmäßig saniert, zuletzt hat die Stadt 2024 das Fundament erneuert, frische Verblechungen und neue Dachziegel wurden angebracht. Was geblieben ist: die typische Neigung der mittlerweile 255 Jahre alten „schiefen“ Kapelle.

© Fotos: Daniel Wolf, Museum Traiskirchen, Stadtarchiv Traiskirchen

# hallo BABY!

## SCHÖN, DASS ES DICH GIBT



Als kleines Willkommensgeschenk gibt es für jedes Neugeborene unsere Traiskirchner Babytasche für angehende Familien.

**Anmeldung** bitte unter [babypaket@traiskirchen.gv.at](mailto:babypaket@traiskirchen.gv.at) oder telefonisch unter **+43 (0)50 355-440**.

Vielen Dank an alle Mamas & Papas, die uns ein Foto von ihrem Liebling zugeschickt haben, damit wir Ihnen unsere jüngsten Mitbürgerinnen & Mitbürger vorstellen können.

Wir wünschen allen frischgebackenen Eltern, Opas & Omas, Onkeln & Tanten und allen Freunden und Verwandten alles Gute und eine wundervolle Zeit mit ihren neuen Familienmitgliedern!

Bgrn. in Sabrina Divoky



April 2026,  
Sora Schrammel



April 2026,  
Lorenz Binder

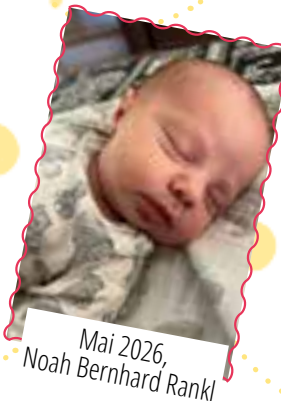


April 2026,  
Nora Graf-Mörtl

| GEBURTSMONAT | NAME                                                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| April 2026   | Kian Bulut<br>Diljot Singh Ghotra<br>Dilraj Singh Ghotra<br>Mina Wilplinger |



April 2026,  
Cornelia Ridky



Mai 2026,  
Noah Bernhard Rankl

SCHON FÜR DIE  
BABYTASCH  
ANGEMELDET?



-HERZLICH  
WILLKOMMEN



Stadtgemeinde Traiskirchen

Bürgerservice & Post Partner  
MÖLLERSDORF

📍 Karl Adlitzer-Straße 23-25 | Möllersdorf  
Zufahrt über Johann Strauß-Straße

Montag 14 – 19 Uhr  
Dienstag 8 – 13 Uhr  
Mittwoch 14 – 19 Uhr  
Donnerstag 8 – 13 Uhr  
Freitag 10 – 15 Uhr

Bürgerservice & Post Partner  
TRIBUSWINKEL

📍 Kirchenplatz 8 | Tribuswinkel

Montag 8 – 13 Uhr  
Dienstag 14 – 19 Uhr  
Mittwoch 8 – 13 Uhr  
Donnerstag 14 – 19 Uhr  
Freitag 10 – 15 Uhr

Post Partner  
TRAISKIRCHEN

📍 Hauptplatz 17 | Traiskirchen

Montag bis Freitag  
8 – 17.30 Uhr



Post Partner

MEHR SERVICE  
VOR ORT  
DIE STADT  
MACHT'S  
MÖGLICH

## Mobiler Schlosser Reparatur & Montageservice

Geländer • Zäune • Tore • Einbruchschutz



Alu • Niro • Stahl



Gerhard Artwohl

Dr. B. Kreiskystr. 14, 2514 Traiskirchen

Tel. 0680-235 65 80

## Zecherl-Express

Doris Wendl

Mobile Fußpflege

0676/7054028

Vermietung von Büroflächen in 2514 Traiskirchen  
Gesamtfläche ca. 87m² (im 1. Stock)

Inklusive: 3 Büroräumen, Teeküche, Toilette, Fernblick  
Klimaanlage + EDV-Verkabelung vorhanden

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:  
mam@wind-logistik.at



- Hausplanung • Außenanlagen
- Hausbau • Poolbau

✉ office@rwr-wohnbau.at

🌐 www.rwr-wohnbau.at

📍 2512 Tribuswinkel / Sudruckgasse 35

☎ 0676 / 47 35 770

## Kostenlose Rechtsberatung durch Rechtsanwalt

**Dr. Hans Peter Kandler**

am Dienstag, dem 30. 6. 2026,  
von 15.00 bis 17.00 Uhr

im BiZENT, 1. Stock,  
Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung  
unter 02622/69567, Anwaltskanzlei von  
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

## ENERGIEBERATUNG TRAISKIRCHEN

Ob Fassadendämmung, Fensterwahl, Heizsystemwahl oder Energie sparen im Haushalt - unsere Energieberaterin gibt Ihnen zu allen Themen kompetente Auskunft.

**KOSTENLOS • UMFASSEND  
• FIRMENUNABHÄNGIG**

👤 **DI Sophie Nejedlik, BSc (WU)**  
Energieberaterin

🏠 Abteilung Energie, Ökologie & nachhaltige Stadtentwicklung der Stadtgemeinde Traiskirchen

☎ +43 (0)50355 - 411

✉ sophie.nejedlik@traiskirchen.gv.at

📍 **Beratungsort: Rathaus**  
⏱ **Beratungsdauer: 50 Minuten**

Scan mich für mehr Infos:

WIR SIND **LEBENSRAUM**  
Traiskirchen

## Kann Ihr Kind auch sicher schwimmen?

Rechtzeitig vor der Urlaubs- & Poolsaison schwimmen lernen

### Sommer-Intensivkurse

mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Traiskirchen

## Aqua Splash Traiskirchen

Wiener Neustädterstrasse 21, 2514 Traiskirchen

### Juli 2026

**SCHWIMMKURSE für Kinder ab 4 bis 15 Jahre**  
Kurse geeignet für Anfänger und leicht Fortgeschrittene

**Termin I: 06. bis 10. Juli 2026**  
**Termin II: 13. bis 17. Juli 2026**

Folgende Uhrzeiten stehen zur Auswahl:

| Kurs   | Uhrzeit             |
|--------|---------------------|
| Kurs 1 | 13:30 bis 14:00 Uhr |
| Kurs 2 | 14:00 bis 14:30 Uhr |
| Kurs 3 | 14:30 bis 15:00 Uhr |
| Kurs 4 | 15:00 bis 15:30 Uhr |
| Kurs 5 | 15:30 bis 16:00 Uhr |
| Kurs 6 | 16:00 bis 16:30 Uhr |

alle Termine jeweils Mo – Fr nachmittags

**SCHWIMMKURSE FÜR KINDER:** 5 Einheiten, Kursbeitrag € 75,- exkl. Badeeintritt  
Kleingruppen 6 bis max. 7 Kinder pro Kurs. Anmeldung bitte über das Anmeldeformular auf der Homepage

Anmeldung und Informationen bei Gabriela Einhaus  
Tel: 0676 / 965 57 11  
gabi.einhaus@gmail.com  
www.schwimmen-mit-spas.at

„Hier kummt die Sunn!“

## SCHUTZ UND IDEEN GEGEN HITZEBELASTUNG FÜR MENSCH UND TIER

**Hitze stellt in Österreich das größte Gesundheitsrisiko - ausgelöst durch den Klimawandel - für die Bevölkerung dar. In Städten ist mit einer Verdoppelung bis Verdreifachung der Hitzetage zu rechnen. Ältere Menschen sind aufgrund von verschiedensten Vorerkrankungen, aber auch durch altersbedingt verändertes Schwitzverhalten und einer erhöhten Anfälligkeit für Überhitzung des Körpers besonders betroffen. Aber auch chronisch kranke Menschen, kleine Kinder und Schwangere können stark unter der Sommerhitze leiden.**

Woran erkenne ich, dass mein Körper mit der Hitze nicht gut zurechtkommt?

1. Schwäche, Müdigkeit, Schläppheitsgefühl, die nicht durch Schlafmangel oder mein Alltagspensum erklärbar ist.
2. Kreislaufprobleme, Schwindel, starkes Schwitzen
3. Stimmung ist negativ, man fühlt sich deutlich weniger belastbar, das Nervenkostüm ist ungewohnt dünn.

### STRATEGIEN, UM GUT DURCH EINEN HITZETAG ZU KOMMEN:



Körperliche Aktivität (Gassi Runde, Sport, Gartenarbeiten, Einkäufe) in kühlere Morgen- oder Abendstunden verschieben.



Aktivitäten im Freien reduzieren oder delegieren (z.B. Rasen mähen sollte bei Hitze sowieso nicht stattfinden, um die Graspflanzen zu schonen).



Für Schatten sorgen - Hut, Schirm, Jalousien, Bäume, abwarten, bis der Platz, an dem etwas getan werden muss, im Schatten liegt.



Mehr trinken, um nicht zu dehydrieren. Wichtig: für alle Aktivitäten außer Haus Getränk mitnehmen!



Unterstützungsnetz aktivieren (Bsp. Mit Nachbarn gemeinsam zum Einkaufen fahren, als allein zu Fuß gehen, bzw. sich den Einkauf mitbringen/liefern lassen), ältere Nachbarn und Freunde fragen, ob es ihnen gut geht.



Falls es zu Hause extrem heiß ist, öffentliche Orte aufsuchen, in denen es deutlich kühler ist: Schloss Tribuswinkel samt Park, Stadtbibliothek Traiskirchen, Bankerln in der Au etc. Alle diese Orte sind mit dem City-Taxi für 3,80 Euro pro Fahrt zu erreichen.

Berufstätige können - wenn möglich - ihre Arbeitszeiten in die frühen Morgenstunden verschieben, für bewegte Luft sorgen (offene Fenster oder Ventilator/Klimaanlage), genug Trinkpausen einlegen und nur ein leichtes Mittagessen einnehmen. Manche finden auch ein feuchtes Tuch im Nacken oder auf den Schultern angenehm - wenn es der Job erlaubt.

### Denken Sie auch an Ihre Tiere!

Auch unsere vierbeinigen Freunde brauchen mitunter besonderen Schutz vor der Hitze. Ihnen muss ebenso Schatten und Trinkwasser immer zur Verfügung stehen.

Große Gassirunde früh morgens, bzw. in der Abenddämmerung, oder sonst in schattiger Umgebung, wie in Parks oder im Wald - Leinenpflicht beachten.

Und wer an unsere Wildtiere denkt, stellt auch für Vögel und Insekten schattige Wasserstellen auf. Diese können große Wassergefäße sein, die mit Steinen so gefüllt werden, dass keine Gefahr besteht, dass die Tiere ertrinken. Auch ein Ast, der von der Wasseroberfläche zum Rand des Gefäßes gelegt wird, dient Kleintieren, die nicht fliegen können, als Ein- und Ausstiegshilfe.



Quelle: Pinzker, Lara: Ergotherapeutische Interventionen zur Prävention von hitzebedingten Gesundheitsschäden bei geriatrischen Klient:innen, Bachelorarbeit FH Campus Wien, 2025



### Über die Autorin

**Gabi Jeitschko, BSc.**

... ist seit 2011 Ergotherapeutin und seit 2018 Praxisinhaberin. Sie befasst sich in ihrer Praxis in Traiskirchen hauptsächlich mit Verletzungen und Erkrankungen der Hände. Aber auch die Erkrankungen des Alters und psychiatrische Themen kommen im Praxisalltag häufig vor.

Seit 2024 wird die Praxis durch ein ergotherapeutisches Kunstatelier ergänzt, zusätzlich unterrichtet sie für den Berufsverband der Ergotherapie und engagiert sich für Barrierefreiheit.

## Was in die Biotonne darf – und was nicht

### RICHTIG TRENNEN IM GARTEN

**Mit dem Frühling beginnt auch wieder die Gartensaison: Rasen wird gemäht, Sträucher geschnitten und Beete gepflegt. Dabei fallen zahlreiche Gartenabfälle an. Doch nicht alles gehört automatisch in die Biotonne. Die richtige Trennung ist wichtig, damit Gartenabfälle umweltgerecht verwertet werden können.**

Laub und Grasschnitt können über die Biotonne oder, wenn vorhanden, über den eigenen Komposthaufen entsorgt werden. Dabei ist Folgendes zu beachten: Grasschnitt darf nicht einfach auf einem Haufen gelagert werden. Durch die dabei entstehende Sickersaftbildung kann es zu einer Belastung des Grundwassers kommen.

Wenn kurzfristig mehr Grünschnitt anfällt als üblich, gibt es eine praktische Lösung: Beim Bürgerservice sind GVA-Kraftpapiersäcke mit einem Fassungsvermögen von 60 Litern für 2 Euro erhältlich. Diese können am Tag der Biotonnenabholung zusätzlich bereitgestellt werden. Das Angebot gilt für Haushalte mit Biotonne.

Auch beim Strauchschnitt muss auf die richtige Entsorgung geachtet werden. Dünnere Äste und Triebe mit einem Durchmesser von maximal etwa einem Daumen dürfen in die Biotonne. Dickere Äste zählen hingegen zum Baumschnitt und müssen getrennt entsorgt werden, da sie vor der Weiterverarbeitung gehäckselt werden müssen. Gleiches gilt für Christbäume.

Ein Tipp für den Kompost: Äste sollten vor dem Kompostieren gehäckselt werden, da sie so deutlich schneller verrotten. Die Gemeinde bietet zweimal jährlich, im Frühjahr und Herbst, einen Häckselservice für Baum- und Strauchschnitt an.

Für ein gepflegtes Stadtbild

### RÜCKSICHT AUF UNSERE BLUMENBEETE

**Die Blumenbeete und Grünanlagen in Traiskirchen stehen in voller Blüte. Damit die liebevoll gepflegten Rabatte auch weiterhin ein schöner Anblick bleiben, appelliert die Stadtgemeinde an alle Tierhalter:innen, auf die öffentlichen Grünflächen Rücksicht zu nehmen.**

Stadtgärtnerei und Beetpat:innen investieren jedes Jahr viel Zeit und Arbeit in die Gestaltung und Pflege der Blumenbeete. Leider kommt es immer wieder vor, dass Hinterlassenschaften von Hunden in den Rabatten bleiben oder Beete zertrampelt werden. Hundekot ist nicht nur unhygienisch, sondern kann auch Pflanzen schaden und erschwert die Arbeit der Gärtner:innen. Auch Freigängerkatzen tragen immer wieder dazu bei, dass frisch bepflanzte Beete beschädigt oder verschmutzt werden.

### Was gehört in die Biotonne?



- ✓ Obst- und Gemüseabfälle
- ✓ Bananen- und Zitruschalen
- ✓ Verdorbenes Lebensmittel ohne Verpackung
- ✓ Speisereste
- ✓ Kaffee- und Teesud samt Filterpapier
- ✓ Eierschalen und Federn
- ✓ Blumensträuße und Topfpflanzen (ohne Topf)
- ✓ Laub, Grasschnitt und Gartenabfälle
- ✓ Wildkräuter und Unkraut

### Die Biotonne richtig nutzen

Die Biotonne wird jährlich 40-mal entleert. In den Wintermonaten erfolgt die Abholung alle zwei Wochen, von Frühjahr bis Herbst wöchentlich. Die genauen Termine können Sie dem Abfuhrplan der Gemeinde entnehmen.

Damit es in der warmen Jahreszeit nicht zu unangenehmen Gerüchen kommt, helfen folgende Tipps:

- Biotonne möglichst im Schatten aufstellen
- Regelmäßig etwas Erde oder Steinmehl einstreuen
- Einstecksäcke aus Maisstärke verwenden
- Biotonne regelmäßig reinigen

### Was gehört nicht in die Biotonne?



- ✗ Dicke Äste und Baumschnitt
- ✗ Christbäume
- ✗ Verpackungen oder Kunststoff
- ✗ Restmüll



Die Stadtgemeinde Traiskirchen ersucht daher alle Hundebesitzer:innen, Hundekot zu entfernen und Hunde nicht in die Blumenbeete laufen zu lassen. Kostenlose Hundekotbeutel sind in den Bürgerservicestellen im Rathaus Traiskirchen sowie in Tribuswinkel und Möllersdorf erhältlich.

Gemeinsam können wir dazu beitragen, dass Traiskirchen auch in den Sommermonaten sauber, gepflegt und blühend bleibt.

## Kostenloser Stellenservice

**für Arbeitssuchende und Betriebe aus  
Traiskirchen, Tel.: (02252) 508521-10**

### WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

**Verkauf und Kundenbetreuung in Traiskirchen  
(m/w/d).** Wir suchen zur Teamverstärkung **Mitarbeiter  
(m/w/d) für Verkauf und Kundenbetreuung** -

Werden Sie jetzt Teil unseres Team Ritz!

Das gebotene Bruttomonatsgehalt beträgt je nach Qualifikation und Erfahrung mindestens € 2.251,- Euro auf Vollzeitbasis (38,5h).

**Nähere Informationen finden Sie unter  
[www.reifen-ritz.at/karriere](http://www.reifen-ritz.at/karriere)**

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung inkl. Lebenslauf an: [personal@reifen-ritz.at](mailto:personal@reifen-ritz.at) - Reifen Ritz GmbH, z.H. Personalabteilung, Rusterstraße 134, 7000 Eisenstadt

**Wir suchen** ab sofort zur Erweiterung unseres Teams eine/n **B-Fahrer/in** (m/w/d) für eine Teilzeit-Beschäftigung im Ausmaß von 20 - 25 Stunden pro Woche für die Auslieferung von KFZ und LKW Ersatzteilen im Großraum Wien und Umgebung, fallweise auch Nachmittag/Abendtour. - **Anforderungen:** Führerschein B, gute Wien Kenntnisse, körperlich fit, Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, Sprachkenntnisse: Deutsch - **Entlohnung:** Das Mindestentgelt für die Stelle beträgt Euro 1.937,97 brutto pro Monat auf Basis Vollzeitbeschäftigung. - Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf per E-Mail an [office@michael-kreisel.at](mailto:office@michael-kreisel.at)

Kanali kann's GmbH in 2514 Traiskirchen sucht einen engagierten **berufserfahrenen LKW-Fahrer**, Vollzeit. **Wir bieten:** langfristiges Arbeitsverhältnis in einem stabilen Unternehmen, geregelte Arbeitszeiten, keine Wochenenddienste. Arbeit & bereitgestellte Arbeitskleidung.

**Ihr Profil:** Fahrpraxis, C-Führerschein + C95, Deutschkenntnisse, körperlich fit. Wir freuen uns auf Ihre **Bewerbung**, senden Sie diese an [office@kanali-kanns.at](mailto:office@kanali-kanns.at).

**Traiskirchner Firmen,  
die Lehrlinge aufnehmen  
werden eingeladen, vom  
„Kostenlosen Stellenservice“  
der Gemeindepost Gebrauch zu machen.  
Tel. (02252) 50 85 21 - 10**

## KLEINANZEIGEN

**LC Performance e.U. – Ihr Partner rund ums Fahrzeug in Traiskirchen.**

• Gebrauchtwagenhandel • Fahrzeugvermittlung  
• Ankauf & Verkauf • KFZ-Service • Wartung und Pflege von Kraftfahrzeugen • Saisonaler Reifenwechsel • Reifenmontage und Wuchten. Besuchen Sie uns in der Wiener Straße 201/H10, 2514 Traiskirchen.  
0660 9911203 - [lc.performance@outlook.com](mailto:lc.performance@outlook.com)

**Ihr zuverlässiger Partner rund ums Haus!**

Fachgerechte Arbeiten und Lösungen aus einer Hand. Saubere Ausführung mit höchsten Qualitätsansprüchen!

Baumeister Ing. Nagl 0676/5955795

**Ich biete diverse Elektroarbeiten rund ums Haus an.**

„Elektriker zu sein ist wie ein Künstler - nur dass er mit Kabeln anstatt mit Farbe arbeitet!“ - Greiners - 0699/17197360

**Biete Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen** aller Art an. Richard Wunderlich - 0676/9729251

**Ob Gartenpflege groß oder klein,  
Hecke schneiden, Rasen fein.  
Mähen, legen – alles drin,  
kostenlose Besichtigung macht Sinn!**

Kontaktieren Sie uns unter der Telefonnummer:  
+43 6502908057 oder +43 676 6233485

**HC-Transporte bietet an:** Entrümpelungen, Räumungen (mit Wertausgleich), Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsaufösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. -10% für Traiskirchner.  
**Tel. 0664/1505945 – [office@hc-transporte.at](mailto:office@hc-transporte.at) – [www.hc-transporte.at](http://www.hc-transporte.at) – [www.hc-entruempelung.at](http://www.hc-entruempelung.at)**

**NACHHILFE UND UNTERSTÜTZUNG  
BEI SCHRIFTLICHEN ARBEITEN -**

Biete **Nachhilfe bzw. Unterricht in DE, EN, IT, FR, LT** und **Deutsch für Ausländer**, sowie Unterstützung bei **schriftlichen Arbeiten aller Art**. Tel. 0650/4030701

**Militär-Flohmarkt** – Garagenverkauf – mit Ausrüstung und Bekleidung + Zubehör – am 19. und 20. Juni, 10. und 11. Juli, 4. und 5. September, 9. und 10. Oktober, 20. und 21. November und 4. und 5. Dezember - von 9 bis 17 Uhr - in Traiskirchen, 1. Reichenstraße – Tel. 0676/5282383

**Besuchen Sie uns unter  
[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)**

## SPRECHTAGE

### **Bürgermeisterin Sabrina Divoky**

Wir ersuchen um Terminvereinbarung bei  
Frau Akimesko, 050355 – 302, oder  
Frau Seemann, 050355 - 333

### **Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer**

Sprechstunden **nach telefonischer Vereinbarung**.  
bei Fr. Karin Akimesko unter 050355 – 302

### **Sozialamt**

Tel. 050355-314

### **KOBV Ortsgruppe Traiskirchen**

Obmann Andreas Klaus Kager  
Persönliche Beratung: 0664/73759162  
Telefonische Terminvereinbarung.

### **Sprechtagstermine des KOBV – Der Behindertenverband**

Auch im Jahr 2026 werden die Sprechstage des KOBV für Wien, NÖ und Bgld. in gewohnter Weise mit juristischen Mitarbeiter:innen der Sozialrechtsabteilung bzw. Funktionär:innen unseres Verbandes besetzt und bieten wir dadurch Menschen mit Behinderungen die Möglichkeit, sich über sämtliche sozialrechtliche Belange persönlich zu informieren.

Die **Sprechstage in Baden**, in der Kammer für Arbeiter und Angestellte NÖ, Wassergasse 31, finden jeden **1. und 3. Mittwoch im Monat** von 13.00 bis 14.30 Uhr statt.

**Persönliche Beratungen sind NUR nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter**

**01/406 15 86 – 47 DW möglich!**

**1. und 15. Juli, 5. und 19. August,  
2. und 16. September, 7. und 21. Oktober,  
4. und 18. November, 2. und 16. Dezember**

### **Sozialversicherungsanstalt der Bauern**

Sprechstage für Versicherte der SVB finden 14-tägig am Montag von 8.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr statt in der **Bezirksbauernkammer Baden & Mödling** in Baden, Pfaffstättner Straße 3, Tel. 05 0259 DW 40200

**Weitere Informationen finden Sie unter  
www.svb.at - Service**

### **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft**

Sprechstunden finden jeweils von Mo-Do von 7.30 bis 14.30 Uhr und Fr von 7.30 bis 13.30 Uhr in der **Servicestelle Baden, Bahngasse 8, 2500 Baden** statt.  
**Tel. für Terminvergabe: 02252/48312**  
Weitere Informationen finden Sie unter  
**www.svagw.at**

### **Pensionsversicherungsanstalt**

Sprechstage - Auskunft und Beratung Baden,  
Service-Center der Österreichischen Gesundheitskasse,  
Vöslauer Straße 14,

**Termin nur mehr nach tel. Vereinbarung direkt  
mit der PVA unter Tel. 050303/32170**

**Die Kinder-Eltern-Beratung findet** jeden 2. und 4. Montag im Monat in der Zeit von 09.30 bis 11.30 Uhr im BiZENT, 1. Stock, Seminarraum 4, 2514 Traiskirchen, Arkadiaweg 1, statt. Auf Ihr Kommen freut sich die Kinderkrankenschwester Susanne Neumann schon sehr!

**„Umwelt – Kummernummer“ des Bezirkes Baden**  
02252 / 44 660, Telefon ist rund um die Uhr besetzt

Im **Bürgerservice des Rathauses** können zu den Bürgerservice-Öffnungszeiten kleine grüne **Bio-Kübel** zum Preis von € 7,20 und dazupassend Maisstärke-säcke (1 Rolle zu 26 Stück - € 3,00) erworben werden.



### **Wohin mit Alt Speiseöl und Fett?**

In den NÖLI-Sammelbehälter!  
In diesem Behälter können Sie

selbst Ihre gebrauchten, alten Speise-Öle und Fette sammeln und im Altstoffsammelzentrum der Stadt Traiskirchen (Bauhof, Industriestraße 78-80, Öffnungszeiten: Mo 7- 15 Uhr, Mi 10-18 Uhr, Fr 7-15 Uhr; von April bis Oktober jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 bis 12.00 Uhr) abgeben. Sie schonen damit die Umwelt durch korrekte, ordnungsgemäße Entsorgung. Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gefüllte NÖLI-Behälter abgegeben werden können und der Deckel immer fest verschlossen ist.

**Sollten Sie noch keinen NÖLI-Sammelbehälter besitzen, kann einer am Bauhof kostenlos abgeholt werden.**

**BITTE am Bauhof zu den Öffnungszeiten Ihren gefüllten Behälter gegen einen neuen, leeren tauschen!**

Hab' ein  für Hund & Katz



**TIERSCHUTZVEREIN**  
BEZIRK - BADEN

Zubringerstraße 64  
2500 Baden  
Tel.: 02252-421 10  
www.tierheim-baden.at

Die Hilfgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs informiert im Rahmen von regelmäßigen Bezirksgruppen-Treffen über kostenlose Beratungsleistungen für Menschen mit Sehbeeinträchtigungen.

#### **Wir bieten**

- sozialrechtliche Beratung (z. B. Pflegegeld, Behindertenpass)
- Hilfsmittelberatung (z. B. sprechende Uhren, Großtastentelefone)
- kostengünstigen Zugang zur Hörbücherei
- kostengünstigen Verleih von Lesegeräten
- weitere Informationen unter [www.hilfgemeinschaft.at](http://www.hilfgemeinschaft.at)

Die Termine für das 2. Halbjahr 2026 für die Bezirksgruppe Baden:

**8. September, 13. Oktober,  
10. November und 15. Dezember**

Die Mitgliedschaft ist für stark sehbehinderte und blinde Menschen kostenlos!

**Zeit:** 14.00 bis 16.30 Uhr

**Ort:** Theater am Steg,  
2500 Baden, Johannesgasse 14

**Kontakt:** Bezirksgruppenleiterin  
Bettina Schenkenfelder,  
[bettina.schenkenfelder@outlook.at](mailto:bettina.schenkenfelder@outlook.at)  
0676/482 83 53

## **Suchtberatung Baden**

Beratungsstelle des Anton Proksch-Instituts  
Helenenstraße 40/41, 2500 Baden  
Tel: 01/88010-1370

Email: [baden@api.or.at](mailto:baden@api.or.at), [www.api.or.at](http://www.api.or.at)

**Angebote:** Informationsgespräche und psychosoziale Beratung, psychotherapeutische Einzelgespräche und Gruppen, medizinische Beratung für: Alkohol-, Medikamenten-, Spiel-, Kauf-, Internetsucht und illegale Drogen, sowie Einzelberatung für deren Angehörige; Termine nach Vereinbarung. Telefonische Erreichbarkeit: Montag und Donnerstag 15-18 Uhr, Dienstag und Mittwoch 11-18 Uhr

# **RAT UND HILFE**

## **AKNÖ-Konsumentenberatung Persönliche Beratungstermine**

jeden Mittwoch von 9 bis 12.30 Uhr  
und von 13 bis 16 Uhr

## **AKNÖ-Bezirksstelle Baden Wassergasse 31, 2500 Baden**

Bitte bringen Sie die zur Beratung notwendigen Unterlagen mit!

Hotline: 05 7171-23000  
(Mo-Fr 8 bis 13 Uhr)

E-Mail:  
[konsumentenberatung@aknoe.at](mailto:konsumentenberatung@aknoe.at)

## **Die Stadtgemeinde Traiskirchen verleiht Rollstühle und Krankenbett!**

Sie können im Sozialamt der Stadtgemeinde Traiskirchen unter der Telefonnummer 050355/328 einen Rollstuhl bzw. ein Krankenbett beantragen!

**Der Unkostenbeitrag beläuft sich ab  
1.1. 2026 für einen Rollstuhl pro Tag auf  
€ 0,60, das Krankenbett kostet pro  
Tag € 0,84.**

## **Niederösterreichischer Ärztendienst**

in **dringenden Fällen in Niederösterreich**  
wochentags 19 – 7 Uhr,  
Wochenende: rund um die Uhr

**Tel. 141**

Wenn Sie Ihren Hausarzt  
nicht erreichen rufen Sie **141** für den  
diensthabenden Arzt in Ihrer Nähe!

## PRAKTISCHE ÄRZTE MIT KASSENVERTRÄGEN

### **Dr. Beate FENNINGER**

Traiskirchen, Dr. Karl Renner-Platz 3  
Telefon 53 9 73

Mo. von 13.00 bis 18.00 Uhr

Di. von 08.00 bis 13.00 Uhr

Mi. von 15.00 bis 18.00 Uhr

Do. von 08.00 bis 13.00 Uhr

Fr. von 13.00 bis 16.00 Uhr

Blutabnahmen am Di. und Do.  
von 08.00 bis 09.00 Uhr

### **Dr. Sascha FRASZ**

Tribuswinkel, Pfarrgasse 7

Telefon 02252/80 3 80

Montag, Donnerstag 13.00 bis 18.00 Uhr

Dienstag, Freitag, 08.00 bis 13.00 Uhr

### **Gruppenpraxis**

#### **Dr. Verena LEDL und Dr. Ralph SEBESTIK OG**

Traiskirchen, Hauptplatz 17/C2/1. Stock/Top 3

Vorsorgeuntersuchung, Akupunktur, Neuraltherapie,

Führerscheinuntersuchung, Ästhetische Medizin

Ordination nach Voranmeldung unter 02252/52637.

Mo. und Fr. 07.30 – 12.30 Uhr, Di. 12.30 – 17.30 Uhr,

und Do. 13.30 – 18.30 Uhr, Fr. 14.30 – 17.30 Uhr

nur mit Voranmeldung

Blutabnahmen am Mo. und Fr. von 07.30 bis 08.00 Uhr

ordination@hausarzt-dr-ledl.at, www.hausarzt-dr-ledl.at

### **Dr. Anna REUTER**

Traiskirchen, Hauptplatz 13

Tel.: 02252 / 52 200, mail: ordination@dr-reuter.at

Mo. 8.30 bis 14.00 Uhr, Di. 13.30 bis 18.30 Uhr,

Mi. 7.00 bis 12.30 Uhr, Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr

### **Dr. Sabine SCHÄFER**

Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 42

Telefon 52 7 77

Montag 08.00 bis 13.00 Uhr,

Dienstag, 12.00 – 17.00 Uhr,

Mittwoch, 08.30 bis 13.30 Uhr,

Donnerstag, 13.00 bis 18.00 Uhr

um Terminvereinbarung wird gebeten.

### **Dr. Hans SCHIMBACH**

Traiskirchen, Josef Ferschner-Straße 38, Telefon 52 1 77

Diplom für Manuelle Medizin, Sportarzt,

Führerscheinuntersuchungen, betriebsärztliche Betreuung

Mo 15.30-18.30 Uhr, Di, 8-11 Uhr,

Do, 15-18 Uhr, Fr 8.30-11.30 Uhr

www.schimbach.at

### **Dr. Nicole SCHÖNBAUER**

Traiskirchen, Melkergasse 33/1

ALLE KASSEN

Akupunktur, Führerscheinuntersuchungen,

Wundmanagement, Schmerztherapie

(incl. Infusionen und Infiltrationen)

Telefon 02252/520400, www.dr-schoenbauer.at

E-Mail: ordination@dr-schoenbauer.at

Mo 08.00 - 13.30 Uhr, Di 15.00 - 19.00 Uhr

Mi 08.00 - 13.30 Uhr, Do 08.00 - 13.00 Uhr

Fr 10.00 - 15.00 Uhr

## PRAKTISCHE ÄRZTE MIT KASSENVERTRÄGEN

### **Dr. Bettina SOUCEK-WAND**

Möllersdorf, Josef Berghold-Straße 16

Telefon 02252/53 1 77

Fax 02252/53177-14

b.soucek64@gmail.com

Montag 08.00 bis 13.30 Uhr,

Blutabnahme 08.00 bis 09.00 Uhr

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr

Mittwoch 08.00 bis 13.00 Uhr,

Blutabnahme 08.00 bis 09.00 Uhr

Donnerstag keine Ordination

Freitag 08.00 bis 13.30 Uhr,

Blutabnahme 08.00 bis 09.00 Uhr

Um Terminvereinbarung wird gebeten!

## FACHÄRZTE

### **Dr. Peter EBM**

Facharzt für Unfallchirurgie und Sportchirurgie

Arzt für Allgemeinmedizin

Allgemein beeideter und gerichtlich

zertifizierter Sachverständiger

Wahlarzt aller Kassen

Ordination nach tel. Vereinbarung

### **Dr. Susanne EBM**

Facharzt für Anästhesie und Intensivmedizin

Schmerztherapie-Akupunktur

Ordination nach tel. Vereinbarung

Wahlarzt

2512 Tribuswinkel-Tattendorfersiedlung

Mittelgasse 29, Tel. 02252/23169

e-mail: ordination.ebm@inode.at

www.dr-ebm.at

### **Dr. Michael FORBELSKY**

FA für Orthopädie und Chiropraktiker

Hauptplatz 17/D/1 – ARKADIA

Telefon 02252/54 5 42

Gegen Voranmeldung,

Öffnungszeiten: Mo 11-14.30 Uhr,

Mi 9-12.30 Uhr (Termine Di und Fr. nur nach Vereinbarung)

E-Mail: info@dr-forbelsky.at

Homepage: www.dr-forbelsky.at

Wahlarzt

### **Dr. Heide GANGL**

FA für Gynäkologie & Geburtshilfe

Hauptplatz 17/Top 13 – ARKADIA Telefon (02252) 55 657

Montag 08.30 – 14.00 Uhr, Dienstag 14.00 – 19.00 Uhr

Mittwoch nach Vereinbarung, Donnerstag 08.30 – 14.00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.00 Uhr, Voranmeldung erbeten!

Alle Kassen und Privat

# FACHÄRZTE

## **Dr. Christopher W. GODWIN-TOBY**

Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie  
Akupunktur, Sportmedizin, manuelle Medizin und  
spezielle Schmerztherapie

Ordination: Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 42  
Mo. 15.30 bis 18.30 Uhr, Mi. 15.30 bis 19.00 Uhr  
Do. 09.00 bis 13.00 Uhr  
tel. Terminvereinbarung oder ONLINE  
Tel.: 0677 643 653 80  
termin@godwin-toby.at, www.godwin-toby.at

## **Ortho Traiskirchen – Dr. Petra Haller**

FA für Orthopädie und orthopädische Chirurgie  
Traiskirchen, Wiener Straße 55  
Tel. 02252/268383  
mail@ortho-traiskirchen.at  
www.ortho-traiskirchen.at  
Mo. 07.15 bis 12.15 Uhr  
Di. 10.30 bis 14.00 Uhr,  
Mi. 07.30 bis 12.30 Uhr,  
Do. 07.30 bis 12.30 Uhr  
(Nachmittags nach tel. Vereinbarung)  
Alle Kassen

## **Gruppenpraxis**

### **Dr. Walter HAUER und Dr. Stefan GLASER**

FA für Innere Medizin  
Hauptplatz 17/C/2, Telefon 508151  
Mo, Mi und Fr 9 - 13 Uhr, Mo 14 - 17 Uhr, Di 14 - 19 Uhr  
Alle Kassen!

## **Dr. Norbert HÄUSLER**

FA für Urologie und Andrologie  
Hauptplatz 17/C/3, ARKADIA  
Tel. 02252/57 161  
Nur nach tel. Vereinbarung  
Di. von 08.30 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr  
Mi. von 14.30 – 18.30 Uhr  
Do. von 08.30 – 13.30 Uhr und  
Fr. von 08.30 – 13.00 Uhr  
Alle Kassen und Privat  
www.urologe-haeusler.at

## **Dr. Włodzimierz JACYNIAK**

FA für Unfallchirurgie  
(Oberarzt Orthopädie und Traumatologie  
am Landesklinikum Baden-Mödling)  
Krähengasse 5, 2514 Möllersdorf, Eigenheimsiedlung  
Terminvereinbarung unter:  
02252/261329 oder 0699/11841284  
Wahlarzt

## **OA. Dr. Martin LEDL**

FA für Innere Medizin  
Gastroenterologe/Endoskopie  
Wahlarzt  
Traiskirchen, ARKADIA, Hauptplatz 17/C2/2. Stock/Top 11  
Tel.: 0676/317 35 94  
Anmeldezeiten (sind nicht ident mit den Ordinationszeiten):  
Mo. 09.00 – 12.00 Uhr, Di. 15.00 – 18.00 Uhr  
Do. 09.00 – 12.00 Uhr, Fr. 09.00 – 12.00 Uhr  
www.drledl.at

## **Dr. Barbara ROSADO-SCHMIDT**

FA für Haut- und Geschlechtskrankheiten  
Traiskirchen, ARKADIA, Hauptplatz 17, Top 9  
Montag und Dienstag von 8.00 bis 13.00 Uhr,  
Mittwoch von 13.00 bis 19.00 Uhr,  
Donnerstag von 8.00 bis 13.00 Uhr,  
Freitag nach Vereinbarung  
Tel. 02252/254 900  
Wahlärztin

## **Dr. Shideh SAFARI**

FA für Psychiatrie und psychotherapeutische Medizin  
sowie Wahlärztin für Allgemeinmedizin  
Traiskirchen, Josef Ferschner-Straße 10  
Termine nach tel. Vereinbarung  
Tel. 0676/9105889  
kontakt@dr-safari.at

## **Dr. Jannina SIGL**

Fachärztin für Dermatologie und Venerologie  
Hauptplatz 17C 2. OG, 2514 Traiskirchen  
Tel: +43 670 1892981  
email: office@derma-traiskirchen.at  
website: www.derma-traiskirchen.at  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8.30 bis 12.30 Uhr  
Di. 08.30 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 17.30 Uhr,  
Mi. 08.30 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Wahlärztin

## **Dr. Lucas THIELE ORBERG**

FA für Augenheilkunde und Optometrie  
Traiskirchen, ARKADIA, Hauptplatz 17/C/2. Stock/Top H5  
Mo. 08.30 bis 12.30 und 13.30 bis 17.30 Uhr  
Di. 08.30 bis 12.30 und 13.30 bis 17.30 Uhr  
Mi., Do. und Fr. 08.30 bis 13.00 und 14.00 bis 18.30 Uhr  
Termine am besten unter: www.augen-traiskirchen.at  
oder Tel. 02252/298090  
Alle Kassen & Privat

## **Dr. Günter ULLREICH,**

### **OA Dr. Manfred WEISS,**

### **Dr. Karin FABER-MOSER**

FA für Kinder- und Jugendheilkunde  
Gemeinschaftsordination  
Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5,  
**Ordination:**  
Mo. bis Fr. 9 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr  
Anmeldung erforderlich unter Tel.: 02252 / 57 110  
Wahlärzte mit Krankenkassenrückverrechnung!

# TRAISKIRCHNER FERIENSPIEL 2026

SPIEL · SPASS  
ABENTEUER

Liebe Kinder!  
Liebe Teens!  
Liebe Erwachsene!

Ihr sucht eine spannende, kreative und abwechslungsreiche Beschäftigung in den Sommerferien? Dann seid ihr beim Traiskirchner Ferienspiel genau richtig. Es erwartet euch ein kunterbuntes Programm voller Spiel, Spaß und Abenteuer - beim Traiskirchner Ferienspiel wird euch garantiert nie langweilig.

Unsere Stadtgemeinde, Einsatzorganisationen, Vereine und viele, viele mehr beteiligen sich auch heuer wieder aktiv am Ferienprogramm, damit ihr eine coole Zeit in diesem heißen Sommer verbringen könnt. An dieser Stelle ein riesengroßes DANKESCHÖN an alle Mitwirkenden.

Wir wünschen euch einen unvergesslichen Sommer und eine lustige Ferienzeit.

Unser Ferienspielprogramm findet ihr auch online unter: <https://traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel>



**GR<sup>in</sup> Tamara Zinnbauer**  
Ausschuss für Kinder und Familie



**Sabrina Divoky**  
Bürgermeisterin



**STR<sup>in</sup> Karin Blum**  
Stadträtin für Elementarbildung

WIR SIND  KINDER  
Traiskirchen

## Anmeldung zum Ferienspiel

Für das heurige Ferienspiel weisen wir auf eine verpflichtende Anmeldung hin.

Wenn nicht anders im jeweiligen Programmpunkt angeführt, verwendet bitte unser allgemeines Anmeldeformular und übermittelt es an:

**E:** [ferienspiel@traiskirchen.gv.at](mailto:ferienspiel@traiskirchen.gv.at)

## Wie kommst du zum Anmeldeformular?

- Bürgerservice im Rathaus
- Rückseite des Ferienspielprogrammes
- **W:** [traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel](https://traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel)





**aqua splash**  
ERLEBNISBAD TRAIKIRCHEN



## Ferienspiel - Kinderclub im „aqua splash“



**Während der gesamten Sommerferien** (Start: Montag, 6. Juli 2026)  
jeweils Mo - Fr 10 - 16 Uhr

Kennt ihr schon unseren neuen Ferienspiel - Kinderclub? Dann schaut gerne vorbei. Es wird gespielt, getanzt, gebastelt und vieles mehr. Das Angebot richtet sich an Kinder von vier bis zehn Jahren. Alle Angebote finden an sicherer Landfläche ohne Nähe zum Wasser statt. Die Gruppengröße ist auf maximal zehn Kinder beschränkt, um eine individuelle Betreuung und stressfreie Aktivitäten zu gewährleisten. Die Eltern behalten die rechtliche Aufsichtspflicht und müssen während der Betreuung im „aqua splash“ anwesend sein und erreichbar bleiben.

Das Wochenprogramm wird im „aqua splash“ ausgehängt.

**ANMELDUNG** vor Ort  
**GRATIS**

📍 „aqua splash“ Traiskirchen  
Wr. Neustädter Straße 21  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
4 - 10 Jahren**

**Samstag, 4. Juli 2026** 10 - 12 Uhr

## Streichelzoo des Kleintierzuchtvereins N67

Spiel, Spaß und erste Einblicke in die Welt der Kleintiere; Streichelzoo; verschiedene Hasen-, Hühner-, Geflügel- und Taubenrassen. Einblick in unsere Zuchtanlage.

**ANMELDUNG** bis 26. Juni 2026  
**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

📍 Kleintierzuchtverein N67  
Gusswerkstraße 3  
2514 Möllersdorf

**Montag, 6. Juli 2026 & Montag 3. August 2026** jeweils 10 - 11.30 Uhr

## Stationen Durchlauf in der Engel Apotheke

Es erwarten dich verschiedene Stationen rund um den Apothekenalltag, wobei der Schwerpunkt auf Heilpflanzen liegt. Du wirst deinen eigenen Tee mischen und kannst unserem Roboter beim Ein- und Auslagern helfen. Wir freuen uns auf DICH!

**ANMELDUNG** bis 1. Juli bzw. 29. Juli 2026 - max. 10 Kinder  
**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

📍 Engel Apotheke Traiskirchen  
Dr. Karl Renner-Platz 4  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder  
ab 8 Jahren**



**Samstag, 11. Juli 2026** 14 - 18 Uhr

## Kick-Off im „aqua splash“

Hello Holiday! Das Ferienspiel Kick-off in Traiskirchen findet traditionell als großes Spielefest im Erlebnisbad „aqua splash“ statt. Heuer gibt es besonders viel zu staunen für Groß und Klein! Zum Ferienstart gibt es im „aqua splash“ für Kinder und Jugendliche verschiedenste Spielestationen, Wasserspaß, Action an Land und im Wasser. Sei dabei, wir freuen uns auf dich!

„aqua splash“ Traiskirchen  
Wiener Neustädter Str. 21  
2514 Traiskirchen

Für Kinder

und Jugendliche

Freier Eintritt für  
Kinder bis 15 Jahren



## Ferienspiel im



Das JUZ bietet im Sommer ein kostenloses Ferienspielprogramm für Teenager an:

Sa 11. Juli: Kick-Off im „aqua splash“ 14 - 16 Uhr  
Mi 15. Juli: Bum Zua Parcours im JUZ  
Di 21. Juli: Battle Kart in Wien  
Di 28. Juli: Filmnachmittag im JUZ

### JUZ Outdoorwoche 1

Di 4. August: Treffpunkt am Badeteich Guntramsdorf  
Mi 5. August: Basketball/Fussball/ Outdoor gym  
Do 6. August: Lasertag

### JUZ Outdoorwoche 2

Di 18. August: Tischtennis SPOT 17  
Mi 19. August: Micro Soccer vorm JUZ  
Do 20. August: Musik Workshop im JUZ Garten  
Mi 26. August: Jumping Warrior

### Treffpunkt:

Jugendzentrum KOMET  
Wienersdorfer Straße 17  
2514 Traiskirchen

Für Jugendliche von  
12 - 18 Jahren

Treffpunkt ist immer um 16 Uhr im JUZ und der Ausflug endet spätestens um 21 Uhr.

An den Ausflugstagen bleibt das JUZ geschlossen.

Neben dem Ferienspielprogramm sind wir wie gewohnt jeden Dienstag bis Donnerstag zwischen 16 und 21 Uhr auch in den Sommerferien für euch da.

### ANMELDUNG UND INFORMATIONEN

zu den Ausflügen erfolgen mittels Anmeldeformular, welches im Jugendzentrum aufliegt; - mind. 6 Jugendliche, max. 12 Jugendliche

T: 0670/ 205 81 02



**Montag, 13. Juli - Freitag, 17. Juli 2026** 8.30 - 16 Uhr

## **Kinder-Yoga Ferienwoche mit der Devananda Yogaschule**

Das Programm beinhaltet Yogaübungen, basteln, laufen, die Natur entdecken, spielen und viel Spaß haben.

### **ANMELDUNG UND INFORMATIONEN**

**W:** devananda-yogaschule.at

**T:** 0676 / 41 65 886

**KOSTEN:** 240 Euro inkl. Bastelmaterial, Mittagessen, Jause und T-Shirt

Devananda Yogaschule  
Schloss Tribuswinkel, 2. Stock  
Schloßallee 5, 2512 Tribuswinkel

Für Kinder von  
7 - 13 Jahren

**Dienstag, 14. Juli 2026** 9 - 12 Uhr

## **Magische Momente mit einem Pferd - reit-gut by Sophie Graf**

Unser Programm bietet abwechslungsreiche Stunden, die den Umgang mit Pferden den Kindern und Jugendlichen näherbringt und gleichzeitig Spaß und Freude bereitet. Komm vorbei und tauche in die faszinierende Welt der Pferde ein. Unvergessliche Erlebnisse und wertvolle Erfahrungen warten auf dich.  
Bitte mitbringen: kleine Jause, feste Schuhe, lange Hose

**ANMELDUNG** bis 7. Juli 2026 - max. 20 Kinder

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

reit-gut  
Mühlgasse 32  
2514 Möllersdorf

Für Kinder ab  
4 Jahren

und Jugendliche

## **FERIENBETREUUNG FÜR KINDER ZWISCHEN 6 UND 12 JAHREN**

### **WANN UND WO?**

**Von 20. Juli bis 14. August 2026**

täglich von 7.30 bis 16.30 Uhr / Mittelschule Traiskirchen

### **KOSTEN**

Eine Woche kostet **40 Euro pro Kind**, es gibt einen Rabatt für Geschwisterkinder.

Eine tage- und wochenweise Anmeldung ist möglich.

Im Preis inbegriffen sind Betreuung durch Freizeitpädagog:innen, Programm, Mittagessen, Nachmittagsjause und Ausflüge.

### **ANMELUNG:**

**E:** ferienzuhause@traiskirchen.gv.at

### **ANMELDESCHLUSS:**

26. Juni 2026



NUR MEHR WENIGE  
PLÄTZE VERFÜGBAR

**Mittwoch, 15. Juli 2026** 9 - 13 Uhr

## **Ferienkurs „Sicher Radfahren im Sommer“ mit Radland NÖ**

Der 4 stündige Vormittagskurs vermittelt den Kindern Sicherheit, Selbstvertrauen und Spaß am Radfahren. Dieser Kurs stellt eine gute Ergänzung zur Vorbereitung auf die freiwillige Radfahrprüfung dar. Durchgeführt von der Radfahrschule „Schulterblick - die Radfahrschule“. Es ist ein ausgewogener Mix aus Theorie und Radfahrpraxis.

### **Voraussetzung zur Teilnahme:**

- Es müssen grundlegende Fahrradfähigkeiten vorhanden sein;
- Es sind ein funktionstüchtiges und verkehrssicheres Fahrrad in einer passenden Größe sowie ein Radhelm zum Kurs mitzubringen;
- Ein Erziehungsberechtigter muss zu Beginn des Kurses an einer Überprüfung der Fahrräder teilnehmen (ca 30 Min.)

**ANMELDUNG** - max. 15 Kinder

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

📍 Eislauhalle Traiskirchen  
Hochmühlstraße 30  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
8 - 12 Jahren**



**Donnerstag, 16. Juli 2026** 9 - 12 Uhr

## **Tennis Schnuppertraining mit dem TC Traiskirchen**

Verbringe einen spannenden Vormittag mit Tennis spielen.

Wir zeigen euch spielerisch die Grundlagen und wecken den Spaß an diesem Sport.

Zum Abschluss gibt es noch ein gemeinsames Mittagessen (Pizza).

**ANMELDUNG** bis 9. Juli 2026

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

📍 Sportzentrum Traiskirchen  
Hochmühlstraße 30  
2514 Traiskirchen

**Samstag, 18. Juli bis Donnerstag 23. Juli 2026** 8.30 - 17 Uhr ; Do - 12 Uhr

## **Wir bauen Abenteuer im KALO!**

Wir brauchen tatkräftige Unterstützung!

Komm ins KALO! und hilf mit, unsere Terrasse neu zu gestalten. Ganz nach den Ideen der Kinder des Kinderparlaments und unter Anleitung von Stefan und seinem kreativ-Team werden wir an diesen Tagen ein neues Spielgerät bauen, die Terrasse umgestalten und dabei so einiges an Handwerkskunst erlernen. Wir arbeiten unter anderem mit Akkubohrer, Stichsäge und anderen starken Geräten.

Für Verpflegung wird gesorgt.

### **ANMELDUNG**

**W:** kalo-traiskirchen.at/events/wir-bauen-abenteuer-2026;

tageweise und wochenweise Anmeldung möglich;

📍 KALO! KinderAbenteuerLabor  
Gürtelstraße 35  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab 8 Jahren  
und eine  
Bezugsperson**

**Samstag, 18. Juli 2026** ab 10 Uhr

## **Inklusionsferienspiel mit dem KOBV**

Verschiedene Spielestationen für Kinder wie Rollstuhlparkour, Hüpfburg, Wasserspiele, Simulationsstationen. Geeignet für alle Kinder und ihre Begleitungen. Highlight wird der Besuch von Superheld:innen, die durch die Stationen begleiten werden. Für Snacks und Getränke ist gesorgt.

**ANMELDUNG** bis 10. Juli 2026

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

**INFORMATIONEN** Frau Jarosch-Neuling **E:** j.neuling@gmx.net

📍 Eislauhalle  
Hochmühlstraße 30  
2514 Traiskirchen

## Ferienspiel im Museum Traiskirchen

**Sonntag, 5. Juli 2026** 10 - 11.30 Uhr

### Matador - Geschichten Bauen

Gemeinsam bauen wir ein Objekt, mit dem wir durch das Museum fliegen, um mehr über die Geschichte von Matador zu erfahren. Für alle „Matador - Fortgeschrittenen“ steht Prof. Matador alias Ing. Herbert Vilem zur Verfügung und hilft dir gerne auch schwierigere Modelle zu bauen. Für Kinder ab 6 Jahren

**Sonntag, 2. August 2026** 10 - 11.30 Uhr

### Rettung einst & jetzt - von der Rettungskutsche bis zum Defi

mit Natalie & Harald Bahner

Habt ihr schon mal eine Rettungskutsche im Feuerwehrmuseum bestaunt? Kennt ihr die Anna, den Rettungsbus von 1984? Natalie & Harald werden euch die Geschichte der Rettung und Erste Hilfe erzählen und weiters interessante Fahrzeuge und Materialien und Hilfsmittel zeigen. Erste Hilfe Maßnahmen zum Ausprobieren inklusive! Kommt, probiert und helft.  
Für Kinder ab 8 Jahren

**Sonntag, 6. September 2026** 10 - 11.30 Uhr

### Feuer & Flamme: Das Feuerwehrauto kommt ...

In der beliebten Kinderführung erfährst du alles über die Feuerwehr. Zielspritzen inklusive! Das Beste: eine Fahrt mit dem Feuerwehrauto! 1,2,3 schau vorbei.  
Für Kinder ab 6 Jahren

#### ANMELDUNG

**E:** anmeldung@museum-traiskirchen.at

**KOSTEN:** 3 Euro pro Kind; 4,80 Euro pro Erwachsenen / begrenzte Teilnehmer:innenanzahl



Wolfstraße 18  
2514 Möllersdorf

Für Kinder ab  
6 / 8 Jahren

**Montag, 27. Juli 2026** 8.30 - 12.30 Uhr

## Blaulichttag

### Feuerwehr zum Anfassen

Zielspritzen, Fahrzeuge

### Samariterbund zum besser Kennenlernen

Rettungswagen kennenlernen

Grundlagen der Ersten Hilfe

### Polizei einmal ganz anders

Ausrüstung, Fahrzeuge

**ANMELDUNG** vor Ort

Feuerwehrhaus Traiskirchen  
M. Buchberger - Straße  
2514 Traiskirchen



# ERDBEERZEIT

Die Sonne scheint warm vom Himmel und im Garten wachsen die leckersten Früchte. Saftige Erdbeeren, süße Kirschen, frische Himbeeren und sonnengelbe Marillen warten nur darauf von dir genascht zu werden.



## Buchstabengitter

Die Erdbeere und sieben weitere leckere Früchte haben sich im Buchstabengitter versteckt. Kannst du alle finden? Suche die Wörter und kreise sie bunt ein!



*Erdbeere, Marille, Brombeere, Kirsche, Himbeere, Zwetschke, Ribisel, Pfirsich*



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | K | Z | A | K | I | L | H | E | U | A | N | D | S | B |
| B | G | W | H | O | P | F | I | R | S | I | C | H | C | M |
| R | E | E | T | E | R | A | M | U | P | K | S | K | H | A |
| O | I | T | A | E | R | D | B | E | E | R | E | C | X | R |
| M | E | S | E | R | D | B | E | E | R | I | M | I | K | I |
| B | R | C | B | F | R | U | E | H | L | B | N | G | G | L |
| E | E | H | H | J | E | A | R | R | I | B | I | S | E | L |
| E | C | K | A | M | S | O | E | N | T | S | G | M | A | E |
| R | K | E | S | I | J | I | X | I | B | E | Z | I | N | E |
| E | S | G | K | I | R | S | C | H | E | L | O | A | E | S |



### Wusstest du, dass ...

... die Erdbeere ursprünglich aus Amerika stammt? Heute wird sie in vielen Gärten auf der ganzen Welt angebaut. Ihre roten Früchte sind süß, saftig und duften wunderbar nach Sommer. Besonders lecker schmecken Erdbeeren frisch gepflückt direkt aus dem Garten. Viele Kinder essen sie gerne mit Schlagobers, im Eis oder einfach pur.

Die Himbeere hingegen wächst schon seit vielen hundert Jahren in Europa. Ihre kleinen roten Früchte sind weich und verstecken sich gerne zwischen grünen Blättern und feinen Zweigen. Himbeeren schmecken süß und ein bisschen säuerlich zugleich. Man kann aus ihnen Marmelade machen oder sie einfach frisch naschen. Besonders im Sommer sind die Sträucher voller köstlicher Früchte.



Die Kirsche stammt ursprünglich aus Asien. Sie wächst auf hohen Bäumen und leuchtet im Sommer rot und glänzend zwischen den Blättern hervor. Oft besuchen auch Vögel die Kirschbäume, weil ihnen die Früchte genauso gut schmecken wie den Menschen.

Die Marille stammt ursprünglich aus China. Die orangefarbene Frucht liebt warmes Wetter. Sie ist weich, süß und besonders saftig. Aus Marillen kann man köstliche Marmelade, Kuchen oder Saft machen. Schon von weitem duften reife Marillen herrlich fruchtig.

Im Sommer verwandeln Erdbeeren, Himbeeren, Kirschen und Marillen den Garten in ein buntes Naschparadies!



# ERDBEER-BANANEN-SCHLANGE

## DU BRAUCHST:

- 1 Banane
- 6 Erdbeeren
- 1 Zitrone
- 1 Marshmallow
- 2 Tropfen Schoko-Dekor (oder 1-2 Eckerl Schokolade)
- Zahnstocher



## SCHON GEHT ES LOS:

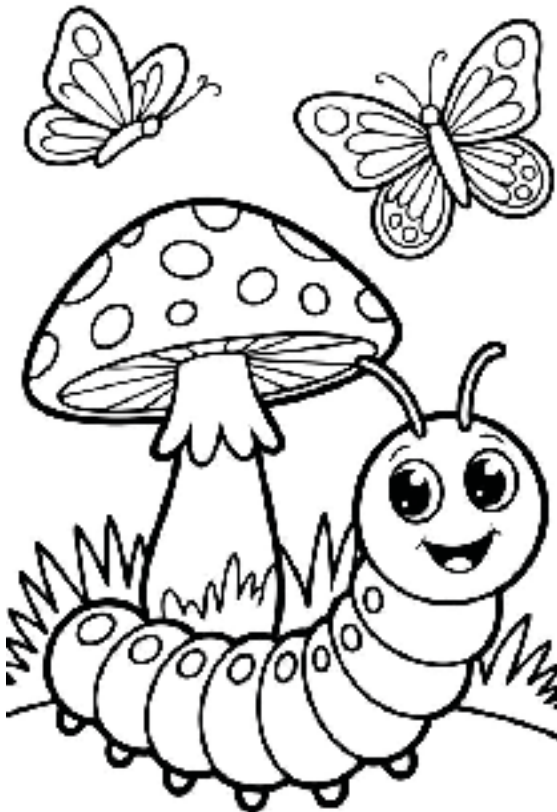
Als Erstes wäschst du die Erdbeeren und schälst die Banane. Dann presst du die Zitrone aus. Gebe die Bananenscheiben in eine Schüssel und beträufle sie mit der Zitrone, damit die Banane nicht braun wird.

Dann schneidest du fünf Erdbeeren und die Banane in kleine Scheiben. Die sechste Erdbeere wird der Kopf der Schlange. An dieser Erdbeere lässt du das Grün dran. Nun legst du abwechselnd die Erdbeeren- und Bananenscheiben auf einen Teller. Für einen besseren Halt kannst du die Scheiben auch auf einen Zahnstocher stecken. Achte darauf, dass ein Stück Erdbeere das Schwanzende der Schlange bildet.

Aus dem Marshmallow schneidest du zwei kleine Augen. Mit etwas Wasser befeuchtest du die Unterseite des Marshmallows und klebst die Augen auf die Erdbeere, die der Schlangenkopf ist. Zum Schluss tropfst du für die Pupillen jeweils einen Tropfen Schoko-Dekor auf die Marshmallows.

Du kannst aber auch mithilfe deiner Eltern 1-2 Eckerl Schokolade in einem Wasserbad schmelzen und dann mit einem Zahnstocher der Schlange mit der geschmolzenen Schokolade ein lustiges Gesicht aufmalen.

## Ausmalbilder



**Mittwoch, 22. Juli 2026** 14 - 15 Uhr, 15 - 16 Uhr und 16 - 17 Uhr

## **Die Welt der Dinosaurier - pädagogische Wunderwerkstatt**

Wir suchen versteckte Dino-Eier, folgen Spuren und entdecken, wie Dinoforscher arbeiten. Viele coole Experimente warten auf dich.

### **ANMELDUNG**

**T:** 0676 / 84 65 30 40

**E:** s.dobrowsky@ekm1.at

📍 Gelände der MS Traiskirchen  
J.W.v.Goethe - Straße 6-8  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
3 - 10 Jahren**

**Mittwoch, 22. Juli 2026** 9 - 12 Uhr

## **Erstelle dein eigenes Art Journal - Stadtbibliothek Traiskirchen**

Kreativ, bunt und frei - Du hast Lust kreativ zu sein und dein eigenes Buch herzustellen? In diesem Workshop gestaltest du dein ganz persönliches Art Journal mit Fadenbindung - ein kreatives Tagebuch, in dem alles erlaubt ist: malen, schreiben, kleben, reißen,ritzeln und unterschiedliche Materialien ausprobieren - gestalte dein individuelles Cover, gestalte die ersten kreativen Seiten.

Bitte mitbringen: Kleidung, die bunt werden darf

### **ANMELDUNG**

**T:** 050355 385

**E:** stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at

📍 Stadtbibliothek Traiskirchen  
Arkadiaweg 1  
2514 Traiskirchen

**Für Jugendliche  
ab 10 Jahren**

**Mittwoch, 29. Juli 2026** 14 - 15 Uhr, 15 - 16 Uhr und 16 - 17 Uhr

## **Magnetischer Spaß mit der pädagogischen Wunderwerkstatt**

Werde zum kleinen Wissenschaftler: Wir stellen magnetischen Schleim her und erforschen, wie Magnete Dinge anziehen und abstoßen können.

### **ANMELDUNG**

**T:** 0676 / 84 65 30 40

**E:** s.dobrowsky@ekm1.at

📍 Gelände der MS Traiskirchen  
J. W. von Goethe - Straße 6 - 8  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
3 - 10 Jahren**

**Mittwoch, 29. Juli & 12. August 2026** 14 - 18 Uhr

## **Minigolf mit dem Union Bahnengolfclub Baden**

Alle Kinder ab 8 Jahren sind herzlich eingeladen, den Bahnengolfsport besser kennen zu lernen. Eltern sind auch gerne willkommen.

Es ist keine Voranmeldung notwendig - Kommt einfach vorbei!

📍 Miniaturgolfanlage  
Waltersdorferstrasse 40  
2500 Baden

**Für Kinder ab  
8 Jahren**



**Samstag, 1. August 2026** 9 - ca. 11.30 Uhr

## **Inlinehockey mit den HC Bulls**

Kommt vorbei! Wir veranstalten ein Inlinehockey.

Ihr erhaltet spannende Einblicke in die Welt des Eishockeys. Es wird auf echte Tore geschossen, um Hütchen gedribbelt und der richtige Umgang mit Schläger und Puck erklärt. Wenn es sehr heiß ist, werden wir uns mit Wasserbomben und Wassereis abkühlen ;-)

Wer noch nicht gut inlineskaten kann, darf natürlich trotzdem gerne vorbeikommen und mit Straßenschuhen teilnehmen.

Bitte mitbringen: Inlineskates, Helm, Handschoner, Ellenbogenschoner, Knieschoner  
Schläger werden bereitgestellt.

### **ANMELDUNG**

**E:** management@hc-bulls.at

📍 Eislaufhalle Traiskirchen  
Hochmühlstraße 30  
2514 Traiskirchen

**Für alle Kinder**

**und Jugendliche**

**Montag, 3. August - Freitag, 7. August 2026**

Mo - Do 9.30 - 16.30 Uhr, Fr 10 - 17 Uhr

## **Sommercircus Workshop - mit den Roten Nasen**

Hereinspaziert! Mach mit und werde zum Star in der Manege!

Jonglieren, Akrobatik, Tellerdrehen, Zaubereien und natürlich Clownerie. Jedes Kind findet seine persönliche Circus-Begabung. Die Circus Compagnie bildet sich zur Hälfte aus Kindern aus Traiskirchen und zur anderen Hälfte aus dem Erstaufnahmezentrum. Dies bietet die Möglichkeit, neue Bekanntschaften zu schließen und die unterschiedlichen Kulturen besser kennen zu lernen.

Am Freitag präsentieren die Kinder gemeinsam mit den Clowns als großes Finale eine bunte Zirkusshow vor Familie und Freunden - Beginn 16 Uhr, Ende ca. 17 Uhr  
Bitte mitbringen: Trinkflasche, Sonnenschutz, Trainingskleidung und Schuhe.

Für Mittagessen ist gesorgt!

**ANMELDUNG** bis 17. Juli 2026 - max. 15 Kinder

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

Bitte Name, Rufnummer und Mailadresse angeben

📍 Schlosspark Tribuswinkel  
auf der Wiese hinter dem Schloss  
Schloßallee 5,  
2512 Tribuswinkel

**Für Kinder  
und Jugendliche  
von 10 - 17 Jahren**

Kinder, die letztes Jahr nicht  
dabei waren, erhalten bei der  
Platzvergabe Vorrang.

**Montag, 10. August 2026** ab 14 Uhr

## **Meerjungfrauenschwimmen mit Dani's Waterworld**

Wir tauchen im „aqua splash“ in die Welt der Meerjungfrauen ein. Ganz spielerisch üben wir die richtige Technik mit der Meerjungfrauenflosse zu schwimmen.

Diverse Auftauchspiele, Tricks mit der Flosse, ein Unterwasserquiz und natürlich mega viel Spaß dürfen dabei auch nicht fehlen!

Voraussetzung ist, dass du dich gut im Wasser ohne Schwimmhilfen bewegen kannst und Spaß am Tauchen hast. Flossen können vor Ort ausgeliehen werden.

Bitte mitbringen: Badesachen und Schwimm- oder Taucherbrille

**ANMELDUNG** - 8 Teilnehmer:innen pro Einheit

**T:** 0676 / 475 66 20

**E:** daniela.strejc@gmx.at

**KOSTEN:** 35 Euro pro Kind / pro Einheit (50 Minuten)

Ersatztermin bei Schlechtwetter: 12. August 2026

📍 „aqua splash“ Traiskirchen  
Wr. Neustädter Straße 21  
2514 Traiskirchen

**Für Jungs und  
Mädchen**

**Für Teilnehmer:innen  
ist der  
Badeintritt frei**

**Mittwoch, 12. August 2026** 16 - 18 Uhr

## **Graffiti - Workshop mit Stefan Fenzal alias „Naskool“**

Zuerst erfahrt ihr alles über die Grundtechniken des Sprayens. Im Anschluss gestalten wir gemeinsam eine Wand. Treffpunkt: Hinten auf der Wiese  
Der Workshop wird vom Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein gesponsert.  
Bitte mitbringen: Trinkflasche, Kleidung die schmutzig werden darf.

**ANMELDUNG** - max. 10 Kinder

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

Ersatztermin bei Schlechtwetter: Montag, 17. August 2026

📍 „aqua splash“ Traiskirchen  
Wiener Neustädter Str. 21  
2514 Traiskirchen

**Für Jugendliche  
ab 12 Jahren**

**Mittwoch, 12. August 2026** 14 - 15 Uhr, 15 - 16 Uhr und 16 - 17 Uhr

## **Farbenabenteuer mit der pädagogischen Wunderwerkstatt**

Wir erforschen warme und kühle Farbtöne und erstellen eigene Farbmischungen.  
Lass dich dabei vom Farbzauber überraschen.

**ANMELDUNG** - mind. 3 Kinder

**T:** 0676 / 84 65 30 40

**E:** s.dobrowsky@ekm1.at

📍 **Bei Schönwetter**  
Gelände der MS Traiskirchen  
J. W. von Goethe - Straße 6 - 8  
2514 Traiskirchen

**Bei Schlechtwetter**  
KALO! KinderAbenteuerLabor  
Gürtelstraße 35  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
3 - 10 Jahren**

**Samstag, 15. August 2026** ab 13 Uhr

## **Wasserwettkämpfe mit den ICE Fighters**

Freue dich auf Spiel und Spaß im kühlen Nass. Die ICE Fighters haben jede Menge Spiele auf Lager, bei denen du dich im Bad mit deinen Freunden messen kannst.  
Luftmatratzenwettrennen, Turmspringen, Wettrutschen...  
Schwimmkenntnisse erforderlich.

**ANMELDUNG** ab 12 Uhr vor Ort

📍 „aqua splash“ Traiskirchen  
Wiener Neustädter Str. 21  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab  
5 Jahren**

**und Jugendliche**

**Montag, 17. August - Freitag, 21. August 2026** täglich 10 - 16 Uhr

## **Töpfern & Tanz Woche im KALO!**

Hurra, Ferien!!! Eine ganze Woche lang Töpfern und Tanzen.  
Am Vormittag kannst du deine Kreativität und Phantasie beim Töpfern mit Eva ausleben. Dann gibt es ein Mittagessen, damit du für den bewegungsreichen Tanznachmittag mit Bettina genug Energie hast.  
Bitte mitnehmen: Hausschuhe, Wasserflasche, Sonnencreme, Kopfbedeckung, dem Wetter angepasste Kleidung.

**ANMELDUNG**

**W:** kalo-traiskirchen.at/events/toepfer-und-tanzwoche

📍 KALO! KinderAbenteuerLabor  
Gürtelstraße 35  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
7 - 10 Jahren**

**Dienstag, 18. August 2026** 9 - 12 Uhr

## Erkundungstour im Garten der Begegnung

Wir machen einen Rundgang durch den Garten und erkunden - Welches Gemüse wächst hier? Was kann wann geerntet werden? Wo und warum wächst welche Pflanze am besten? Vielleicht können wir auch ein bisschen bei der Gartenarbeit helfen. Dann ernten wir ein paar Kräuter und Gemüse und bereiten bunte Salate und Kräutersirup zu, die wir im Anschluss gemeinsam genießen können.

Bitte mitbringen: Trinkflasche und feste Schuhe

**ANMELDUNG** bis 11. August 2026

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

**KOSTEN** 5 Euro

Bei Regen entfällt diese Veranstaltung.

📍 Garten der Begegnung  
Ecke Einödstraße - Akademiestraße  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab  
4 Jahren**

**Mittwoch, 19. August 2026** 10 - 19 Uhr

## Revell Basteltag mit der Fa. Rege - Modellbau-Welt

Gemeinsam bauen wir tolle Modell-Fahrzeuge aus Revell Click-System. (Maßstab 1:24)  
Freut euch auf einen spannenden Bastelworkshop voller Kreativität, Spiel und jede Menge Spaß.

Natürlich dürft ihr eure gebauten Modelle anschließend mit nach Hause nehmen.

Egal, ob ihr bereits Bauexperte seid oder nicht, alle sind willkommen.

**ANMELDUNG** bis 10. Juli 2026 - max. 18 Kinder

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

**KOSTEN** 30 Euro pro Bausatz

📍 BiZent Traiskirchen  
Seminarraum 4, 1. Stock  
Arkadiaweg 1  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab  
8 Jahren**

**Donnerstag, 20. August 2026** 15 - 17 Uhr

## Lerne neue Moves mit der Faschingsgilde Traiskirchen

Du liebst Musik und kannst die Füße nicht stillhalten? Du willst schon immer einmal vor einem großen Publikum tanzen und Teil eines tollen Vereins sein? Dann komm zum FERIENSPIEL der Garde- und Showtanzgruppe. Wir laden alle Kids und Teens ein, gemeinsam mit uns neue Moves zu lernen und Spaß zu haben. Von spielerischen ersten Schritten bis hin zu coolen Choreografien. Die Einteilung erfolgt nach Alter und Tanzerfahrung;

Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, Turnschuhe

**ANMELDUNG** bis 10. August 2026 - begrenzte Teilnehmer:innenanzahl

**E:** familiemayerhofer@gmx.at

📍 Kleiner Stadtsaal / Arkadia  
Eingang bei der Sternwarte  
Hauptplatz 17  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder  
ab 4 Jahren**

**und Jugendliche  
bis 16 Jahre**



**Donnerstag, 20. & Freitag 21. August 2026** jeweils 17 - 18 Uhr

## **Basketball - Schnuppertraining mit den druck.at Traiskirchen Lions**

Das Schnuppertraining bei den Lions bietet die perfekte Gelegenheit, um Basketball völlig unverbindlich auszuprobieren und den Sport besser kennen zu lernen.

Bitte mitbringen: Trinkflasche, Hallenturnschuhe

**ANMELDUNG** bis 14. August 2026

**E:** ferienspiel@traiskirchen.gv.at

**Lions Dome**  
K. Theuer - Straße 10  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
6 - 10 Jahren**

**Freitag, 21. August 2026** 15 - 17 Uhr

## **Schach Schnupperstunde mit dem Schachklub Traiskirchen**

Die Spieler:innen des Schachklubs zeigen euch die grundlegenden Schachregeln sowie hilfreiche Tipps und Tricks.

**ANMELDUNG** - max. 20 Kinder

**E:** vorstand@schachklubbaden.at

**BIZENT Arkadia**  
Seminarraum 4, 1. Stock  
Arkadiaweg 1  
2514 Traiskirchen

**Mittwoch, 26. August 2026** 14 - 15 Uhr, 15 - 16 Uhr und 16 - 17 Uhr

## **Luftballontricks mit der pädagogischen Wunderwerkstatt**

Wir experimentieren mit Luftballons und entdecken sie. Wir blasen Ballons auf, auch ohne Pumpe, dabei hilft uns unser Experiment.

**ANMELDUNG** - mind. 3 Kinder

**T:** 0676 / 84 65 30 40

**E:** s.dobrowsky@ekm1.at

**Bei Schönwetter**  
Gelände der MS Traiskirchen  
J. W. von Goethe - Straße 6 - 8  
2514 Traiskirchen  
**Bei Schlechtwetter**  
KALO! KinderAbenteuerLabor  
Gürtelstraße 35  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
3 - 10 Jahren**

**Donnerstag, 27. August 2026** 8.30 – 15.30 Uhr

Kinderbetreuung ab 8 Uhr möglich

## **Baseball Schnuppertraining - Traiskirchen Grasshoppers**

Lerne Amerikas Nationalsport Nr. 1 hautnah kennen. Werfen, Fangen, Schlagen - unter der professionellen Anleitung der Grasshoppers-Coaches.

Bitte mitbringen: Dem Wetter angepasste Kleidung (Sportsachen), Turnschuhe, Trinkflasche, Kappe

**ANMELDUNG**

QR Code

Mag. Peter Feichtinger **T:** 0664/431 04 52 **E:** info@grasshoppers.cc

**KOSTEN:** 15 Euro inkl. Mittagessen und Nachmittagsjause

Bei Schlechtwetter findet diese Veranstaltung in der Eislaufhalle im Sportzentrum statt.

**Hoppersfield**  
Badgasse 18  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab  
6 Jahren**

**und Jugendliche bis  
15 Jahren**



**Dienstag, 1. September 2026** 8 - ca. 12.30 Uhr

## **Fußball Schnuppertraining mit dem FCM Traiskirchen**

Der FCM Traiskirchen bietet im Zuge des Fußballcamps mit dem „FK Austria Wien“ im Sportzentrum Traiskirchen ein Schnuppertraining für fußballbegeisterte Kids mit anschließendem Mittagessen an. Nach dem Mittagessen können die Kids ca. um 12.30 Uhr abgeholt werden. Sportschuhe (Fußballschuhe falls vorhanden) und Sportbekleidung sind erwünscht.

### **ANMELDUNG**

**T:** 0676 / 780 79 03

📍 Sportzentrum Traiskirchen  
Hochmühlstraße 30  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
5 - 12 Jahren**

**Donnerstag, 3. September 2026** 10 - 11 Uhr

## **Konzertpicknick im KALO!**

Das erste musikalische Live-Erlebnis für Baby, junge Kinder und ihre Eltern. Schon im Mutterleib reagieren Babys auf Klang, Rhythmen und Musik und genau hier setzt die Veranstaltung an. Im KALO! Garten wird ein Streichquartett bekannte Kinderlieder spielen, es wird ein kleines Picknick-Bufferet geben, um die Atmosphäre so gemütlich wie möglich zu gestalten.

Bitte mitbringen: Picknick Decke, Wasser, Sonnenschutz

### **ANMELDUNG**

**W:** [kalo-traiskirchen.at/events/konzertpicknick](https://kalo-traiskirchen.at/events/konzertpicknick)

**KOSTEN** 10 Euro pro Familie, Begleitpersonen und mind. 1 Kind

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Stadtsaal Traiskirchen statt.

📍 KALO! KinderAbenteuerLabor  
Gürtelstraße 35  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder von  
0 - 6 Jahren**

**Sonntag, 6. September 2026** 10 - 12 Uhr

## **Traiskirchner Radtag - Move your Bike & Radl mit!**

Treffpunkt ist traditionell das Sportzentrum beim Eingang zum Tennisplatz. Von hier aus geht es auf die bereits bekannte Strecke. Ziel ist das Sportzentrum beim Tennisplatz, wo es einen kleinen Umtrunk gibt. Außerdem gibt es auch ein Erwachsenen- und ein Kinderfahrrad zu gewinnen.

**Ersatztermin bei Schlechtwetter:** Sonntag, 13. September 2026

📍 Sportzentrum Traiskirchen  
Eingang in der Badgasse  
2514 Traiskirchen

**Eltern und Kinder  
gemeinsam**

**Sonntag, 6. September 2026** ab 15 Uhr

## **Beach Tchoukball – Parcours**

Geschicklichkeit, Koordination, aber auch ein klein wenig Kraft und Ausdauer sind gefragt, wenn du den Tchoukball - Parcours absolvierst. Du kannst auch deinen eigenen Ball verwenden. Du findest uns im „aqua splash“ hinten auf der großen Wiese. Diese Veranstaltung ist auch als gemeinsame Aktivität von Kindern und Erwachsenen konzipiert.

Bei starkem Regen entfällt diese Veranstaltung.

📍 „aqua splash“ Traiskirchen  
Wiener Neustädter Str. 21  
2514 Traiskirchen

**Für Kinder ab  
5 Jahren**

**und Junggebliebene  
bis 105 Jahren**



## ANMELDUNG FERIENSPIEL

### ZU WELCHEM FERIENSPIEL WIRD ANGEMELDET?

| Titel Veranstaltung  | Datum                |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |

### DATEN TEILNEHMER:IN

| Vorname              | Nachname             | Geburtsdatum         |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

### DATEN ZU ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Vorname                   | Nachname             |
| <input type="text"/>      | <input type="text"/> |
| Telefonnummer             | E-Mail-Adresse       |
| <input type="text"/>      | <input type="text"/> |
| Adresse: Straße, PLZ, Ort |                      |
| <input type="text"/>      |                      |

### WER HOLT DIE TEILNEHMER:IN AB?

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Vor- & Nachname*     | Telefonnummer*       |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |

\*Pflichtfelder

### WEITERE INFOS

- Sofern im Ferienspielprogramm nicht anders angegeben, bitte folgende Dinge mitnehmen: Rucksack mit Trinkflasche, ggf. kleine Jause, Sonnenschutz (Creme/Kappe)
- Sollte das Ferienspiel doch nicht besucht werden können, bitte spätestens am Vortag bis 14 Uhr absagen. Telefonisch unter +43 (0)50 355 - 333 oder per Mail unter [ferienspiel@traiskirchen.gv.at](mailto:ferienspiel@traiskirchen.gv.at)
- Bei Bedarf müssen die Kinder jederzeit abgeholt werden können.

#### Hinweis zum Datenschutz:

Die in diesem Formular erhobenen personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Anmeldung, der Organisation und Abwicklung der Aktion „Ferienspiel“ sowie zu statistischen Zwecken verarbeitet und ist deren Bereitstellung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung bzw. zum Setzen (vor)vertraglicher Maßnahmen erforderlich. Die Daten werden gemeindeintern verarbeitet. Die Speicherung der Daten erfolgt lediglich für die Dauer der gesetzlichen Aufbewahrungspflichten.

Informationen zu Ihren Betroffenenrechten (Auskunft, Löschung, Berichtigung, Einschränkung, Datenübertragung und Beschwerde bei der Datenschutzbehörde) können Sie dem unter [www.traiskirchen.gv.at/datenschutz/dsgvo-informationsblatt](http://www.traiskirchen.gv.at/datenschutz/dsgvo-informationsblatt) abrufbaren und bei der Stadtgemeinde Traiskirchen aufliegenden Informationsblatt entnehmen.

Datum und Ort

Unterschrift des Erziehungsberechtigten

## ZAHNÄRZTE

### **Dr. Audrey BOTJAN**

Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 33a

Dienstag 09.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

Mittwoch 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 09.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

Telefon (02252) 52 6 47

Tel. Voranmeldung erbeten!

ALLE KASSEN UND PRIVAT

### **Dr. Verena PICHLER**

ARKADIA, Hauptpl. 17 B/2

Telefon 53 0 25

Mo. 09.00 – 15.00 Uhr, Di. 13.00 – 18.30 Uhr

Mi. 10.00 – 16.00 Uhr, Do. 08.00 – 13.30 Uhr

[www.zahnarzt-pichler.stadtausstellung.at](http://www.zahnarzt-pichler.stadtausstellung.at)

### **DDr. Christina RUHDORFER**

Wienersdorf, Schwechatzeile 49/1/8

Telefon 52 6 93

Mo, Mi 08.00 - 11.00 und 14.30 - 18.00 Uhr

Do und Fr 08.00 - 11.00 Uhr

### **ZAHNSPANGENORDINATION**

#### **(Vertragskieferorthopädin)**

### **Dr. Anna HAVLIK-KORNINGER**

Traiskirchen, Johann Foissner-Straße 9

Telefon 266 006 • Fax 266 006-10

[www.zahnsparngenordination.at](http://www.zahnsparngenordination.at)

[office@zahnsparngenordination.at](mailto:office@zahnsparngenordination.at)

Ordination nur nach Vereinbarung:

Montag 09.00 bis 14.00 Uhr

Dienstag 09.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 bis 14.00 Uhr

Freitag 09.00 bis 18.00 Uhr

### **Dr. Andrea KREBS**

Tribuswinkel, Sängershofgasse 1

Telefon 02252/49 8 19

Ordination nach Vereinbarung

Montag 08.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag

08.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr

Freitag 08.00 bis 12.30 Uhr

### **Dr. med. dent. Jürgen PUTH**

Traiskirchen, Karl Luyderer-Straße 10/1

Telefon 02252/74 58 69

Montag und Mittwoch - 08.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag - 08.00 bis 19.00 Uhr

Donnerstag - 08.00 bis 16.00 Uhr

Freitag - 08.00 bis 12.00 Uhr

Samstag - 08.00 bis 12.30 Uhr

Alle Kassen und Privat

## WAHLÄRZTE

### **Dr. Nicole HERBST-ETZLINGER**

Traiskirchen, Pfaffstättner Straße 3/2/5,

Telefon 55 0 20

nur gegen Voranmeldung

Rückverr. mit Krankenk. möglich

### **Dr. Peter-Kurt ÖSTERREICHER**

ARKADIA, Telefon 56 3 33,

nur gegen Voranmeldung.

**Klinische- und Gesundheitspsychologin  
und Psychotherapeutin**

### **Mag. Yvonne Brandstetter-Halberstadt**

Tel.: 56 3 33 oder 0676 / 63 84 292

Ordination nach tel. Vereinbarung

### **Dr. Gunther RIEDL**

Arzt für Allgemeinmedizin, Sportarzt

Notarzt am Landeskrankenhaus Baden

Diplomierter Hara Shiatsu Praktiker

ÖAK Fortbildungsdiplom

Ordination: Oeynhausen, Sochorgasse 3

<http://www.riedl-praxis.at/>

Ordinationszeiten:

Jederzeit nach telefonischer Terminvereinbarung

Tel. +43/676/940 90 04

[office@riedl-praxis.at](mailto:office@riedl-praxis.at)

## TIERÄRZTE

### **TIERPRAXIS TRIBUSWINKEL**

### **Mag. med. vet. Johanna SCHAFFER**

Oeynhausnerstraße 47/1,

2512 Tribuswinkel

Tel. 02252/259073

[office@tierarztpraxis-tribuswinkel.at](mailto:office@tierarztpraxis-tribuswinkel.at)

[www.tierarztpraxis-tribuswinkel.at](http://www.tierarztpraxis-tribuswinkel.at)

### **TIERKLINIK**

### **Dr. Thomas STÖHR Dr. Lothar VOGELSINGER**

Traiskirchen, Wr. Neustädter Straße 17

Mo bis Fr 08.00 - 11.00 und 15.00 - 19.00 Uhr

Sa 08.00 - 11.00 Uhr, So u. Feiertag 10.00 - 11.00 Uhr  
und tel. Vereinbarung 52 5 44 täglich 07.00 bis 19.00 Uhr

## **Niederösterreichischer Ärztedienst**

**in dringenden Fällen in Niederösterreich**

wochentags 19 – 7 Uhr,

Wochenende: rund um die Uhr

**Tel. 141**

Wenn Sie Ihren Hausarzt nicht erreichen rufen Sie  
**141** für den diensthabenden Arzt in Ihrer Nähe!

# BÜRGERSERVICE Psychotherapeuten und psychologische Beratung

## **SILVIA FRAIS**

Praxis für Psychotherapie - Supervision - Coaching  
fraiss@a1.net  
www.psychotherapie-coaching-frais.at  
Tel.: 0676/5207093  
Eduard Meder-Gasse 17a  
2514 Traiskirchen-Wienersdorf  
Einzel-, Paar- und Familientherapie möglich  
laufend Termine für Familien- und Strukturaufstellung

## **Klinische Psychologin/Gesundheitspsychologin**

### **MMag. Karin Heinzl**

#### **Schwerpunkt: Kinder und Jugendliche**

Schloss Tribuswinkel  
2512 Tribuswinkel, Schloßallee 5/2. Stock  
Tel. 0699/10 82 85 09  
heinzl@utanet.at, www.karinheinzl.at

## **Psychologische Beratung**

### **Jenny Blaha**

Fachbereiche: Sexualberatung und Schuldnerberatung  
sowie Astrologie  
Tel. 0650/5715000  
E-Mail: jenny.blaha@chello.at  
Homepage: www.luststattfrust.at  
Um Terminvereinbarung wird gebeten!

## **Mag.<sup>a</sup> Birgit Artner**

Klinische- und Gesundheitspsychologin  
Klinische Neuropsychologin  
Wiener Straße 99, 2514 Traiskirchen  
Tel: 0650 / 500 36 73  
Termine nach telefonischer Vereinbarung  
artner.birgit@gmx.at, www.psy-artner.at

## **Psychotherapie - Hypnose**

### **Univ.Ass. MMag. Dr. Ernst Vitek, MSc**

Studiengangsleiter und Institutsvorstand  
an der Sigmund Freud Privat Universität  
Lehrtrainer für klinische Hypnose  
Unternehmensberatung, Coaching, Supervision  
Burnout- und Stressmanagement, Einzel- und Paarberatung  
Schlüsseläckergasse 12, 2512 Tribuswinkel  
Tel.: 0664/4203347, ernst.vitek@a1.net  
www.tiefenhypnose.at

## **Psychotherapeutin**

### **Mag. Herta R. Rössl**

Einzel- und Paartherapie, Elternberatung  
im Schloss Tribuswinkel  
2512 Tribuswinkel, Schloßallee 5  
Tel: 0664/153 53 56, mail@herta-roessler.at  
www.herta-roessler.at

## **Alexander Österreicher**

### **Psychotherapeut (NL)**

2514 Traiskirchen  
c/o Dr. Österreicher  
www.alexander-oesterreicher.at  
office@alexander-oesterreicher.at  
Tel.: 02252 / 56 333, Mobil: 0699 / 123 77 136  
Um Anmeldung wird gebeten

## **Praxis für Psychotherapie**

### **Thomas M. Kaltenböck**

Psychotherapeut, Dipl. Analytiker (C.G.Jung)  
Doblhoffgasse 32, 2512 Tribuswinkel  
Kassenzuschuss möglich  
Tel.: 0699/11882211  
H: www.kaltenboeck-praxis.at, E: psypraxis@gmx.at

## **Mag. Lis-Marie Gubenschek**

Psychotherapeutin  
Hauptplatz 17/C2/7, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0681 842 57 097, www.lismariegubenschek.at

## **Clemens Obernberger, BEd.**

Psychotherapeut in Ausbildung unter Supervision  
Hauptplatz 17/C2/8, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0670/65 70 307  
kontakt@psychotherapie-obernberger.com  
www.psychotherapie-obernberger.com  
Praxiszeiten nach Vereinbarung

## **Mag. Nina Waldner**

Psychotherapeutin für Kinder, Jugendliche und Erwachsene  
Hauptplatz 17/C2/9, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0677/627 448 03  
praxis@psychotherapie-waldner.at  
www.psychotherapie-waldner.at  
Praxiszeiten nach Vereinbarung

## **Mag. Pth. Miriam Stammberger, BEd.**

Psychotherapeutin für Kinder, Jugendliche und Erwachsene  
Hauptplatz 17/C2/9, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0660/19 17 189, miriam.stammberger@gmx.at  
www.stammberger.at  
Praxiszeiten nach Vereinbarung

## **Miriam Winter**

Praxis für Neurofeedback & Ambulanz für Psychotherapie,  
Supervision & Coaching  
Hauptplatz 17/C2/8, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0699/18 04 39 59  
office@ambulanz-psychotherapie.at  
www.ambulanz-psychotherapie.at  
Praxiszeiten nach Vereinbarung

## **Mag. Sonja Kittel-Pendl**

Klinische- und Gesundheitspsychologin  
Diagnostik, Beratung, Behandlung  
(Kassenzuschuss durch Krankenkasse),  
Gruppen  
Wiener Straße 99, Haus 1, 1. Stock  
2514 Traiskirchen  
Termine nach Vereinbarung:  
Tel. 0650 483 45 33  
office@individual-pendl.at  
online-Terminkalender:  
www.individual-pendl.at/angebote\_erwachsene.html  
Homepage: www.individual-pendl.at

## Kostengünstige Ferienbetreuung für Schulkinder



### Buchungsmöglichkeiten und Kosten

Die Ferienbetreuung kann wochenweise gebucht werden und ist in zwei Varianten möglich:

- **ganztags: 40 Euro** pro Woche und Kind
- **halbtags** (bis 13.30 Uhr): **28 Euro** pro Woche und Kind

Beide Varianten sind inklusive frisch gekochtem Mittagessen. Für jedes weitere Geschwisterkind: nur Essensbeitrag von 21 Euro pro Woche und Kind.



### Mehr Infos und Anmeldung

[www.traiskirchen.gv.at/familie/ferien-zu-hause](http://www.traiskirchen.gv.at/familie/ferien-zu-hause)

## SOMMERFERIEN

**20. Juli bis 14. August 2026**

wochenweise buchbar  
täglich 7.30 Uhr bis 16.30 Uhr

### Anmeldeschluss

**26. Juni 2026**



GRin Tamara Zinnbauer

FÜR KINDER VON  
6-12 JAHREN

ES GIBT NOCH  
FREIE PLÄTZE!



## FRÜHE HILFEN



Kostenlose Unterstützung rund um Schwangerschaft, Geburt und die ersten drei Lebensjahre

### Wir hören zu und helfen weiter bei:

- Verunsicherung
- Ängsten und Sorgen
- Belastungen im Alltag
- Stärkung der Eltern-Kind-Beziehung
- Fragen zur Entwicklung und Erziehung
- Behördenwegen
- Organisation weiterer Angebote

### Bevor alles zu viel wird...

+43 5 1779

MO-FR: 8 - 16 Uhr

[anfrage@fruehehilfen-noe.at](mailto:anfrage@fruehehilfen-noe.at)



### Mehr Infos

[www.fruehehilfen-noe.at](http://www.fruehehilfen-noe.at)

Beratung und  
Begleitung -  
kostenlos und  
vertraulich

### KINDER-ELTERN-BERATUNG FÜR ELTERN MIT BABYS



Mit der Geburt Ihres Kindes beginnt ein ganz neues Abenteuer - und oft auch eine Zeit voller Fragen. Unsere Kinderkrankenschwester Susanne Neumann steht Ihnen beratend zur Seite, egal ob Ihr Baby unruhig ist, viel weint, Schwierigkeiten beim Trinken oder beim Ein- und Durchschlafen hat. In der Sprechstunde können Sie Ihr Kind wiegen und messen lassen und andere frischgebackene Eltern kennenlernen.

### WANN?

22. Juni 2026  
von 9.30 bis 11.30 Uhr

### WO?

im BiZENT Arkadia  
1. Stock, Seminarraum 4  
Arkadiaweg 1, Traiskirchen



### Mehr Infos

[www.traiskirchen.gv.at/familie/](http://www.traiskirchen.gv.at/familie/)

## Von Frauen für Frauen

## Frauenberatungsstelle UNDINE

Die in Baden situierte Frauenberatungsstelle UNDINE unterstützt seit vielen Jahren Frauen in herausfordernden Lebenssituationen mit professioneller, vertraulicher und kostenloser Beratung. Entstanden aus der 1997 gegründeten Arbeitsgruppe „Gegen Gewalt in der Familie“, entwickelte sich UNDINE zu einer wichtigen Anlaufstelle für Frauen in der Region Baden und Umgebung. UNDINE bietet Frauenberatung, mobile Migrantinnenberatung und eine Frauennotwohngemeinschaft. Vertraulich, anonym und kostenlos.

Auch in Traiskirchen ist UNDINE regelmäßig präsent: Einmal im Monat findet die mobile Frauen- und Migrantinnenberatung im Arkadia statt. Frauen erhalten dort unkompliziert Unterstützung, Information und Begleitung in einem geschützten Rahmen.



### Die nächsten Termine der Frauenberatung in Traiskirchen

30.6. / 29.9. / 27.10. / 24.11. & 22.12.2026  
jeweils von 10-13 Uhr  
im Bildungszentrum Arkadia, Seminarraum 2  
Bitte um Terminvereinbarung.



### Frauenberatung UNDINE

Elisabethstraße 35/2, 2500 Baden  
T: +43 2252/255036  
M: [frauenberatung@undine.at](mailto:frauenberatung@undine.at)  
W: [www.undine.at](http://www.undine.at)

## COMMUNITY NURSE

Sprechstunde für alle Anfragen rund um Gesundheit, Pflege und Betreuung



Nutzen Sie die persönliche Sprechstunde von "Gemeindeschwester" Karin Maron, DGKP – hier können Sie individuelle Anliegen rund um Gesundheit, Pflege und Vorsorge besprechen.

### DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 23. Juni 2026  
von 15 bis 16 Uhr

📍 im Ernst Höger-Sozialzentrum,  
Walther von der Vogelweide-Straße 12

**BITTE UM  
VORHERIGE  
ANMELDUNG**  
Frau Emel Parlak  
T: (0)50 355-328

## BEGEGNUNGSTREFF

Für Menschen mit Vergesslichkeit oder Demenz



Der Begegnungstreff findet regelmäßig statt und bietet Bewegung, geistige Aktivierung und Gemeinschaft. Begleitet von Community Nurse Karin Maron (DGKP) und Demenztrainerin und MAKS®-Therapeutin Michaela Frauenberger.

### DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 23. Juni 2026  
von 16 bis 18 Uhr

📍 im Ernst Höger-Sozialzentrum,  
Walther von der Vogelweide-Straße 12

**BITTE UM  
VORHERIGE  
ANMELDUNG**  
Frau Emel Parlak  
T: (0)50 355-328

## ESSEN AUF RÄDERN

Pensionistinnen und Pensionisten in Traiskirchen können sich für das Service „Essen auf Rädern“ anmelden. Die Stadtgemeinde unterstützt dieses Angebot und sorgt für eine verlässliche Versorgung.

**5,20 Euro pro Mahlzeit**

Bei Bezug der Mindestpension: 3,80 Euro pro Mahlzeit

## ROLLSTÜHLE & KRANKENBETTEN

Die Stadtgemeinde Traiskirchen stellt Bürgerinnen und Bürgern bei Bedarf Rollstühle sowie elektrische Krankenbetten zur Verfügung – unkompliziert und zu sehr günstigen Tagessätzen.



**0,60 Euro für Rollstühle**



**0,84 Euro für  
Krankenbetten**

**MEHR INFOS  
SOZIALAMT**  
Herr Horst Duelli  
T: (0)50 355-314

## Kostenlose Rikscha-Fahrten



Ein Angebot um Lebensqualität zu schenken, frische Eindrücke zu ermöglichen und für kurze Zeit das Pflegeheim oder Zuhause hinter sich zu lassen.

Mit dem „Traiskirchner Dreiradler“ geht es bequem und sicher durch die Stadt. So können Menschen, die selbst nicht mehr in die Pedale treten können, wieder Mobilität genießen und kleine Ausflüge ins Grüne erleben.

### LASSEN SIE SICH DURCH DIE STADT RADELN!

**Vereinbaren Sie einen Termin unter  
T 0680/ 23 5 6588** – und schon kann  
die Fahrt losgehen!



**EHRENAMTLICH IN BEWEGUNG**  
Fahrerinnen und Fahrer gesucht!

**MEHR INFOS**  
[traiskirchen.gv.at/  
dreiradler](http://traiskirchen.gv.at/dreiradler)

## ÖFFNUNGSZEITEN BAUHOFF

**Montag 7-15 Uhr**

**Mittwoch 10-18 Uhr**

**Freitag 7-15 Uhr**

**von April bis Oktober**  
**Jeden 1. Samstag im Monat 9-12 Uhr**

- Zutritt nur mit Traiskirchen Card oder mit der
- "Wir sind Traiskirchen"-App inkl. Card-Verknüpfung



**MEHR INFOS**  
[www.traiskirchen.gv.at/  
abfall-entsorgung/  
wirtschaftshof-traiskirchen/](http://www.traiskirchen.gv.at/abfall-entsorgung/wirtschaftshof-traiskirchen/)

## DEMENTZ SERVICE NÖ

Kostenlose und persönliche Beratung mit langjährigen Demenz Expert:innen



- dort wo Sie sich wohlfühlen oder in den Kundenservicestellen der ÖGK Info-Points.
- Beraten werden An- und Zugehörige, gerne auch gemeinsam mit der betroffenen Person selbst.
- **Demenz Hotline: 0800 700 300**

### DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 21. Juli 2026 | 18. August 2026  
12 bis 14 Uhr

📍 Kundenservice der ÖGK Baden  
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden



**MEHR INFOS**  
[demenzservicenoe.at/  
angebote/beratung](http://demenzservicenoe.at/angebote/beratung)

Internationale Auszeichnungen für Marzek Etiketten+Packaging

## AUSGEZEICHNETE ETIKETTEN UND VERPACKUNGEN

**Internationale Auszeichnungen gehören für Marzek Etiketten+Packaging aus Traiskirchen längst zur Erfolgsgeschichte des Unternehmens. Auch heuer überzeugte das Unternehmen die Fachjurys und wurde sowohl bei den FINAT International Label Awards als auch mit dem WorldStar Award 2026 prämiert.**

Bei den FINAT International Label Awards wurde Marzek Etiketten+Packaging mit einem Category Award für das Projekt „Crémant de Limoux Vollgut Crémant“ ausgezeichnet. Zudem erhielt das Etikett für den „Grünen Veltliner“ des Familienweinguts Müller eine „Highly Commended“-Auszeichnung. Auch beim WorldStar Award 2026 war das Unternehmen erfolgreich und unterstrich damit erneut seine Kompetenz in den Bereichen Verpackungsinnovation, Nachhaltigkeit und Qualität.



© Foto: Marzek Etiketten+Packaging

Bei der Verleihung des WorldStar Awards in Düsseldorf: Stefanie Wareka, MSc., MSc., und Dr. Johannes Michael Wareka, Group-CEO - die 4.+ 5. Generation der Gründerfamilie Marzek Etiketten+Packaging.

Neuer KFZ-Betrieb in Traiskirchen: LC Performance e.U.

## GEBRAUCHTWAGENHANDEL, REPARATUREN UND REIFENSERVICE AUS EINER HAND

**Seit Kurzem bereichert die LC Performance e.U. die Traiskirchner Unternehmenslandschaft. Bürgermeisterin Sabrina Divoky besuchte das Unternehmen und gratulierte Inhaber Igor Kanjkovic persönlich zu seinem Schritt in die Selbstständigkeit.**

Der Betrieb bietet KFZ-Serviceleistungen für Fahrzeuge aller Marken, darunter Reparaturen, Wartung und Pflege, Reifenwechsel und Wuchten. Darüber hinaus gehören der An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Fahrzeugen zum Angebot.

Ein besonderes Anliegen des Unternehmers ist es, hochwertige Service- und Reparaturleistungen zu fairen und leistbaren Preisen anzubieten. Kundenzufriedenheit, Ehrlichkeit und Leistbarkeit stehen dabei im Mittelpunkt.

Mit viel Engagement, Fachwissen und der Leidenschaft für Fahrzeuge blickt Igor Kanjkovic motiviert in die Zukunft und freut sich darauf, seine Kundinnen und Kunden in Traiskirchen willkommen zu heißen.



In der technisch bestens ausgestatteten Werkstatt von LC Performance e.U. gratulierte Bürgermeisterin Sabrina Divoky Inhaber Igor Kanjkovic und seiner Frau Nelly Kanjkovic zum erfolgreichen Start des Unternehmens.

Info

### LC Performance e.U.

Wiener Straße 201/H10  
2514 Traiskirchen  
0660 991 1203  
lc.performance@outlook.at



## Ab in die Sterne – Planeten & Mond erleben Franz Kroller Sternwarte

Sterneschauen geht noch den ganzen Juni.  
Im Juli und August ist die Sternwarte in  
Sommerpause.

**EINTRITT**  
Freie  
Spende

© Foto: Sternwarte Traiskirchen

### Abendführungen

jeden Montag um 20 Uhr

**Termine nach Vereinbarung möglich**

Dach der Stadtsäle / Arkadia  
Hauptplatz 17 - Aufgang Bräuhausgasse  
2514 Traiskirchen  
02252 - 57192  
team@sternwarte-traiskirchen.org  
sternwarte-traiskirchen.org



Schlumpf-Erlebniswelt entsteht in der  
ehemaligen Semperit

## DIE SCHLÜMPFE KOMMEN NACH TRAIISKIRCHEN

**Traiskirchen bekommt mit Schlumpfwelt neue Familienattraktion! Bereits im Herbst dieses Jahres soll die Schlumpfwelt, die gerade im Gewerbepark Traiskirchen am Areal der ehemaligen Semperit entsteht, fertig sein. Hier entsteht auf rund 4.000 Quadratmetern ein neues Indoor-Erlebniszentrum, das das legendäre Schlumpfdorf zum Leben erweckt.**

In verschiedenen Themenbereichen steht aktives Erleben im Mittelpunkt. „Der Schlaubaum & Die Wasserwerkstatt“ vermittelt in einer hohen Spielstruktur spielerisch natürliche Kreisläufe, während an Wassertischen physikalische Phänomene wie Strömung und Stauung direkt erfahrbar werden. Beim „Goldschlumpfen“ überqueren Familien gemeinsam einen Teich auf einem seilgeführten Floß – Teamwork ist dabei gefragt. Die „Stimmen des Waldes“ verbinden Spiel und Wahrnehmung, indem Tierlaute durch Treffer ausgelöst werden. Im „Wolkenflitzer“ sorgt Gargamel für Spannung während der Fahrt.

### Edutainment neu gedacht

Das innovative Konzept setzt ganz auf „Edutainment“ – die Verbindung von Lernen und Unterhaltung. Kinder und ihre Familien werden dabei nicht zu bloßen Zuschauer:innen, sondern zu aktiven Mitgestalter:innen ihrer eigenen Abenteuer. Mit der erstmals physisch erlebbaren Schlumpfwelt wird ein neuer Maßstab für interaktives Familien-Indoor-Entertainment gesetzt.

### Erlebniswelt für die ganze Familie

Mit 18 Erlebnisbereichen – vom „Gargamelhaus“ bis zum „Schlumpftheater“ – entsteht in Traiskirchen Europas erstes familienorientiertes Edutainment-Projekt dieser Art. Eltern können gastronomische Angebote nutzen und dabei die Spielflächen im Blick behalten. Die Zielgruppe sind Kinder und Jugendliche von 5 bis 18 Jahren, auch Kindergeburtstage sind in eigenen Räumen möglich.



Fühlen sich schon ziemlich wohl in Traiskirchen: Willkommen Schlümpfe!

© Fotos: René Brunhölzl

### Ein Blick zurück im Schlupfmuseum

Im Schlupfmuseum kann man einen entschleunigten Rückblick auf die Geschichte der Schlümpfe seit 1958 werfen. Hier treffen Kindheitserinnerungen der älteren Generation auf das Staunen der Jüngsten. Die Ausstellung ist eine Hommage an Schöpfer Peyo und vermittelt die Werte der Schlümpfe – Freundschaft, Respekt und Zusammenhalt – auf neue Weise.

### Standort und Bedeutung für Traiskirchen

Die Schlumpfwelt entsteht im Gewerbepark Traiskirchen in einer ehemaligen Semperit-Halle, die derzeit umgebaut wird. Bürgermeisterin Sabrina Divoky freut sich über das Projekt und sieht darin großes Potenzial für die Stadt: „Ich sehe dieses Projekt sehr positiv. Die neue Schlumpfwelt ist eine spannende Initiative, die Traiskirchen weit über die Region hinaus bekannt machen kann. Solche Ausflugsziele bringen nicht nur neue Gäste in die Stadt, sondern schaffen auch Arbeitsplätze und stärken die lokale Gastronomie sowie die Wirtschaft insgesamt. Ich freue mich, dass Traiskirchen damit um eine weitere attraktive Freizeitdestination reicher wird.“



Baustellenbesuch: Bürgermeisterin Sabrina Divoky freut sich mit dem Kreativdirektor der Schlumpfwelt Wolfgang DeMarco auf die Schlumpfwelt in den ehemaligen Werkshallen der Semperit.

### MEHR INFOS

Erhalten Sie Einblicke in den Baufortschritt sowie Informationen zum Ticket-Vorverkauf.  
[www.schlumpfwelt.at](http://www.schlumpfwelt.at)



# 1. JULI BIS 12. JULI 2026

STADTPARK TRAISKIRCHEN

MO - FR AB 16 UHR | SA + SO AB 10 UHR

# TRAISKIRCHNER WEINFEST



BLANK | GROSS | HEGGENBERGER | REINISCH | SCHMID-KOGLER

TRAISKIRCHNER WEINSTADTLounge | KIKI BACKFEE | MASCHLER | BREWERY 52



Die Gewinner:innen und Gastronom:innen freuen sich auf Ihren Besuch beim schönsten Weinfest der Region!

*Gastwinger* **TRAISKIRCHNER  
WEINSTADTLounge**

1. - 4. Juli ALPHART AM MÜHLBACH

5. - 8. Juli WEINBAU GLANNER

9. - 12. Juli WEINGUT LEO AUMANN



## Programm

Mi, 1. Juli 18:00 Uhr **ERÖFFNUNGSFEIER**  
mit der Stadtkapelle Traiskirchen

Do, 2. Juli 18:00 Uhr **MUSIC FOR LIFE**

Fr, 3. Juli 17:30 Uhr **KINDERDISCO**  
19:00 Uhr **JOHNNY FAVOURIT**

Sa, 4. Juli 18:00 Uhr **SUNRISE**

So, 5. Juli 11:30 Uhr **HELENA & FRANZ**  
**ITALIENISCHER ABEND**  
18:00 Uhr **DOMINICO LIMARDO**

Mo, 6. Juli 18:00 Uhr **CHRIS PUGGS & BAND**

Di, 7. Juli 19:00 Uhr **DIE 3**

Mi, 8. Juli 18:00 Uhr **BAND GIGANTEN**

Do, 9. Juli 18:00 Uhr **ECHT STARK**

Fr, 10. Juli **TAG DER 1000 LICHTER**  
18:00 Uhr **OPEN END**

Sa, 11. Juli 19:00 Uhr **LIVE & PUR**

So, 12. Juli **KIRTAG**  
11:30 Uhr **Stadtkapelle Traiskirchen**  
13:30 Uhr **HAUPTVERLOSUNG**  
18:00 Uhr **DIE EDLSEER**

zahlreiche  
Genussstände



tägliche Verlosung  
von attraktiven Preisen



sonntags ab 9 Uhr  
Weinfestfrühstück



Montag bis Samstag  
alle Winzer ab 16 Uhr

Sa, 4.7. Weinbau Blank ab 10 Uhr

Sa, 11.7. Weinbau Gross ab 10 Uhr

jeden Sonntag  
alle Winzer ab 10 Uhr

WEITERE INFOS:

[www.weinstadt-traiskirchen.at](http://www.weinstadt-traiskirchen.at)



Stadtgemeinde Traiskirchen

WIR SIND WEINSTADT  
Traiskirchen

Falsche Nahrung macht krank

## BITTE KEINE ENTEN FÜTTERN!

Entlang der Schwechat, des Wiener Neustädter Kanals und des Mühlbaches sind immer wieder Menschen zu beobachten, die Enten und andere Wasservögel füttern. Was gut gemeint ist, schadet den Tieren jedoch oft mehr, als es ihnen nützt. Deshalb ersucht die Stadtgemeinde alle Bürgerinnen und Bürger, auf das Füttern von Wildvögeln zu verzichten.

### Falsche Nahrung macht krank

In ihrer natürlichen Umgebung ernähren sich Stockenten vor allem von Kleinstinsekten, Samen, Blättern, Stängeln und Blüten von Ufer- und Wasserpflanzen. Brot, Gebäck oder andere Lebensmittel, die häufig verfüttert werden, gehören nicht zu ihrem natürlichen Speiseplan. Diese Nahrungsmittel enthalten viel Stärke und nur wenige Rohfasern. Dadurch kann sich bei den Tieren keine gesunde Darmflora entwickeln. Die Folge sind Verdauungsprobleme, Entzündungen im Verdauungstrakt und Durchfallerkrankungen. Im schlimmsten Fall können die gesundheitlichen Folgen sogar zum Tod der Tiere führen.

### Höheres Risiko für Krankheiten

An Futterstellen sammeln sich oft viele Tiere auf engem Raum. Dadurch steigt das Risiko für die Übertragung von Krankheiten deutlich an. Dazu zählen auch Tierseuchen wie die Geflügelpest.

### Ratten freuen sich

Vom Füttern der Wasservögel profitieren vor allem Ratten. Sie werden durch Futterreste angelockt, finden aufgrund der mildereren Winter zunehmend bessere Lebensbedingungen vor und können Krankheiten übertragen. Darüber hinaus gefährden sie Entenküken und andere Jungtiere.

### Belastung für Gewässer

Nicht gefressenes Futter und die erhöhte Menge an Tierkot führen zu einem Überangebot an Nährstoffen im Wasser. Dadurch kann sich Faulschlamm bilden, der dem Gewässer Sauerstoff entzieht. Die daraus entstehende Sauerstoffarmut gefährdet Fische und andere Wasserlebewesen und kann zu einem ökologischen Ungleichgewicht führen.



### Rücksicht auf Natur und Tiere

Bereits bestehende Hinweisschilder entlang der Gewässer informieren über die Probleme des Fütterns. Dennoch wird diese Aufforderung nicht immer beachtet. Die Stadtgemeinde ersucht daher: Bitte beobachten Sie Enten und andere Wasservögel aus der Distanz und verzichten Sie auf das Füttern. Die Tiere finden in der Natur ausreichend Nahrung - und bleiben dadurch gesund.

© Foto: Canva



Entlang der Gewässer im Stadtgebiet informieren Hinweisschilder über die negativen Folgen des Fütterns von Enten und anderen Wasservögeln.

#FREUNDETREFFEN  
#SAFESPACE  
#PARTYSFEIERN  
#GEWALTFREIEZONE  
#BILLARDUNDWUZZLER  
#FREUNDEFINDEN  
#GESPRÄCHEUNDHILFE  
#SPADHABEN  
#ANTI Diskriminierung  
#FILMESCHAUEN  
#MÄDCHENPROGRAMM  
#WIR SIND VIelfältig

JUGENDZENTRUM  
KOMET



SOMMER ÖFFNUNGSZEITEN  
DIENSTAG, MITTWOCH & DONNERSTAG  
VON 16 BIS 21 UHR

WIENERSDORFERSTRASSE 17  
2514 TRAIISKIRCHEN  
TEL 0670 205 81 02  
MAIL JUZ.KOMET@GMAIL.COM  
INSTA JUZ\_KOMET



# vv SÜD

H. Polster Versicherungsmakler- und Vermögensberatungs-GmbH

Aredstr. 11/Top 11  
2544 Leobersdorf

Tel - 02256/633 26 11  
Fax - 02256/633 26 99  
office@polster.at  
www.polster.at  
www.vvsued.at

## Ein Versicherungs- makler- und Vermögens- beratungsbüro in Ihrer Nähe

Als unabhängiges Versicherungsmakler- und Vermögensberaterbüro kooperieren wir mit allen Versicherungen und haben alle Versicherungsprodukte im Programm.

**Sicherung und Aufbau Ihres Vermögens.**

- KFZ – Versicherung
- Unfallversicherung
- Lebensversicherung
- Finanzieren

- Haushaltsversicherung
- Krankenversicherung
- Pensionsvorsorge
- Veranlagen

- Eigenheimversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Betriebsversicherung
- Berufsunfähigkeits-  
versicherung

Wir stehen für alle Versicherungsfragen gerne zu Ihrer Verfügung und bieten selbstverständlich auch gerne ein kostenloses Polizzenservice Ihrer bestehenden Versicherungen an.

Schicken Sie diesen Abschnitt einfach ausgefüllt  
per Post oder per Fax 02256/633 26 99

☐ Ja, ich habe Interesse an einen unverbindlichen  
und kostenlosen Beratungsgespräch

Name

Adresse

Telefonnummer

E-Mail-Adresse

Ort, Datum  Unterschrift

Postgebühr  
zahlt  
Empfänger

An  
**vv Süd**

H. Polster Versicherungs-  
und Vermögensberatungs-  
GmbH

Aredstr. 11/Top 11  
2544 Leobersdorf

# Veranstaltungen

## Freitag, 19. 6. 2026

Feuerwehrhaus Traiskirchen, Michael  
Buchberger-Straße 5

### **Feuerwehrfest der FF Traiskirchen-Stadt**

ab 17.00 Uhr Festbetrieb  
21.00 Uhr DJ Skorpio

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,  
Otto Glöckel-Straße 2-4

### **Kris Lauwerys präsentiert**

#### **„Vom Licht in die Dunkelheit“**

Unkostenbeitrag € 13,00,  
Anmeldung und Bezahlung bei Stöhrs Lesefutter,  
Tel. 02252/57097

## Samstag, 20. 6. 2026

09.00 bis 16.00 Uhr, vor dem Museum Traiskirchen,  
Wolfstraße 18

### **Traktor & Oldtimertreffen**

Exponate aus den 40er bis in die 90er Jahre sind zu  
bestaunen. Für Speis und Trank ist gesorgt.

10.00 Uhr, Garten der Begegnung, Traiskirchen,  
Einödstraße 3-5

### **Orientalisches Frühstück**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder hallo@gartenderbegegnung.com)

### **Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

Garten der Begegnung  
<https://www.gartenderbegegnung.com/>

Feuerwehrhaus Traiskirchen, Michael  
Buchberger-Straße 5

### **Feuerwehrfest der FF Traiskirchen-Stadt**

ab 12.00 Uhr Festbetrieb  
15.00 Uhr Kinderprogramm & Zielspritzen  
19.00 Uhr Partystimmung mit „Sumawind“  
23.00 Uhr Tombola

18.00 Uhr, vor dem Johann Schuster-Vereinsheim,  
Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 54a

### **UTOPIA Theater – Gastspiel**

#### **BROADWAY-MELODIE 1492**

Bei Schlechtwetter im Vereinshaus  
Freier Eintritt!

## Sonntag, 21. 6. 2026

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,  
Möllersdorf, Wolfstraße 18,  
Treffpunkt: Museumskassa

### **Lost Places der Arbeit - Rundgang durch die ehemalige Kammgarnspinnerei mit Walter Marban**

Eintritt: Freie Spende, begrenzte Teilnehmer:innenzahl  
Anmeldungen bitte bis Freitag 12.00 Uhr vor Termin  
unter: [anmeldung@museum-traiskirchen.at](mailto:anmeldung@museum-traiskirchen.at)

## Montag, 22. 6. 2026

Einlass: Einlass: 17.00 Uhr, Ankick: 19.00 Uhr,  
im Zentrum Arkadia, Traiskirchen, Hauptplatz 17,  
am Sparkassenplatz – Die Wiener Neustädter  
Sparkasse präsentiert:

### **WM Public Viewing**

#### **ÖSTERREICH gegen ARGENTINIEN**

## Mittwoch, 24. 6. 2026

17.00 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8  
**Literatur und Kaffee** für Mitglieder und  
Gäste des Literarischen Cirkel Thermenland

## Donnerstag, 25. 6. 2026

18.30 Uhr, ZiMT Tribuswinkel, Kirchenplatz 13  
**Konzert der Jugend von 5 bis unendlich**  
Schüler:innen des Zentrums zeigen ihr Können,  
anschließend kulinarisches Beisammensein

## Freitag, 26. 6. 2026

14 bis 17 Uhr, BiZENT Arkadia, Traiskirchen,  
Arkadiaweg 1

### **Trainieren Sie mit uns Ihr Gedächtnis!**

Malen nach Zahlen und Sudoku **im Aktiv-Café**  
Unser Ehrenamts-Team verwöhnt Sie mit Kaffee  
und hausgemachten Mehlspeisen.

18.00 Uhr, Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel,  
Schloßallee 5

### **„Mal dein Glückssteiner!“**

Kreiere deinen individuellen Glücksstein  
Anmeldung:  
[ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at](mailto:ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at)

19.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18

### **Livepodcast „Mörderisches Traiskirchen“ - Historisches Verbrechen als Live Podcast - True Crime Live mit Peter Zellinger**

Ein Abend voller Spannung und einer echten  
True-Crime-Geschichte aus Traiskirchen.  
Eintritt: Freie Spende

**Suchen Sie uns unter**  
**[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)**

## OUTDOORTRAINING



GRATIS  
Probetraining  
jederzeit  
möglich

Funktionelles Training mit Körpergewicht, Gummibändern & lockerem Lauftraining – ideal für Anfänger und Fortgeschrittene. Spaß und Kraft-Ausdauer stehen im Mittelpunkt.

Einzeleinheit: 12 Euro / 10er Block: 100 Euro

♥ Kids welcome!



Mehr Infos:  
Harald Kern  
T 0680 11 88 472  
M haraldkern1@gmx.at  
W www.fitunlimited.at



FREI HILF

## HALLEN- FLOHMARKT

jeden 1. Samstag im Monat  
von 10 - 15 Uhr

# 4. JULI 2026

Der Erlös wird für den Erhalt von medizinischem Equipment  
und den Ankauf von Sanitätsmaterial verwendet.

**Spendenannahme:**  
jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr  
*(ausgenommen Feiertage)*



Ich gehe in den Ruhestand und suche eine Nachfolge als Maskottchen der Bibliothek!

**STADT BIBLIOTHEK TRAIISKIRCHEN**

### NEUES MASKOTTCHEN GESUCHT

**WIE KÖNNTE UNSER MASKOTTCHEN AUSSEHEN?**  
**WIR FREUEN UNS ÜBER DEINE IDEEN:**  
Zeichne, bastle oder gestalte – deiner Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

Schicke uns deine Idee bis 30. JUNI 2026!

**SO KANNST DU UNS ERREICHEN:**

- stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at
- per Post: Stadtbibliothek Traiskirchen, Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
- persönlich in der Bibliothek abgeben
- 24/7 in unserer Rückgabebox einwerfen

Dein Name wird nur mit Erlaubnis deiner Eltern veröffentlicht. Vergiss nicht, uns deine Kontaktdaten mitzuschicken!

**ERSTE HILFE**

**Kindernotfall  
Erste-Hilfe Kurs**

**88€**

**ACHTUNG:**  
Begrenzte Teilnehmer:innen  
Anzahl!

28.6.2026  
8:00-16:30 Uhr

Karl Adlitzerstraße 4  
2514 Traiskirchen

[www.asbtrk.at](http://www.asbtrk.at)

# Veranstaltungen

## Samstag, 27. 6. 2026

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Einödstraße 3-5

### **Orientalisches Frühstück,**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder [hallo@gartenderbegegnung.com](mailto:hallo@gartenderbegegnung.com))

### **Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

[www.gartenderbegegnung.com/](http://www.gartenderbegegnung.com/)

18.00 Uhr, Traiskirchen, Friedrich Ganglberger-Straße 12,

### **Austro Pop & Rock im Traieck,**

Zuckerbäcker meets Austropop – Live Musik

DJ Lee Gee spielt Hits von Damals bis Heute

Eintritt frei

~~Samstag, 27. 6. 2026, 12.00 bis 19.00 Uhr, und~~

~~Sonntag, 28. 6. 2026, 10.00 bis 18.00 Uhr~~

Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5

### **Hexenfest**

Info und Anmeldung unter Tel. 0676/5402378

E-Mail: [aello@gmx.at](mailto:aello@gmx.at)

**VERSCHOBEN AUF 19./20. 9. 2026!**

## Sonntag, 28. 6. 2026

08.00 bis 16.30 Uhr, Samariterbund Traiskirchen-  
Trumau, Rettungsstelle Traiskirchen,

Karl Adlitzer-Straße 4

### **Kindernotfall - Erste Hilfe-Kurs**

Teilnahmegebühr 88 Euro,

begrenzte Teilnehmer:innenanzahl,

Anmeldung unter: <https://www.asbtrk.at/book-online>

17.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18,

### **Boogie Cats – Tanzparty**

des Tanzsport Verein Möllersdorf,

Eintritt mit Reservierung: € 5,00, Tageskassa: € 8,00

Reservierung erbeten per WhatsApp: 0681/84081080

oder [dance@outlook.at](mailto:dance@outlook.at)

## Mittwoch, 1. 7. 2026 bis Sonntag, 12. 7. 2026

### **Weinfest im Stadtpark**

## Donnerstag, 2. 7. 2026

18.30 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8

### **„Bürgerinitiative Gasthauskino“ -**

### **zur Pflege der Kommunikation im Ort**

Y-Film - „Hurra, Hurra, die Schule brennt“ mit Sandra  
Seelig, Dr. Katja Senkel, Ricardo Leppe und Bertrand

Stern mit anschließender Gesprächsrunde

Weitere Infos unter [jh@gorkiewicz.at](mailto:jh@gorkiewicz.at) oder

[www.gorkiewicz.at](http://www.gorkiewicz.at)

## Freitag, 3. 7. 2026

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,  
Otto Glöckel-Straße 2-4

### **Roland Graf präsentiert „Das geheime Tagebuch des Christoph Kolumbus“**

Unkostenbeitrag € 13,00,

Anmeldung und Bezahlung bei Stöhrs Lesefutter,

Tel. 02252/57097

## Samstag, 4. 7. 2026

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,

Traiskirchen, Einödstraße 3-5

### **Orientalisches Frühstück,**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder [hallo@gartenderbegegnung.com](mailto:hallo@gartenderbegegnung.com))

### **Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

[www.gartenderbegegnung.com/](http://www.gartenderbegegnung.com/)

10.00 bis 15.00 Uhr, „Die guten Samariter“,

Traiskirchen, Wienersdorfer Straße 19

### **Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau**

Der Erlös wird für den Ankauf von medizinischem  
Equipment und für Sanitätsmaterial verwendet.

**Warenannahme immer am Mittwoch von 16.00 bis  
18.00 Uhr** (ausgenommen Feiertage)

## Sonntag, 5. Juli 2026

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,

Möllersdorf, Wolfstraße 18,

„Matador – Geschichten Bauen“ für Kinder ab 6 Jahren

Für alle „Matador – Fortgeschrittenen“ steht „Prof. Ma-  
tador“ alias Herbert Vilem zur Verfügung, und hilft dir  
gerne auch schwierigere Modelle zu bauen.

Eintritt: 3,- Kinder/ 4,80,- Erwachsene | Begrenzte  
Teilnehmer:innenzahl

Anmeldungen bitte bis Freitag 12.00 Uhr vor Termin  
unter: [anmeldung@museum-traiskirchen.at](mailto:anmeldung@museum-traiskirchen.at)

## Samstag, 11. 7. 2026

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,

Traiskirchen, Einödstraße 3-5

### **Orientalisches Frühstück,**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder [hallo@gartenderbegegnung.com](mailto:hallo@gartenderbegegnung.com))

### **Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

[www.gartenderbegegnung.com/](http://www.gartenderbegegnung.com/)

## Sonntag, 12. 7. 2026

ganztätig, Traiskirchen, Ganglberger-Straße

### **Kirtag in Traiskirchen**

10.00 bis 15.00 Uhr, Schloss Tribuswinkel,

Tribuswinkel, Schloßallee 5

### **Weiberflohmarkt im Schloss**

Kinder gestalten Zukunft

## 1. KINDERSYMPOSIUM AN DER VS MÖLLERSDORF

**Am 27. Mai fand im Turnsaal der VS Möllersdorf das erste Kindersymposium statt. Die Kinder der 3. und 4. Schulstufen präsentierten im Rahmen des Projekts „Utopienwerkstatt“ kreative Arbeiten und Gedanken zur Frage: „Wie kann eine Zukunft aussehen, in der alle gut leben können?“**

Gezeigt wurden Kunstwerke, Texte, musikalische Beiträge sowie eine „Utopiemaschine“. Höhepunkt der Veranstaltung war eine Podiumsdiskussion zwischen Kindern und Gästen über Werte, Zukunft und gemeinsames Handeln.

Beim anschließenden Buffet wurden die Gespräche in gemütlicher Atmosphäre fortgesetzt. Das Symposium zeigte eindrucksvoll, mit wie viel Kreativität und Engagement sich Kinder mit Zukunftsfragen beschäftigen.



© Fotos: Else Posch

## Abenteuerliches Klimabündnis KASPERLTHEATER IM KINDERGARTEN TRIBUSWINKEL SCHLOSS

**Im Zuge der Klimabündnis-Beitrittsfeier des Kindergartens und der Krabbelstube Tribuswinkel Schloss waren Kasperl und Klimafee Lila zu Besuch. Das Theaterstück „Omas zauberhafter Garten“ nahm die Kinder mit auf eine wundervolle Reise.**

### Gartenwissen kindgerecht aufbereitet

Im Zuge des Klimabündnis-Kasperltheaters erarbeiteten Christiane Barth und Edouard Raix gemeinsam mit den Kindern, wie ein naturnaher Garten aussieht, welche Pflanzen dort wachsen, wie Kompost herzustellen ist, und, was der Regenwurm dabei für eine Rolle spielt.

Die Kinder der Krabbelstube und des Kindergartens im Schloss Tribuswinkel freuten sich über den lustigen und spannenden Vormittag. „Es war schön zu beobachten, wie die Kinder mitgegangen sind. Beim Kasperltheater sind sie kaum zu bremsen.“, schmunzelte Kindergartenleiterin Ute Konecny-Bartunek. Die Stadtgemeinde Traiskirchen ist seit 2019 Klimabündnis-Gemeinde und zählt insgesamt 13 Klimabündnis-Bildungseinrichtungen.

### Das Klimabündnis

Das Klimabündnis ist ein globales Klimaschutz-Netzwerk. Die beiden Ziele sind die Senkung klimaschädlicher Treibhausgase und die Erhaltung des Regenwaldes.



© Fotos: Klimabündnist.at

Die Partnerschaft verbindet 24 indigene Völker in Amazonien mit Gemeinden, Betrieben und Bildungseinrichtungen in ganz Europa. In Österreich setzen sich 1.069 Klimabündnis-Schulen, -Kindergärten, -Horte und -Tagesbetreuungseinrichtungen für Klimaschutz und den Erhalt des Regenwaldes ein.

## Veranstaltungen

### Dienstag, 14. 7. 2026

18.30 Uhr, Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel,  
Schloßallee 5

#### **„Wald-Trommel-Kreis zu Neumond“**

Intuitiv Trommeln und Zeremonien in der  
Neumondenergie

Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben

Anmeldung:

[ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at](mailto:ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at)

### Mittwoch, 15. 7. 2026

16.00 bis 19.30 Uhr, Kammgarnsaal, Möllersdorf,  
Wolfstraße 18

#### **Blutspendeaktion des Roten Kreuzes**

**Kommen Sie bitte spätestens 30 Minuten  
vor Ende der Aktion – Annahmeschluss!**

### Samstag, 18. 7. 2026

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Einödstraße 3-5

#### **Orientalisches Frühstück,**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder [hallo@gartenderbegegnung.com](mailto:hallo@gartenderbegegnung.com))

#### **Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

[www.gartenderbegegnung.com/](http://www.gartenderbegegnung.com/)

In der Anwaltskanzlei

## Steiner & Partner

ist eine unentgeltliche rechtsfreundliche  
Beratung nach telefonischer Auskunft  
in Baden möglich. Tel. (02252) 85500.

## RAT UND HILFE

**AKNÖ-Konsumentenberatung**  
**Persönliche Beratungstermine**

jeden Mittwoch von 9 – 12.30 Uhr  
und von 13 – 16 Uhr

**AKNÖ-Bezirksstelle Baden Wassergasse 31,  
2500 Baden**

Bitte bringen Sie die zur Beratung notwendigen  
Unterlagen mit!

Hotline: 05 7171-23000 (Mo-Fr 8 bis 13 Uhr)

E-Mail: [konsumentenberatung@aknoe.at](mailto:konsumentenberatung@aknoe.at)

## Die Gemeindepost gratuliert!



Die Tribuswinkler **Robert und Margit Wendl** feierten ihre „**Goldene Hochzeit**“. GR Josef Riesner und Vzbgm. a.D. Franz Gartner gratulierten und wünschten dem Ehepaar noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



Die Oeynhausenerin **Christine Hollogschwandtner** feierte ihren **80. Geburtstag**. GR Josef Riesner und Vzbgm. a.D. Franz Gartner gratulierten und wünschten ihr noch weitere Jahre voller Glück und Gesundheit.

**„Fahr‘ nicht fort, geh‘ zum Anwalt im Ort!“**  
**Rechtsanwalt Mag. Harald HAJEK**  
**- Ihr Traiskirchner Anwalt!**

2514 Traiskirchen,  
Hauptplatz 17/C2/TOP 6 (Arkadia)

Das **Erstgespräch** ist kostenlos!

Nähere Informationen unter [www.ra-hajek.at](http://www.ra-hajek.at)

**Terminvereinbarung erbeten unter:**  
02252/26 39 90 oder 0680/206 56 32  
[office@ra-hajek.at](mailto:office@ra-hajek.at)

## Die Gemeindepost gratuliert!



**Gheorghe Roman** aus Traiskirchen feierte vor kurzem seinen **75. Geburtstag**. Stadträtin Christa Majnek und Vzbgm. a.D. Franz Gartner stellten sich bei ihm als Gratulanten ein und überreichten ihm die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Raimund Faustin** aus Möllersdorf zu seinem **80. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich Stadträtin Christa Majnek und Vzbgm. a.D. Franz Gartner bei ihm als Gratulanten ein.



**Günther und Renate Aberl** aus Traiskirchen feierten vor kurzem ihre „**Goldene Hochzeit**“. Stadträtin Christa Majnek und Vzbgm. a.D. Franz Gartner stellten sich bei ihnen als Gratulanten ein und überreichten ihnen die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



**Heinz und Edeltraud Frinta** aus Möllersdorf feierten vor kurzem ihre „**Diamantene Hochzeit**“ (**60 Ehejahre!**). Ortsvorsteher GR Josef Riesner und STR<sup>in</sup> Christa Majnek stellten sich bei ihnen als Gratulanten ein und überreichten ihnen die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Die Traiskirchner **Rudolf und Ingeborg Wöhrer** feierten ihre „**Diamantene Hochzeit**“ (**60 Ehejahre!**). GR Josef Riesner und STR<sup>in</sup> Christa Majnek gratulierten ihnen und wünschten ihnen noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Edmund und Barbara Dittler** aus Wienersdorf zu ihrer „**Goldenen Hochzeit**“. Seitens der Gemeinde stellten sich Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STR<sup>in</sup> Christa Majnek bei ihnen als Gratulanten ein.

## Die Gemeindepost gratuliert!



**Wilhelm Eisler** aus Oeynhausen feierte vor kurzem seinen **85. Geburtstag**. STR<sup>in</sup> Christa Majnek und GR Josef Riesner stellten sich bei ihm als Gratulanten ein und überreichten ihm die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Die Traiskirchnerin **Aloisia Lueger** feierte ihren **80. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STR<sup>in</sup> Christa Majnek gratulierten ihr und wünschten ihr noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Herbert Kleinrath** aus Tribuswinkel zu seinem **75. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STR<sup>in</sup> Christa Majnek bei ihm als Gratulanten ein.



Der Möllersdorfer **Richard Aukenthaler** feierte seinen **75. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STR<sup>in</sup> Christa Majnek gratulierten ihm und wünschten ihm noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



**Margit Kostistansky** aus Möllersdorf feierte vor kurzem ihren **75. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STR<sup>in</sup> Christa Majnek stellten sich bei ihr als Gratulanten ein und überreichten ihr die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



**Niko und Ljubica Batarilo** aus Traiskirchen feierten vor kurzem ihre „**Goldene Hochzeit**“. GR Josef Riesner und Vzbgm. a.D. Franz Gartner stellten sich bei ihnen als Gratulanten ein und überreichten ihnen die Ehrengaben der Stadtgemeinde.

## TRAISKIRCHNER SENIOR:INNEN URLAUB SEPTEMBER 2026

### PORTOROŽ an der SLOWENISCHEN RIVIERA – WIR KOMMEN!

Die Stadtgemeinde Traiskirchen organisiert jährlich zwei kostengünstige Urlaubsaktionen für ältere Mitbürger:innen. Dieses beliebte Urlaubsangebot wird von der Gemeinde unterstützt – und das Beste: Dank sozial gestaffelter Teilnehmerbeiträge ist die Reise auch für Menschen mit kleiner Pension leistbar!

Letztes Jahr genossen die Urlauber:innen die idyllische Schlägener Schlinge und Lignano in Bella Italia. Jetzt liegt schon das nächste Angebot vor: die Herbstreise im September 2026 an die slowenische Riviera nach Portorož. Freuen Sie sich auf mediterranes Flair, gemeinsame Ausflüge, interessante Gespräche und unvergessliche Urlaubsmomente am Meer – zu einem unschlagbaren Preis.

#### WAS IST ALLES IM PREIS ENTHALTEN?

- Fahrt im modernen Fernreisebus ab/bis Traiskirchen (mit bewährten Zustiegsmöglichkeiten) mit Klimaanlage, Bordküche, Bord-WC, inklusive aller Straßensteuern, Maut- und Parkgebühren
- 7 x Übernachtung/Frühstückbuffet/Abendessen im 4\*\*\*\*-Hotel „HISTRION“
- Ortstaxen (EUR 2,- pro Person/Nacht)
- Benützung des Indoor-Pools
- Einmaliger Eintritt in das historische „Grand Casino Portorož“ - spektakulär direkt am Meer gelegen
- Ganztägig geführte Istrien-Rundfahrt mit Besichtigung von Porec und Rovinj
- Zweistündige Schifffahrt in/um Portorož
- Halbtägiger Ausflug inkl. einem einstündigen Umag-Rundgang mit lokalem Guide



© Shutterstock\_Rovinj Intertravel Reisebüro GmbH - Hotel Histrion Portorož – Sava Hotels & Resorts

**TRAISKIRCHNER  
SENIOR:INNEN  
URLAUB  
7. - 14. SEPTEMBER  
2026  
JETZT ANMELDEN!**

#### PREISE

Der maximale Preis für diese Reise beträgt pro Person 1.370 Euro. Durch eine soziale Staffelung kann der Preis jedoch – abhängig vom Pensionseinkommen – reduziert werden. Voraussetzung hierfür ist die Vorlage eines Pensionsnachweises.

#### SICHER REISEN

Wir empfehlen den Abschluss einer Reiseversicherung inklusive Stornoschutz. Gerne beraten wir Sie dazu!

#### BUCHUNGEN & ZAHLUNG

Buchungen werden ausschließlich von Ruth H. Siman entgegen genommen. Die Zahlungsabwicklung läuft ausschließlich über das Reisebüro Intertravel.

#### BUCHUNG UND MEHR INFORMATIONEN

Gemeinderätin Ruth H. Siman  
T 0663 / 0312 4259

WIR SIND  SENIOREN  
Traiskirchen

Reiseveranstalter: Intertravel Reisebüro GmbH,  
Passauerplatz 5, 1010 Wien Michael Wiedner  
T 0664 / 914 65 65  
E michael.wiedner@intertravel.at



© Intertravel Reisebüro GmbH - Hotel Histrion Portorož – Sava Hotels & Resorts



Erfolgreicher Saisonabschluss für den FC Tribuswinkel

## ZWEI SOUVERÄNE SIEGE BEIM LETZTEN HEIMSPIEL DER SAISON

**Mit zwei souveränen Siegen verabschiedeten sich die Herrenmannschaften des FC Tribuswinkel vom Heimpublikum. Weniger erfolgreich lief es leider bei der Damenmannschaft.**

Die Reservemannschaft dominierte ihr letztes Heimspiel von Beginn an und führte bereits mit 9:0, ehe die Partie nach einer Tätlichkeit eines Gastespielers vorzeitig beendet wurde. Mit diesem klaren Erfolg sicherte sich das Team den Vizemeistertitel. Verein und Mannschaft bedanken sich herzlich bei Stadtrat Franz Muttenthaler für die Ballspende.

Auch die Kampfmannschaft zeigte gegen den SC Schönau eine starke Leistung und gewann verdient mit 5:2. Nach einem von Verletzungen geprägten Frühjahr gelang damit ein versöhnlicher Abschluss vor heimischem Publikum. Der Verein bedankt sich bei Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer für die Übernahme der Ballspende.

Weniger erfolgreich verlief der Spieltag für die Frauenmannschaft. Gegen den FC Felixdorf musste das ersatzgeschwächte Team eine 0:4-Niederlage hinnehmen. Die Vereinsführung bedankt sich bei Gemeinderätin Ruth Siman, die die Matchpatronanz für das letzte Heimspiel der Saison übernommen hat.



© Fotos: FC Tribuswinkel

Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer übernahm die Ballspende beim letzten Heimspiel der Kampfmannschaft. Mit einem überzeugenden 5:2-Sieg gegen den SC Schönau verabschiedete sich das Team erfolgreich vom Heimpublikum



Mit einem klaren 9:0-Erfolg im letzten Heimspiel sicherte sich die Reservemannschaft den Vizemeistertitel. Verein und Mannschaft bedanken sich bei Stadtrat Franz Muttenthaler für die Ballspende.

Danke für die Unterstützung aus der Gemeindepolitik

## TRIKOTSPENDE STÄRKT DEN FUSSBALLNACHWUCHS

**Der FCM Traiskirchen bedankt sich bei Stadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf und Gemeinderat Josef Riesner für die Spende von Jugendtrikots.**

Solche Unterstützungen sind ein starkes Zeichen für die Bedeutung der Nachwuchsarbeit im Sport. Wenn junge Spielerinnen und Spieler die passenden Rahmenbedingungen und eine gute Ausstattung bekommen, stärkt das nicht nur den Verein, sondern auch den Teamgeist und die Freude am Fußball. Besonders im Jugendbereich ist jede Förderung ein wichtiger Beitrag, um Talente zu entwickeln und langfristig für Bewegung und Gemeinschaft zu begeistern.



© Foto: Manuel Trost

Jugendspieler des FCM Traiskirchen freuen sich gemeinsam mit Stadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf (l.) und Gemeinderat Josef Riesner (r.) über die neuen Trikots – ein schönes Zeichen der Unterstützung für den Nachwuchs und den regionalen Fußball.

## Grasshoppers setzen Erfolgsserie fort DREI SIEGE AUS VIER SPIELEN NACH DER PFINGSTPAUSE

**Die Traiskirchen Grasshoppers sind nach der Pfingstpause erfolgreich in die nächsten Runden der Baseball-Bundesliga gestartet. An den vergangenen beiden Wochenenden konnten die Grün-Gelben drei Siege aus vier Spielen feiern und damit ihre starke Form unter Beweis stellen.**

Nach einer knappen 6:9-Auswärtsniederlage bei den Vienna Wanderers gelang bereits tags darauf die Revanche. Mit einem überzeugenden Auftritt sicherten sich die Grasshoppers einen klaren 16:4-Heimsieg.

Am folgenden Wochenende waren die Hard Bulls aus Vorarlberg in Traiskirchen zu Gast. Nach dem feierlichen „Ceremonial First Pitch“ durch Mario Artwohl dominierten die Gastgeber das erste Spiel und gewannen deutlich mit 18:4.

Spannender verlief die zweite Begegnung. Nach ausgeglichenem Spielstand nutzten die Grasshoppers ihre Chancen konsequent und setzten sich mit 6:3 durch. Damit feierte das Team den dritten Sieg in Serie und blickt optimistisch auf die kommenden Aufgaben.



© Fotos: Eugen Werner/Jürgen Pichler

Gemeinderätin Doris Artwohl eröffnete den Spieltag mit dem traditionellen „Ceremonial First Pitch“. Aufgrund einer Schulterverletzung überließ sie den Ehrenwurf ihrem Sohn Mario Artwohl. Im Bild mit Peter Feichtinger (li.) und Eric Claus (re.)

*Info*

Hier geht's zu den  
kompletten Spielberichten auf [grasshoppers.cc](http://grasshoppers.cc)



Split vs. Wanderers! -  
Grasshoppers Traiskirchen



Sweep gegen Bulls! -  
Grasshoppers Traiskirchen

## Saisonziel erreicht

## FCM TRAIKIRCHEN FIXIERT ÖFB-CUP-STARTPLATZ

**Der FCM Traiskirchen kann auf eine erfolgreiche Saison 2025/26 zurückblicken. Mit dem Erreichen eines Startplatzes im ÖFB-Cup wurde das wichtigste Saisonziel verwirklicht. Damit wird der Verein auch in der kommenden Spielzeit auf nationaler Ebene vertreten sein.**

Die letzten drei Meisterschaftsspiele gegen die Teams aus Oberwart, Neusiedl am See und Leobendorf gingen zwar verloren, allerdings musste die Mannschaft in dieser Phase mehrere Ausfälle verkraften und ersatzgeschwächt antreten. Auf die Erreichung der gesteckten Saisonziele hatte dies jedoch keinen Einfluss mehr.

Der Verein bedankt sich bei Stadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf für die Übernahme der Matchpatronanz beim letzten Heimspiel der Saison gegen Neusiedl am See. Ein herzliches Dankeschön gilt außerdem allen Fans, Sponsoren, Helferinnen und Helfern sowie den zahlreichen Unterstützerinnen und Unterstützern, die den FCM Traiskirchen während der gesamten Saison begleitet haben.

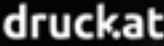


© Foto: Manuel Trost

Stadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf übernahm die Matchpatronanz beim letzten Heimspiel der Saison des FCM Traiskirchen und unterstützte damit den Verein zum Saisonabschluss. Im Bild mit ihrem Enkelsohn, FCM Traiskirchen Kapitän Elias Felber (re.), Schiedsrichter Herr Grobelnik und Neusiedl Kapitän Wodicka (li.)

Nach einer kurzen Sommerpause startet die Kampfmannschaft am 25. Juni in die Vorbereitung auf die Saison 2026/27. Die Termine der Vorbereitungsspiele werden in den kommenden Wochen bekanntgegeben.







## BABAMEIA 2026

FREITAG, 19. JUNI - SAMSTAG, 20. JUNI 2026 | DRUCK.AT LIONS DOME

| FREITAG   19. JUNI                                                                                    | SAMSTAG   20. JUNI            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 14:30  ESSENSSTATION | 9:00 MINI-TURNIER             |
| 17:00 AUSLOSUNG KIDS-TEAM                                                                             | 11:15 START LIONS-GRILLEREI   |
| 17:30 3. LIONS-FAMILIENFOTO                                                                           | 14:00 FREIWURF-CONTEST        |
| 17:45 AUFTREIT LIONS CHEERTEAM                                                                        | 16:30 ELTERN VS KIDS          |
| 18:00 EHHRUNG DER STADT TRAIISKIRCHEN                                                                 | 18:30 FINALE FREIWURF-CONTEST |
| 19:00 COACHES VS. KIDS                                                                                | 19:00 DRESSENVERSTEIGERUNG    |
|                                                                                                       | 20:00 SCHLAG DIE LÖWEN        |
|                                                                                                       | 21:00 TOMBOLA                 |

FREIER EINTRITT

GRILLEREI | LIONS-FLOHMARKT | FOTOBOX

MUSIK | HÜPFBURG | TOMBOLA | BAR

DER REINERLÖS FLIESST DIREKT IN DIE NACHWUCHSARBEIT DER DRUCK.AT TRAIISKIRCHEN LIONS.










Mit großem Einsatz, gegenseitigem Vertrauen und hervorragendem Zusammenspiel kämpfte sich das Team durch das Turnier und sicherte sich am Ende verdient den Turniersieg. Mit drei Siegen aus vier Spielen und einem dramatischen Finalsieg zeigte das Team eine herausragende Turnierleistung. Die konstant wichtigen Dreipunktewürfe von Josh Tverdokhlibov, die starken Abschlüsse von Emilian Sarnowski unter dem Korb, die schnellen und entschlossenen Züge von Fabian Möser sowie der spektakuläre Buzzer Beater im Finale machten diesen Erfolg zu einer echten Teamleistung. Gemeinsam mit der mannschaftsdienlichen Spielweise von Philipp Cot und dem großen Vertrauen untereinander war dies der Schlüssel zum Turniersieg in Stockerau.

### WU14 LIONESSES DREIFACH ERFOLGREICH BEIM 3x3 TURNIER IN STOCKERAU!

Am Montag, 25. Mai, standen unsere WU14 LIONESSES wieder auf dem Feld, doch statt des bekannten 5 gegen 5, stand man diesmal nur zu dritt am Feld. In vielen tollen Spielen, unter anderem auch gegeneinander, konnten die Löwinnen viel lernen und Spaß am Feld haben. Gleich mit drei Mannschaften treten die LIONESSES in Stockerau an. In beiden Gruppen kann sich der Gruppensieg, sowie ein Mal der zweite Platz gesichert werden. Das bedeutet, dass alle drei Löwinnenrudel im Viertelfinale stehen. In den Viertelfinali

kommt es dann erneut zu einem internen Duell zwischen LIONESSES 3 (Aman, Amelie, Daria) und LIONESSES 2 (Emma, Greta, Marlene, Mila), in dem sich Team 2 denkbar knapp mit 9:8 durchsetzt. Im anderen Semi-Finale treffen die LIONESSES 1 (Leonie, Mia, Rebeka, Sophie) auf das Team der Duchess, welches sie mit 12:7 besiegen können. Im Spiel um Platz 3 müssen sich die Löwinnen dann leider mit 6:8 gegen die Klosterneuburgerinnen geschlagen geben. Das Finale bleibt ebenso lange knapp und geht am Ende 11:7 zugunsten der LIONESSES 1 aus.



Platz Eins, Zwei und Vier für die LIONESSES beim 3x3 Turnier ©Peter Brozdil

Fazit von Coach Moritz Katzettl: „Es ist mehr als erfreulich zu sehen, dass gleich drei Teams (elf Spielerinnen) an einem Turnier teilnehmen können und jede von ihnen dem Spiel ihren Stempel aufdrücken kann. Gratuliere an die LIONESSES zu den Top-Platzierungen. Außerdem gilt den VeranstalterInnen ein großes Lob und Dankeschön für die Organisation.“

**SIEG FÜR DIE LIONS BEIM 3x3 TURNIER IN STOCKERAU!** Beim 3x3-Basketballturnier in Stockerau am Sonntag, den 24. Mai 2026, zeigte das Team bestehend aus Philipp Cot, Fabian Möser, Emilian Sarnowski und Josh Tverdokhlibov (v. li. nach re.) eine beeindruckende Leistung. Foto: Privat



## SUMMER HEAT CAMP

Einzeltag € 60,-  
Camppreis € 250,-

inkl. Camp-Shirt  
inkl. Mittagessen & Snacks

Anmeldung unter:  
traiskirchen@wsl.at/turniere&camp



## 13-17 JULI 2026

## MIT DER MUTTER JESU GEMEINSAM UNTERWEGS

Das zweite Jahr in Folge haben die vier katholischen Pfarren der Stadt Traiskirchen zusammen mit der Pfarre Pfaffstätten an den Maisonntagen kleine Prozessionen angeboten, um in der Betrachtung der Mutter Jesu den eigenen Glauben zu vertiefen und auf ihre Fürsprache Gottes Segen zu erbitten. In Tribuswinkel führte die Prozession vom Fußballplatz zum sogenannten Dreieckigen Kreuz, in Oeynhausen von der Schulenburgstraße zum Pfarrheim, in Pfaffstätten von der Kirche (über Kindergarten und Schule) in den Pfarrgarten, in Möllersdorf von der ehemaligen Kapelle des Strafgefangenenlagers in die Pfarrkirche und in Traiskirchen – wegen Sturm und Regen – in Achterschleifen durch die Kirche. In jedem Ortsteil feierten auch zahlreiche Gläubige anderer Ortsteile mit und genossen bei einer anschließenden Jause die persönliche Begegnung und den Austausch. Ein großer Dank gilt jenen, die für eine Jause und den Blumenschmuck gesorgt haben, sowie den beteiligten Ministrantinnen und Ministranten!



**Pfarrfest**  
PFARRE ST. MARGARETHA TRAIISKIRCHEN  
SA, 27. JUNI 2026

**Hl. Messe**  
Dankmesse zum Abschluss des Arbeitsjahres:  
• musikal. Gestaltung mit rhythm. Liedern  
• Einkehrung der neuen Ministranten

Wann: 17.00 Uhr

**Bunter Pfarrfest-Programm**  
ab 18.00 Uhr  
mit Spielen, Wuzzler-Turnier u.v.m.

**Siegerfeier**  
des Mini-Wettbewerb

**Speis' und Trank**  
im oberen Kirchengraben

**Entzündung des Johannisfeuers**  
bei Einbruch der Dunkelheit

www.traiskirchen.at

**EINLADUNG**  
ZUR FEIER MEINES  
**60. Geburtstages**  
SAMSTAG, 11. JULI 2026

Ich lade Dich/Sie herzlich ein, diesen besonderen Tag gemeinsam mit mir zu feiern!

**15:00 UHR DANKMESSE**  
in der Stadtpfarrkirche Traiskirchen

**ANSCHLIESSEND**  
Feier bei Speis und Trank  
Für Kinder gibt es spezielle Angebote.

STATT GESCHENKE MITZUBRINGEN, BITTE ICH HERZLICH UM EINE SPENDE FÜR DIE RENOVIERUNG DES KIRCHENDACHES.

*Danke für eure Unterstützung!*

RK Pfarre Traiskirchen  
IBAN: AT20 2020 5003 0012 3445  
Schwartz: „Ador Jochem Maria“  
2022-2023

**ICH FREUE MICH AUF EURE KAMMEN UND DAS GEMEINSAME FEIERN!**

## Pfarre Traiskirchen

Pfarrkanzlei: Tel. 0676/7666784

**Samstag, 27. 6.**

**PFARRFEST der Pfarre St. Margaretha**

17.00 Uhr, **Familienmesse** zum Abschluss des Arbeitsjahres, Einkleidung der neuen Ministrant:innen, anschl. Speis und Trank im oberen Kirchengraben, Siegerehrung des Mini-Wettbewerbes, Entzünden des Johannisfeuers nach Einbruch der Dunkelheit

**Sonntag, 28. 6.**

08.45 Uhr, **Hl. Messe** in der Stadtpfarrkirche **entfällt!**

10.15 Uhr, **Hl. Messe** in der Pfarrkirche von Möllersdorf

**Freitag, 3. 7.**

18.00 Uhr, **Hl. Messe** in der Stadtpfarrkirche, anschl. **eucharistische Nachtanbetung** bis in die Morgenstunden

**Sonntag, 5. 7.**

08.45 Uhr, **Hl. Messe** in der Stadtpfarrkirche

Bitte, informieren Sie sich auch über die Homepage oder die aktuelle Wochenordnung!

[www.pfarre-traiskirchen.at](http://www.pfarre-traiskirchen.at)

## Pfarre Oeynhausen

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/86856

**Mittwoch, 24. 6. – GEBURT JOHANNES DES TÄUFERS**

17.30 Uhr, **Rosenkranz**

18.00 Uhr, **Hl. Messe**

**Sonntag, 28. 6. – 13. Sonntag im Jahreskreise**

08.00 Uhr, **Rosenkranz**

08.30 Uhr, **Hl. Messe**

**Sonntag, 5. 7. – 14. Sonntag im Jahreskreis**

08.00 Uhr, **Rosenkranz**

08.30 Uhr, **Hl. Messe**

Die aktuelle Gottesdienstordnung und andere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage:  
<https://www.pfarre-oeynhausen.at/>

[www.pfarre-oeynhausen.at](http://www.pfarre-oeynhausen.at)

## Pfarre Möllersdorf

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/52273

**Sonntag, 28. 6.**

10.15 Uhr, **Hl. Messe**

**Sonntag, 5. 7.**

10.15 Uhr, **Hl. Messe**

**Sonntag, 12. 7.**

10.15 Uhr, **Hl. Messe**

**Die Kapelle (neben der Kirche) ist täglich von 08.00 bis 18.00 Uhr geöffnet – hier haben Sie die Möglichkeit zum persönlichen Gebet.**

Die **aktuelle Wochenordnung** sowie **kurzfristige Änderungen** finden Sie auch auf der Homepage unter [www.pfarremoellersdorf.at](http://www.pfarremoellersdorf.at), im Schaukasten und auf Facebook.

Die Pfarre Möllersdorf ist auch auf Instagram.

[www.pfarremoellersdorf.at](http://www.pfarremoellersdorf.at)

## Evangelische Pfarre

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/53557

**Sonntag, 28. 6.**

09.30 Uhr, **Gottesdienst**

**Sonntag, 5. 7.**

15.00 Uhr, **Gottesdienst mit Entpflichtung**

von **Pfarrer Weigl-Eschner**, anschließend

Sommerfest und Verabschiedung der Pfarrfamilie

**Sonntag, 12. 7.**

09.30 Uhr, **Gottesdienst**

In den Sommermonaten ist die Pfarrkanzlei unregelmäßig besetzt. Bitte beachten Sie den Aushang und die Homepage!

**Die Evangelische Pfarrgemeinde wünscht einen schönen Sommer!**

[www.traiskirchen.evangel.at](http://www.traiskirchen.evangel.at)

[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)

## Pfarre Tribuswinkel

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/87645

### **Freitag 26. 6.**

17.00 - 20.30 Uhr, **Legio Mariae**,  
Barmherzigkeits-Abend

### **Sonntag, 28. 6.**

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

### **Sonntag, 5. 7.**

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

### **Sonntag, 12. 7.**

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

**[www.pfarre-tribuswinkel.at](http://www.pfarre-tribuswinkel.at)**



Franz Kroller  
**Sternwarte**  
Traiskirchen

jeden Montag um 20 Uhr und  
jeden ersten Sonntag im Monat um 10.30 Uhr  
sowie ganzjährig nach Vereinbarung  
<http://www.sternwarte-traiskirchen.org>  
E-Mail: [team@sternwarte-traiskirchen.org](mailto:team@sternwarte-traiskirchen.org)  
Tel. (02252) 57 1 92

## Die Stadtgemeinde Traiskirchen verleiht Rollstühle und Krankenbett!

Sie können im Sozialamt der Stadt-  
gemeinde Traiskirchen unter der  
Telefonnummer 050355/328 einen  
Rollstuhl bzw. ein Krankenbett bean-  
tragen!

**Der Unkostenbeitrag be-  
läuft sich ab 1.1. 2026 für  
einen Rollstuhl pro Tag auf  
€ 0,60, das Krankenbett kostet pro  
Tag € 0,84.**



## „anGEdacht“

### Lob den Ehrenamtlichen

Ein Jahr voll Arbeit geht zu Ende,  
voll Einsatz von viel Zeit und Kraft.  
Sehr vieles wuchs durch treue Hände,  
durch Liebe, die Gemeinschaft schafft.

Wo Menschen ohne Lohn sich geben,  
dem Nächsten dienen Tag für Tag,  
da keimt und blüht erfülltes Leben,  
das mehr als bloßen Nutzen mag.

Wer Kirchen schmückt und Lieder singt,  
wer betet, plant und mit anpackt,  
wer Trost in müde Herzen bringt,  
hat Gottesliebe angefacht.

Wer Kindern Zeit und Freude schenkt,  
wer Jugend stärkt und Hoffnung sät,  
wer Kranke aufsucht und bedenkt,  
hilft, dass kein Mensch verloren geht.

Doch nicht nur dort, wo Glocken klingen  
und Pfarre sich um Gott versammelt,  
auch überall, wo Menschen ringen,  
wird Gutes still und treu gesammelt.

Bei Feuerwehr und Rettungsdiensten,  
im Sport- und im Kulturbereich,  
wo Menschen dienen ihren Nächsten,  
wird unser Miteinander reich.

Wer and'ren gibt von seinen Gaben,  
empfängt mitunter selbst Gewinn:  
manch' Freude darf er – scheint's mir - haben,  
und neuen Mut und Lebenssinn.

So wird aus vielen kleinen Taten  
ein Netz, das unsere Welt erhält.  
Es trägt durch Sorgen und durch Schatten  
und macht sie menschlicher, die Welt.

Darum sei Dank für alle Stunden,  
die selbstlos wurden dargebracht.  
Gott halte euch ihm Herz verbunden  
und segne, was ihr eingebracht.

*In Dankbarkeit,  
Euer Pf. Jochen Maria Häusler*

**Tel. 141**

**Niederösterreichischer**

**Ärztendienst**

in **dringenden Fällen**

in **Niederösterreich**

wochentags 19 – 7 Uhr,

Wochenende: rund um die Uhr.

Wenn Sie Ihren Hausarzt nicht erreichen rufen Sie **141**

für den diensthabenden Arzt in Ihrer Nähe!

*Ausg'steckt is'!*

**von 15. 6.**

**bis 28. 6.**

**bei Fam. Hotzy**

**„ZumRegenmacher“**

**„Sommerliche Grillgerichte“**

2512 Tribuswinkel, Schloßallee 18  
(02252) 46 2 38, 0676/92 64 977  
oder 0664/592 75 89

**SCHAFLERHOF**  
WEINGUT - HEURIGER - LOUNGE

**AUSG'STECKT IS':  
im Lokal**

**20.6.- 27.6.**

Mo-Fr ab 16:00 Uhr, Sa+So ab 11:30 Uhr

**SPANFERKELESSEN:**

Mittwoch 24. Juni

Reservierungen unter Tel.: 0699 152 378 00

*Ausg'steckt is'!*

**bis 26.6.2026**

 **GROSS**

Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47  
Tel. 02252/53124, [www.weingut-gross.at](http://www.weingut-gross.at)

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,  
warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte  
Geöffnet ab 10:30 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden

Auf ihren Besuch freut sich Familie GROSS

Hab' ein  für Hund & Katz



**TIERSCHUTZVEREIN**  
BEZIRK - BADEN

Zubringerstraße 64  
2500 Baden

Tel.: 02252-421 10

[www.tierheim-baden.at](http://www.tierheim-baden.at)

## Wertstoffinseln – BITTE Ruhezeiten beachten!

Aus gegebenem Anlass wird darauf hingewiesen, dass das Einbringen von Altglas in die dafür bereitgestellten Container bei den Sammelstellen im gesamten Stadtgebiet ausschließlich werktags von 7.00 bis 13.00 und 15.00 bis 20.00 Uhr gestattet ist.



**RATHAUS ÖFFNUNGSZEITEN**



[office@traiskirchen.gv.at](mailto:office@traiskirchen.gv.at)



+43 (0)50355-0

**Bürgerserviceöffnungszeiten** nur Foyer-Bereich

Montag, Mittwoch, Donnerstag 7.30 bis 15 Uhr

Dienstag 7.30 bis 18 Uhr

Freitag 7.30 bis 12 Uhr

**Parteienverkehrszeiten**

Montag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr

Dienstag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr

Freitag von 7.30 bis 12 Uhr

WIR SIND  TRAISKIRCHEN

Bitte um vorherige Terminvereinbarung  
bei allen Rathaus Abteilungen

**Besuchen Sie uns auf  
[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)**

**Wer hat ausg'steckt?**

 **Heurigen - Telefon 02252/53 100**



PIRIWE Josef, Traiskirchen

**von 11.06. bis 21.06.**

Weinbau BARTMANN, Tribuswinkel

**von 04.06. bis 24.06.**

Weingut GLANNER am Hauptplatz, Traiskirchen

**von 15.06. bis 25.06**

GROSS Friedrich und Margarete, Möllersdorf

**von 06.06. bis 26.06.**

Weingut SCHAFLERHOF, Traiskirchen

**von 20.06. bis 27.06.**

Familie HOTZY, Tribuswinkel

**von 15.06. bis 28.06**

Leo AUMANN, Tribuswinkel

**von 18.06. bis 05.07.**

ALPHART Karl, Dipl.Ing., Traiskirchen

**von 25.06. bis 05.07.**

Familie FUCHS, Traiskirchen

**von 26.06. bis 05.07.**

# Wir gratulieren!

## 75. Geburtstag

Möllersdorf Manfred Doringner  
Margit Kostistansky  
Gertrud Kotlik  
Traiskirchen Hajrudin Cehic  
Stefan Karaba  
Helene Zierhofer

## 76. Geburtstag

Möllersdorf Anto Volar  
Oeynhausien Maria Holzer  
Adam Sieber  
Traiskirchen Wolfgang Kleinander  
Tribuswinkel Rosemarie Krauth  
Mag. Elfriede Mc Lachlan  
Wienersdorf Leopold Fankl  
Mag. Walter Gerbautz

## 77. Geburtstag

Möllersdorf Franz Akimesko  
Monika Jandrisits  
Elzbieta Taskiran  
Traiskirchen Mato Anticevic  
Christine Klodner  
Rabija Lutvi  
Tribuswinkel Mag. art. Jozef Ivaška  
Wienersdorf Helmut Wodtawa

## 78. Geburtstag

Möllersdorf Friedrich Kammerzelt  
Renate Pichler  
Ingrid Riepl  
Traiskirchen Elfriede Hütter  
Willibald Klodner  
Friedrich Simmel  
Friedrich Singer  
Tribuswinkel Raimund Keyl  
Johanna Komatitsch  
Johannes Ulbrich

## 79. Geburtstag

Möllersdorf Hermine Juray  
Oeynhausien Helmut Skwara  
Traiskirchen Antun Premužic

## 80. Geburtstag

Möllersdorf Herbert Strutzenberger  
Oeynhausien Christine Hollogschwandtner  
Traiskirchen Otto Karwacki  
Aloisia Lueger

## 81. Geburtstag

Traiskirchen Christine Hinnerth  
Tribuswinkel Waltraut Eperiesy  
Wienersdorf Wilhelm Hintermayer

## 82. Geburtstag

Möllersdorf Erna Pühringer  
Traiskirchen Roman Benold  
Ing. Wolfgang Dytrich  
Elisabeth Windhaber  
Gerda Zak

## 83. Geburtstag

Traiskirchen Franz Himstedt  
Roswitha Hrozek  
Tribuswinkel Stefan Gitzi  
Wienersdorf Georg Jeitschko

## 84. Geburtstag

Traiskirchen Reinhard Götz

## 85. Geburtstag

Oeynhausien Wilhelm Eisler  
Wienersdorf Jutta Kornberger  
Wilhelm Kunert

## 87. Geburtstag

Möllersdorf Anna Pohl  
Cäcilia Utikal  
Traiskirchen Gertrud Aringer  
Gertraude Pál  
Erika Mucha

## 88. Geburtstag

Traiskirchen Gertrude Kollerics  
Tribuswinkel Adolf Wisura  
Wienersdorf Herbert Teleu

## 89. Geburtstag

Möllersdorf Hermine Dulhofer  
Traiskirchen Irene Pfeiffer  
Tribuswinkel Herta Swoboda

## 93. Geburtstag

Möllersdorf Erika Samer  
Traiskirchen Eleonore Fischer  
Wienersdorf Hedwig Vollmann

## 94. Geburtstag

Oeynhausien Hildegard Pelzmann

## 99. Geburtstag

Tribuswinkel Erich Fildan

**Kostenlose Demenz-Hotline**

**Tel. 0800 700 300,  
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr,  
[www.demenzservicenoe.at](http://www.demenzservicenoe.at)**

## Apotheken

### Täglicher Bereitschaftsdienst

Dienstwechsel täglich um 8 Uhr früh

|                       |                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Mi. 17.06.2026</b> | Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke               |
| <b>Do. 18.06.2026</b> | Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke                  |
| <b>Fr. 19.06.2026</b> | Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke               |
| <b>Sa. 20.06.2026</b> | Activ Apotheke, Trumau-Apotheke                     |
| <b>So. 21.06.2026</b> | Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“           |
| <b>Mo. 22.06.2026</b> | Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“ |
| <b>Di. 23.06.2026</b> | Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke               |
| <b>Mi. 24.06.2026</b> | Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke                  |
| <b>Do. 25.06.2026</b> | Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke               |
| <b>Fr. 26.06.2026</b> | Activ Apotheke, Trumau-Apotheke                     |
| <b>Sa. 27.06.2026</b> | Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“           |
| <b>So. 28.06.2026</b> | Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke              |
| <b>Mo. 29.06.2026</b> | Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke               |
| <b>Di. 30.06.2026</b> | Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke                  |
| <b>Mi. 01.07.2026</b> | Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke               |
| <b>Do. 02.07.2026</b> | Activ Apotheke, Trumau-Apotheke                     |
| <b>Fr. 03.07.2026</b> | Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“           |
| <b>Sa. 04.07.2026</b> | Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke              |
| <b>So. 05.07.2026</b> | Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“ |
| <b>Mo. 06.07.2026</b> | Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke                  |
| <b>Di. 07.07.2026</b> | Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke               |
| <b>Mi. 08.07.2026</b> | Activ Apotheke, Trumau-Apotheke                     |

|                                    |                                     |               |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| <b>Activ-Apotheke:</b>             | Tribuswinkel, Pfarrgasse 1          | 02252/85 5 38 |
| <b>Apotheke „Zum Erlöser“:</b>     | Bad Vöslau, Hochstraße 25           | 02252/76 2 85 |
| <b>Aeskulap-Apotheke:</b>          | Pfaffstätten, Mühlgasse 1           | 02252/21 1 10 |
| <b>„die apoteeke in teesdorf“:</b> | Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32    | 02253/80 5 40 |
| <b>Engel-Apotheke:</b>             | Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 4 | 02252/52 6 27 |
| <b>Heiligen Geist-Apotheke:</b>    | Baden, Hauptplatz 6                 | 02252/48 5 69 |
| <b>Heilquell-Apotheke:</b>         | Baden, Antonsgasse 1                | 02252/87 1 25 |
| <b>Landschafts-Apotheke:</b>       | Baden, Hauptplatz 13                | 02252/86 3 15 |
| <b>Marien-Apotheke:</b>            | Baden, Leedorfer Hauptstraße 11     | 02252/87 1 47 |
| <b>Schloss-Apotheke:</b>           | Kottingbrunn, Hauptstraße 13        | 02252/74 9 60 |
| <b>Schutzengel-Apotheke:</b>       | Möllersdorf, Adlitzerstraße 33      | 02252/54 2 02 |
| <b>Triesting-Apotheke:</b>         | Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17   | 02253/88 6 00 |
| <b>Trumau-Apotheke:</b>            | Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1       | 02253/21 6 27 |
| <b>Weilburg-Apotheke:</b>          | Baden, Weilburgstraße 2             | 02252/48 4 03 |

## Zahnbehandler

### Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

**Samstag, 20. 6. 2026, und**  
**Sonntag, 21. 6. 2026**

Dr. med. dent. Andrea Krebs  
Sängerhofgasse 1/7  
2512 Tribuswinkel  
02252/49819

**Samstag, 27. 6. 2026, und**  
**Sonntag, 28. 6. 2026**

Dr. med. dent.  
Caroline Swiatek-Haslinger  
Hauptstraße 17/2/1  
2522 Oberwaltersdorf  
02253/20199

**Samstag, 4. 7. 2026, und**  
**Sonntag, 5. 7. 2026**

MUDr. Dr. med. dent.  
Wolfgang Denk  
Jakob Thoma-Straße 3/  
Hauptstraße 38  
2340 Mödling  
02236/24283

**City Taxi**  
**02252/52220**

## Ärzte

**Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 08.00 und 14.00 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 09.00 bis 11.00 Uhr. BITTE vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin!**

**Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19.00 bis 07.00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.**

**Samstag, 20. 6. 2026, und**  
**Sonntag, 21. 6. 2026**

Kein Wochenenddienst

**Samstag, 27. 6. 2026, und**  
**Sonntag, 28. 6. 2026**

Kein Wochenenddienst

**Samstag, 4. 7. 2026, und**  
**Sonntag, 5. 7. 2026**

Kein Wochenenddienst

## Ärzte - Urlaub

**Dr. Verena Pichler**

Ordination von 22. bis 25. 6. geschlossen

**Dr. Bettina Soucek-Wand**

Urlaub am 26. 6.

**Dr. Bettina Soucek-Wand**

Urlaub von 6. bis 10. 7.

**RETTUNG-TRAIKIRCHEN**  
**NOTRUF 144**

**Dienststelle**  
**BÜRO 8 BIS 13 UHR**  
**TELEFON**  
**(02252) 53 900**

**Krankentransporte**  
**14841**  
**www.asbtrk.at**

# Bevölkerungsbewegung



## EHESCHLIESSUNGEN

Traiskirchen

Stefan Polt und Carina Fischer  
Christian Lasser und Anna Shala  
Norbert Mátyás und Theresa Stoitzner  
Karl Santin und Christine Ruja  
Franz Fakler und Gabriele Pretl  
Klaus Brawenec und Barbara Stingl  
Peter Rohm und Sabine Schmidt  
Corina Gräbner und Irene Schübl  
Arnel Brzovic und Ajla Hot  
Thomas Walk und Sonja Mayerhofer  
Wolfgang Axmann und Sabine Iber  
Nico Senz und Sandra Reisinger  
Christoph Assinger und Nina Hagemayer



## STERBEFÄLLE

Möllersdorf

Mitar Duric (78)  
Rado Milosevic (76)  
Leopoldine Schützenhofer (88)  
Gerda Winkler (73)

Traiskirchen

Eva Major (74)  
Elsa Melchior (89)  
Josef Prenner (91)  
Walter Komoli (79)

Tribuswinkel

Margrit Paul (80)

Wienersdorf

Ernst Rother (79)

**Die "Gemeindepost" fühlt mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.**

## Die Stadtgemeinde Traiskirchen vermietet

### **Lager-, Betriebshallen, Büroräume und Geschäftslokale!**

**Auskünfte erteilt die Traiskirchner Betriebsstättenverwaltungs Ges.m.b.H.,  
Tel. 55 6 32, 2514 Traiskirchen, Hauptplatz 17/D/1.**

**ANNAHMESCHLUSS** für die nächste Ausgabe ist **MONTAG, 22. JUNI 2026.**

Die Gemeindepost **Nr. 13 / 2026** erscheint **ENDE JUNI 2026.**

**Eigentümer, Herausgeber und Verleger:** Stadtgemeinde Traiskirchen.

**Redakteur:** Walter Skoda, Tel. 050355-380, e-mail: [gemeindepost@traiskirchen.gv.at](mailto:gemeindepost@traiskirchen.gv.at)

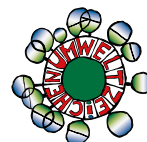
**Druck:** Samson Druck Gesellschaft m.b.H., Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen  
- gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens,  
Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837

**Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen.**

**ERSCHEINUNGORT 2514 TRAIKIRCHEN**

Sie können die Stadtgemeinde Traiskirchen auch per E-Mail erreichen: [office@traiskirchen.gv.at](mailto:office@traiskirchen.gv.at)

Im Internet finden Sie uns unter: [www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)





# MÖRDERISCHES TRAISKIRCHEN

HISTORISCHES VERBRECHEN  
ALS LIVE PODCAST



**TRUE CRIME LIVE**  
MIT PETER ZELLINGER

**26. JUNI 2026 | 19 UHR**  
**KAMMGARNSAAL MÖLLERSDORF**

**EINTRITT  
FREIE SPENDE**

Mord und Verbrechen – oft denkt man an die USA. Doch das Grauen liegt manchmal direkt vor der eigenen Haustür. Peter Zellinger, Host von „Mörderisches Österreich“, erzählt von einem wahren Kriminalfall aus Traiskirchen: Wer waren die Opfer? Was trieb die Täter an? Wie arbeiteten die Ermittler damals und heute?

Zwischen düsteren Abgründen bleibt immer Platz für eine ordentliche Portion österreichischen Schmäh.

Ein Abend voller Spannung und einer echten True-Crime-Geschichte aus Traiskirchen.

WIR SIND  KULTUR  
Traiskirchen